



O. V. Habibe



E. E. Brown



C. S. Daal



G. D. Stamper

O. Habibe, C. Daal, E. Brown and G. Stamper Promoted January 1

Effective January 1, 1979, Olivier D. Habibe was promoted to Engineering Associate in the Short Range Economics Section of the Business Planning & Supply Department's Crude & Products Coordination Division. Vi's current assignment includes primary responsibility for Lago's planning linear program — CAPTO — in addition to general economic support.

A 1972 chemical engineering graduate from the University of South

Carolina, Vi received his Master's degree from the Louisiana State University in 1973. He has been with Lago since 1974 and has worked as Contact Engineer on the HDS units, in the Economics & Planning Division, and Process - Oil Movements, Planning & Control as a Sr. Engineer. He transferred to the Business Planning & Supply Department late 1977.

He has followed several courses at Exxon affiliates and at Lago, and has

also conducted courses in Process Design at Lago.

Also on January 1, Camilo S. Daal transferred from Technical - Project Development Division to the Mechanical Department where he has been promoted to Mechanical Supervisor in the Contract Execution Zone.

Camilo has been with Lago since 1950. From 1954 until recently, he
(Continued on page 4)

1978 - Year of Safety at Lago

Lago Employees Work Full Calendar Year Without a Disabling Accident

For the first time in Lago's history, its employees completed a full calendar year — January 1, 1978 — December 31, 1978 — of operations without a disabling injury. Up to that date, Lago employees accumulated a total of 537 consecutive days or 3,700,000 manhours without sustaining an on-the-job injury that resulted in lost of time from work, achieving thereby their best safety record so far. As a result of our outstanding safety performance in 1978, Lago has again won first place in the National Safety Council Contest in competition with similar other refineries throughout the world.

Lago President Lee R. Raymond commended all employees for their contributions and efforts towards

achieving this outstanding record and urged everyone to maintain an equally high safety standard at work in 1979 and to strive for a higher degree of safety awareness in their off-the-job activities as well.

The safety milestones which employees passed on the way to achieve the new record, were :

* May 5 — 2,000,000 manhours without a disabling injury on the job during a 297-day period.

* July 12 — One year (since July 12, 1977), representing close to 2,500,000 manhours, without an on-the-job injury.

* September 14 — Employees
(Continued on page 6)



A view of the landing of the stairs in the General Office Building lobby where Lago's 1978 Safety Award will also find a place.



ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

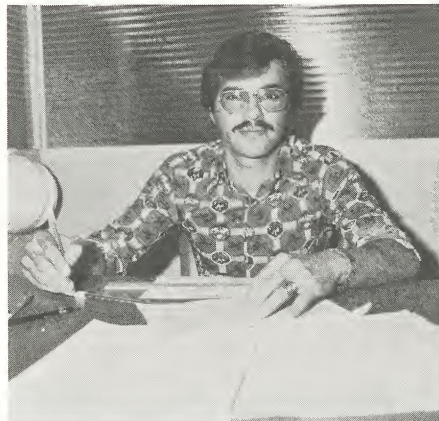
Martinus Ras Begins Professional Career at Lago After Obtaining a B.A. Degree in Criminal Justice

On January 8, 1979, Martinus Ras joined the Industrial Security Division as an Industrial Security Analyst. Martinus, who studied with a Lago Scholarship Foundation grant, recently graduated "summa cum laude" from the Michigan State University, where he obtained a Bachelor of Arts degree in Criminal Justice. Prior to this he obtained an associate degree in Security and Loss Prevention from Macomb County Community College and an associate degree in Law Enforcement from the Lansing Community College in Michigan.

He is currently assigned to the Materials Division and will be on training assignments in other selected functions in the Mechanical Department and the Process and Controller's Departments during a period of 18 to 36 months.

A HAVO graduate from the Colegio Arubano in 1973, Martinus worked one year at Lago's Industrial Security Division (August 1973 — 1974) be-

fore leaving for the U.S.A. to pursue a professional career. Most recently, before returning to Aruba, he completed a special training program in England where he had the opportunity to conduct comparative studies of the criminal justice system in England with the system in the U.S.A.



M. Ras

Martinus is 24 and single and is resident of Seroe Lopez, Paradera. He is active in a variety of sports, including karate, and enjoys auto repairs as a hobby.

Lago Su Flota di Tugboat Ta Participa den Concurso Di Seguridad di Exxon

Ariba invitacion di Esso Inter-America, Lago su Flota di Remolcadornan lo participa den Exxon su Seguridad Mundial pa Flotanan na Costa y di Poco Calado entrante 1 di Januari 1979. Lago su tres remolcadornan, "Esso San Nicolas", "Esso Oranjestad", y "Esso Santa Cruz", lo participa como un grupo. E concurso ta requeri pa opera e tugnan of remolcadornan aki sin un desgracia cu ta causa perdemento di ora di trabao.

Otro participantenan den e concurso ta afiliados di Exxon, rond mundo, cualnan ta opera flotanan similar. Como medida pa actuacion cu seguridad, e accidente pa cada million ora di trabao trahá door di cada participante, ta ser compará y na fin di anja e tres afiliadonan cu frecuencia di accidentes mas abao lo haya plaketon conmemorativo pa exhibi como un emblema di nan bon actuacion di seguridad.

Gerencia di Lago tin confianza cu e Flota di Remolcador di Lago lo merece reconocimiento den e concurso pa un bon actuacion di seguridad y esaki ta un estímulo mas pa tur miembronan di tripulacion di e tugnan pa nan traha cu seguridad na 1979 sabiendo cu nan actuacionnan di seguridad ta ser compará cu otro flotanan similar di Exxon.



Lago tugs "Esso Oranjestad", "Esso Santa Cruz" and "Esso San Nicolas" (in background) are participating in Exxon's World-Wide Inland and Shallow Draft Fleet Safety Contest.



Lago su tugnan "Esso Oranjestad", Esso Santa Cruz" y "Esso San Nicolas" (patras) ta participando den un Concurso Mundial di Exxon pa Seguridad di Remolcadornan.



M. Tromp



W. C. Schoop



R. E. Trimon



T. A. Figaroa

Nine Employees Attain MPT Status With January 1 Promotion

Joining the ranks of management members with their January 1 promotions, are Mario Tromp, Wilfred C. Schoop, Rodulfo E. Trimon, Tomas A. Figaroa, Andries Hijmering and Richard V. Simon of the Process Department, Virgilio Angela and Alberto Penja of the Technical Department and Edgar N. Chung of the Mechanical Department.

Mario Tromp has been promoted to Shift Supervisor in Process - H.D.S. Division, and had been acting in this position for the past two years. Last year he assisted in the sulfur plant startup activities of the Augusta Refinery in Sicily during three months.

A Lago employee since 1951, Mario has acquired all of his process experiences in the former Cracking Department, Receiving & Shipping Division, and since 1973, in the H.D.S. Division where he began as an Operator. He has followed several training courses, including Cracking Plant Training, Gas Testing and a Fire Training Program.

Wilfred C. Schoop's promotion has made him a Process Technician in Process - Utilities Division. Wilfred has worked all his 26 years' service with the Company in the Utilities Division where he began as a Process Helper. After moving into the various process functions over the years, he became an Operator in 1972. Prior to his recent promotion, he had acted several times as Process Technician.

He has followed the Basic Process Course and Fire Training, Gas Testing and First Aid at Lago.

Rodulfo (Dufi) E. Trimon and Tomas A. Figaroa have been promoted to Shift Supervisors in Process - Oil Movements & Shipping Division.

Dufi has been assigned to the Oil Movements Section as a Field Supervisor. A Lago employee since 1952, Dufi worked in the former Light Oils

Finishing, Catalytic & Light Ends and Utilities Division before transferring to the Oil Movements Division. After his promotion to Operator in 1967, he had several acting assignments as Shift Supervisor during the past years.

Dufi has taken the Company-sponsored Basic Process Course.

In his new position as Shift Supervisor, Tomas A. Figaroa is currently assigned as Terminal Supervisor in



A. Hijmering



R. V. Simon



V. Angela

the Shipping Section. Tomas joined Lago in 1951 and worked as a Jr. Engineering Trainee from 1955 to 1957 before transferring to the Cracking Department as Process Helper. Tomas worked himself up to Operator in Oil Movements in 1976 and had been acting in the position of Shift Supervisor prior to his recent promotion.

Andries Hijmering and Richard V. Simon of Process - Oil Movements & Shipping Division have been promoted to Tug Captain on Lago's Tug Fleet effective January 1, 1979.

Andries has over 17 years of service. His first job at Lago in 1961 was as a Craft Trainee A in Mechanical - Instrument where he progressed in the Instrumentman categories, progressing to Advanced Instrumentman II in 1968 and to Advanced Instrumentman I in 1974. He has been in the Oil Movements & Shipping Division since 1975, where he followed a Tug Master training program and has been working on board the Company tugs since

obtaining his Government license.

Richard V. Simon joined Lago in 1974 and was assigned to Mechanical - M&C as an Equipment Tradesman C - Electrician.

The following year he transferred to the Oil Movements & Shipping Division and followed a one year Tug Master training program and obtained his Government license as Tug Operator. Prior to his recent promotion,

Richard had been an acting tug operator since December 1977.

Virgilio Angela and Alberto Penja have also attained management status with their promotion to Laboratory Technician in Technical - Laboratories effective January 1. They have both worked in various areas of the Laboratory and have acquired a broad experience in laboratory operations.

Virgilio has spent most of his 28 years of service in the Laboratories where he began as a Sampler and advanced in the Tester, Analyst and Laboratory Assistant positions until becoming a Sr. Laboratory Assistant, the position, he held prior to his recent promotion. He followed a course in English from the Career Institute.

Alberto Penja has 32 years of service, almost all in the Laboratories where he has worked his way through the Tester and Jr. Laboratory Assistant categories until becoming a Laboratory Assistant in 1963. Alberto,

(Continued on page 6)



Employees enjoys the well-catered party.
Empleadonan ta goza di e fiesta bon prepará.



Vice President Per Nord reviews 1978 refinery operations and wishes all present Happy Holidays.

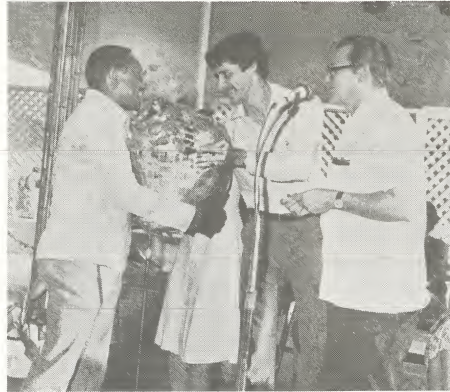


Part of the group of management members at Christmas party.
Parti di e grupo di miembronan di gerencia na

Management Members



Christmas Carols in four different languages by several Brazilian (Aruba) choir members.
Canticanan di Pascu den cuatro idioma door di varios miembro di Koor di Brazil.



E. R. Administrator Elias Fingal (r) calls out the name of Ivan Williams (l) as the winner of one of the twenty Christmas baskets raffled. Presenting the baskets were



Ricardo Wever and Vivian Hassell shown here with another winner of the Althea Hassell of Controlle Department.

Habibe, Brown, Daal, Stamper Promoted

(Continued from page 1)

worked in various positions in Technical - Engineering until advancing to Engineering Technician in the Project Engineering Section in 1970. He has been involved in a variety of projects in the Project Development Division since 1976.

He has taken a variety of management and technical, job-related courses.

Errol E. Brown has also been promoted to Mechanical Supervisor in the Mechanical - Construction & Turn-around Zone effective January 1. Errol, who has been an Engineering Technician in Mechanical - Maintenance & Construction since 1976, has been working in the Mechanical Department since his employment in 1963. Over the years, Errol has gained much experience in the field of refinery instrumentation and has followed several company-sponsored courses.

Gerardo D. Stamper was promoted to Shift Supervisor in the Utilities Division of Process Department on Ja-

nuary 1, 1979. Gerardo, who has acted on several occasions as Shift Supervisor, has 30 years of service with Lago and has worked almost all this time in the Utilities. Prior to his January 1 promotion, Gerardo had been a Process Technician since October, 1977.

He has followed several courses including Utilities Operation, Process Training and Gas Testing.

Lago Scholarships

The Lago Scholarship Foundation will again award a number of scholarships this year to qualifying students in the community who wish to further their education abroad.

Scholarship application forms for the academic year 1979-1980 and related information will be available from FEBRUARY 12, 1979 - MARCH 31, 1979 at Lago's Training Section, Employee Relations Department, Room 173 in the General Office Building (Main Office), telephone 2527.

The deadline for submitting completed forms is APRIL 6, 1979.

Beca Di Lago

Lago Scholarship Foundation e anja aki atrobe lo otorga un cierto cantidad di beca na estudiantenan cualifica den comunidad kendenan ta desea di sigui studia na exterior.

Formularionan pa aplicacion di beca pa e anja academico 1979-1980 y informacion relaciona cu esaki lo ta disponible for di FEBRUARI 12, 1979 - MAART 31, 1979 na Lago su Training Section, Employee Relations Department, Cuarto 173 den Oficina Principal, telefon 2527.

E fecha final pa entrega formularionan yená ta 6 DI APRIL 1979.



t the annual



The Esso Club Bamboo Room reflects the spirit of Christmas.



Employees in a festive mood enjoy the wide variety of good food.

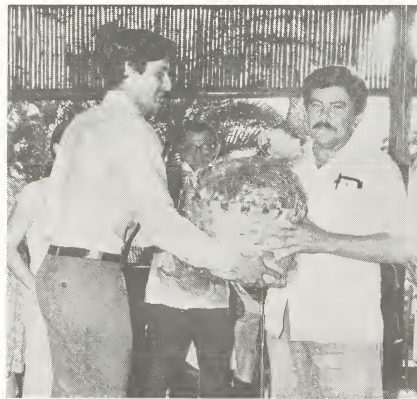
ual di Pascu.

Esso Club su Bamboo Room ta refleha e ambiente di Pascu.

orate Christmas Party at Esso Club Dec. 22



bbing noses Eskimo-style? Vivian gets a "buss" from winner Bruce Monus. un sunchi, Bruce Manus ta gradici Vivian pa su regalo.



Ricardo hands Juan Ras of the Laboratory his prize. Ricardo ta entregá Juan Ras di Laboratorio su basket di Pascu.



Merry Christmas, Happy New Year and Goodbye, Higinio Kelly of E. R. - Safety (r) seems to say to Hilario Vrolijk. Higinio retired January 1.

1978 - Anja di Seguridad na Lago

Empleadonan di Lago Ta Traha Anja Calendario Sin Desgracia Incapacitante

Pa promer biaha den historia di Lago, su empleadonan a completa un anja calendario completo — Januari 1, 1978 — December 31, 1978 — di operacionnan sin un desgracia incapacitante. Te cu e fecha ey, empleadonan di Lago a acumula un total di 537 día consecutivo of 3,700,000 ora di trabao sin sufri un accidente na trabao, logrando asina nan mehor record di seguridad te awor. Como resultado di e actuacion di seguridad sobresaliente aki na 1978, Lago atrobe a gana promer lugar den e Concurso di Consejo Nacional di Seguridad compitiendo cu otro refinierianan similar rond henter mundo.

Presidente di Lago Sr. Lee R. Raymond a felicita tur empleado pa nan contribucion y esfuertonan dirigí na logramento di e record sobresaliente aki y a urgi tur hende pa mantene un standard halto di seguridad na trabao igual na 1979 y pa haci esfuertonan

pa desaroya un sentido mas halto di seguridad den nan actividadnan fuera di ora di trabao tambe.

E otro metanan importante di seguridad cu empleadonan a logra pa nan yega na e record nobo, tabata :

* 5 di Mei — 2,000,000 hora di trabao sin un desgracia incapacitante alcanzá durante un periodo di 297 día.

* 12 di Juli — Un anja (for di Juli 12, 1977), representando casi 2,500,000 ora di trabao, sin un desgracia incapacitante na trabao.

* 14 di September — Empleadonan a kibra Lago su record "di tur tempo" di 428 día calendario sin un desgracia incapacitante na trabao.

* 3 di October — Empleadonan a completa 448 día di trabao, representando un total di 3,000,000 ora di trabao sin un desgracia incapacitante.

* 31 di December — 537 día (for

di 12 di Juli 1977) of 3,700,000 ora di trabao sin un desgracia incapacitante na trabao.

Cu e Premio pa Promer Lugar na 1978, Lago a gana promer lugar diez biaha y segundo lugar cuatro biaha den e ultimo binti anjanan.

SEGURIDAD FUERA DI TRABAO NO TABATA ASINA BON

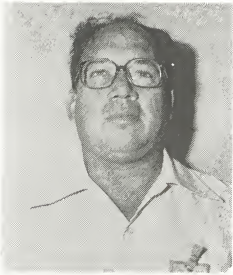
Na 1978, empleadonan di Lago nan actuacion di seguridad fuera di trabao no tabata mes bon cu nan experiencia durante ora di trabao. Nan a haya mas cu 100 desgracia fuera ora di trabao cu a resulta den incapacidad pa nan traha.

E accidentenan cual a socede mas frecuentemente tabata heridananan na nan pia y accidentenan di trafico.

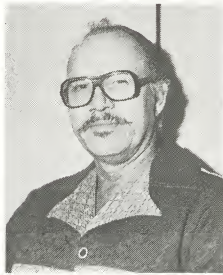
Pesey, na 1979, nos mester expande nos sentido di seguridad den nos actividadnan diario fuera di trabao tambe, y na mesun tempo mantene nos halto standard di seguridad na trabao.

Milestones

30 and 25 Year SERVICE AWARDS



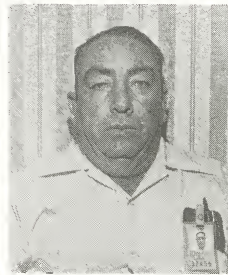
Egidio Thiel
Mech.-Metal Trades
Dec. 14, 1978
30 years



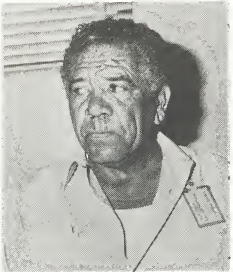
Otilio Geerman
Proc - Utilities
Dec. 24, 1978
30 years



Julio Paesch
Mech. - M&C
Dec. 24, 1978
30 years



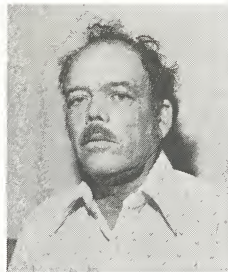
Julio Kelly
Proc. - O.M.
Dec. 16, 1978
25 years



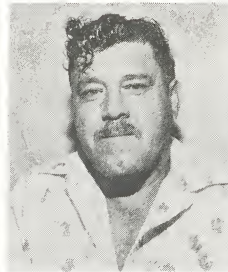
Piadoso Britten
Mech. - Cleanout
Dec. 22, 1978
25 years



Luis F. Tromp
Mech. - Mach.
Dec. 22, 1978
25 years



Esteban Loefstop
Mech. - Cleanout
Jan. 4, 1979
25 years



Emiliano Tromp
Mech.-Metal Trades
Jan. 5, 1979
25 years

Employees Work Full Year

(Continued from page 1)

broke Lago's "all-time" record of 428 calendar days without a disabling injury on the job.

* October 3 — Employees completed 448 days of work, representing a total of 3,000,000 manhours without a disabling injury on the job.

* December 31 — 537 days (since July 12, 1977) or 3,700,000 manhours without a disabling injury on the job.

With our 1978 First Place Award, Lago has won first place ten times and a second place four times in the past twenty years.

OFF-THE-JOB SAFETY WAS NOT AS GOOD

In 1978, Lago employees' safety performances off the job was not as good as their on-the-job experience. They sustained over 100 off-the-job accidents that resulted in disability to work.

The accidents which occurred most frequently were foot injuries and injuries sustained in traffic accidents.

In 1979 therefore, we must expand our safety awareness in our daily activities off the job, while at the same time maintain our high safety standards at work.



A. Penja



E. Chung

Martinus Ras Ta Join Lago Cu Grado di Bachiller Den Justicia di Criminologia

Dia 8 di Januari 1979, Martinus Ras a cuminza traha den Industrial Security Division como Analista di Seguridad Industrial. Martinus, kende a studia cu un beca di Lago Scholarship Foundation, recientemente a gradua "summa cum laude" (honornan halto) di Michigan State University, caminda el a haya un grado di bachiller di Justicia den Criminología. Promer cu esey el a haya gradonan asociá den Seguridad y Prevencion di Perdida for di Macomb County Community College y un grado asociá den ehecucion di Ley for di Lansing Community College na Michigan.

Actualmente el ta asigná na Materials Division y lo ta ariba asignacionnan di entrenamiento den otro funcionnan selectá den Mechanical Department y den Process y Controller's Department durante un periodo di 18 pa 36 luna.

Martinus, kende ta un graduado di HAVO di Colegio Arubano na 1973, a traha un anja den Lago su Industrial Security Division (Augustus 1973-1974) promer cu el a bai Merca pa sigui un carera profesional. Mas recientemente, promer cu el a regresa Aruba, el a completa un programa special di entrenamiento na Inglaterra caminda el tabatin oportunidad pa conduci estudionan comparativo den sistema di justicia den criminología Ingles cu e sistema Americano.

Martinus tin 24 anja. El ta soltero y el ta un residente di Seroe Lopez, Paradera. El ta activo den un variedad di deporte, incluyendo karate, y el ta gusta drecha auto como hobby.

Nine Employees

(continued from page 3)

who was a Sr. Lab Assistant since 1973 prior to his recent promotion, has followed courses in ICS Analytical Chemistry, and Advanced Business English Composition and Rhetoric.

Edgar N. Chung has been promoted to Instrument Technician in the Electrical/Instrument Zone of Mechanical Department. Edgar, who with this promotion has also attained management status, joined Lago in 1961 as an Electrician Helper in Mechanical - Instrument.

After working in the Instrumentmen categories, he advanced in the Instrument Tradesman levels until becoming Advanced Instrumentman I in 1975. Edgar has followed fire training courses and a variety of instrumentation training programs both at Lago and abroad.



The Smith brothers Colin, Raymond and Kevin proudly display the trophies which helped bring the Aruba/Curaçao Kart Championship title to Aruba on Dec. 15.



E rumannan Smith Colin, Raymond y Kevin orgullosamente ta muestra e trofeonan cu a yuda trece e titulo di campeon di Go-Kart Aruba/Curaçao pa Aruba December 15.

Smith Brothers On Vacation From England Claim Kart Championship for Aruba on Statute Day

J. Ron Smith of Technical - Mechanical Engineering Division and his wife Monica are very proud parents indeed. They have three "super stars" in the family: their teenage sons Colin, Kevin and Raymond who won the Aruba/Curaçao Kart Championship races at Wayaca on Statute Day, December 15, bringing home five of the eight prizes won by Aruba.

Colin, who is nineteen, walked away with the first place in the 100 cc (cubic centimeters) Rotary Valve category, and first place in the half-hour plus two rounds endurance race. Sixteen-year-old Kevin won the 80 cc Modified Race, and fifteen-year-old Raymond, won first place in the 100 cc lightweight Reed Valve category — thus winning the much-coveted exchange cup — and also came out second, right behind big brother Colin in the endurance race.

The fact that the boys won four of the five races is interesting enough, but what is more interesting is that they had very little time for practice prior the race. They arrived in Aruba on December 10 from England to spend the Christmas holidays with their parents, just in time to sign up for the competition.

The Smith boys, who were all born in Aruba, are currently studying in England, where Colin is attending college at Oxford studying business administration, and Kevin and Raymond are attending high school at the Oratory School near Oxford.

Although they are active in a variety of sports at school — especially Colin who is an all-around sportsman — the boys do not do any kart racing there. This is a sport which they started here as a hobby before

they left for England and which they enjoy when they are home for the summer, Easter and Christmas holidays. Besides that, their vehicles are here in the family garage in Seroe Colorado, where Dad keeps an eye on them, servicing them periodically.

Racing karts nowadays are a far cry from a parking lot go-kart of a few years ago. They are purpose-built for racing in winding tracks and employ quite advanced technology. While the engines are small, with only 100 cc capacity, they are developed right to the limit. They put out up to 25 HP on alcohol fuel and turn over at as much as 18,000 revolutions per minute. At these levels, self-destruction of the engines is unfortunately a not infrequent occurrence. On the other hand, the good power output

(Continued on page 8)

Safety "Tools" when Driving

- Reduced speed
- Alertness
- Added caution
- Common Sense
- Anticipation

"Instrumentonan" Di Seguridad ora cu bo ta stuur

- Velocidad reduci
- Sentido di alerta
- Mas cuidao
- Sentido común
- Anticipacion



Kevin, Colin and Raymond in their living room at home in Seroe Colorado with their "collection" of trophies won in various contests on the island.



Kevin, Colin y Raymond den nan sala na nan cas na Seroe Colorado cu nan "coleccion" di trofeo ganá den varios concurso ariba nos isla.





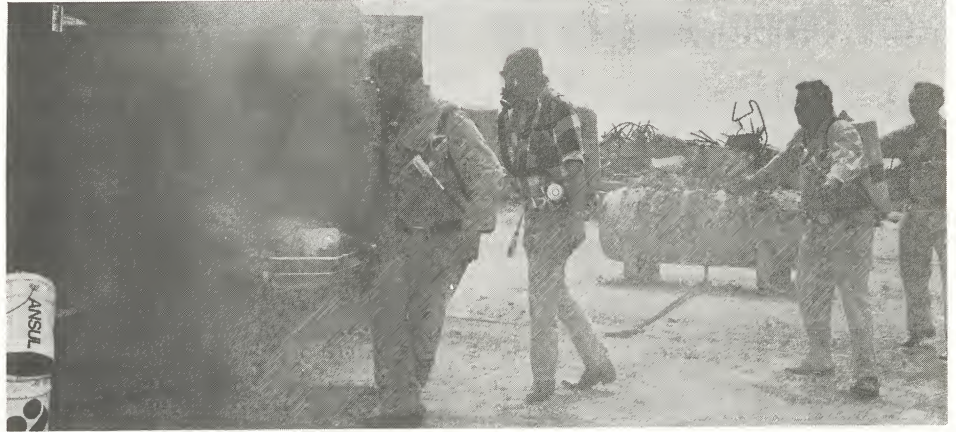
Rick Bartlett of Secorp Corporation was one of four instructors conducting an extensive 8-hour self-contained breathing apparatus training program at the Fire Training Ground January 15 — 19.



Vice President Per Nord opens Lago's H²S awareness program stressing the importance of the safe and proper use of self-contained breathing equipment.



About one hundred employees from different departments in the refinery attended the self-contained breathing apparatus training program during the week of January 15. The detailed, extensive course conducted by four instructors of Secorp Corporation, Lafayette, Louisiana, taught employees the safe way of handling and wearing the equipment (above) here with Paul Sewall, and its use in hazardous atmospheric conditions and in rescue operations (right).



Lago Tug Fleet Enters Exxon Safety Contest

At the invitation of Esso Inter-America, the Lago Tug Fleet will participate in Exxon's World-Wide In-Land and Shallow Draft Fleet Safety Contest as from January 1, 1979. The three Lago tugs, "Esso San Nicolas", "Esso Oranjestad" and "Esso Santa Cruz", will participate as a group. The contest calls for operating these tugs without a lost time accident.

Other participants in the contest are Exxon affiliates, worldwide, which operate similar fleets. As a measure of safety performance, the accident per million manhours worked for each

participant is compared and at the end of the year the three affiliates with the lowest accident frequency rates will get commemorative plaques to exhibit as an award for good safety performance.

Lago Management is confident that the Lago Tug Fleet will gain recognition in the contest for a good safety performance and it will be an added incentive for all members of the tug crews to work safely in 1979 in the knowledge that their safety performance is being measured against other similar Exxon fleets.

Smith Boys

(Continued from page 7)

coupled with the low build of the karts and their special sticky tires, means track performance which is exceeded only by full-size race cars.

Ron, who has always been interested in auto racing himself, gave his boys full support when they became enthusiastic about kart racing about six years ago. He has encouraged them to race against each other to acquire a competitive spirit and build up stamina for the local races. Although a rather expensive hobby, Ron feels it is well worth it considering that his sons develop mechanical skills, learn good driving ability and sportsmanship. He not only is their father, but their "chum", manager, adviser and maintenance engineer, and of course, along with their mother, their greatest fan!

The boys have since returned to school, but their beautiful trophies, those won recently and many others in former competitions — adorn their parents' living room where they are reminiscent of the pride and joy the Smiths feel for their sons as excellent sportsmen as well as good students.

President Lee R. Raymond To Join Exxon Nuclear Co.; Girard E. Golden Named Lago President

Effective March 15, 1979, Lago's President and Director Lee R. Raymond will join Exxon Nuclear Company, Inc., Bellevue, Washington, as President and Chief Executive Officer.

Girard E. Golden, General Manager of Esso Caribbean, Coral Gables, will succeed Mr. Raymond and will report to Aruba toward the end of March 1979.

Mr. Golden holds a Bachelor of Science degree in chemical engineering from the University of Illinois and received his Ph. D. degree in chemical engineering from the University of Delaware. He joined the Baton Rouge Refinery as an engineer in 1953. Subsequently, he held several supervisory positions in the Technical and Process Departments in Baton Rouge, and in 1961 transferred to Exxon Corporation in New York where he was named Head Supply-Demand Planning Division of the Coordination and Petroleum Economics Department in 1963. He transferred to Tripoli in 1965 as Director of Esso Standard Libya Inc. He became Senior Executive of the Coordination and Planning Department of Esso Inter-America, Coral Gables, in 1968 and was named Assistant General Manager of Esso Caribbean in 1971. He became General Manager of Esso Caribbean in 1976.



G. E. Golden

Mr. Raymond, who was Planning Manager of the Supply and Transportation Department of Exxon International, New York, joined Lago on July 1, 1975, as Vice President and Director. He has been President and Director of Lago since August 1, 1976.

Bulk Carrier "Altano" Loads Record Cargo Of Sulfur at Lago's HDS Dry Cargo Pier

The huge pile of sulfur flakes at the HDS last month was considerably reduced in a little more than a week's time when two bulk carriers arrived at the HDS Pier and loaded most of it. After the two dry-cargo ships "gorged" themselves from the 45,000-ton bright yellow mountain, there was still

Everardo de Cuba Promoví Pa Electrical Technician Den Mechanical Department

Entrante 1 di Februari 1979, Everardo (Efe) T. de Cuba a ser promoví pa Electrical Technician den Mechanical Electrical Maintenance Section.

Efe, kenda a bira miembro di gerencia cu e promocion aki, a cuminsa cu Lago como Trainee den Mechanical Electrical na 1970.

Durante ultimo ocho anjanan el a traha sucesivamente den varios categoría di Equipment Tradesman - Electrical y Advanced Electrician. Tambe el tabatin un asignacion temporario como Process Technician durante e Proyecto di Bulk Power Center na Powerhouse No. 1.

El a ser promoví pa Advanced Electrician I na October 1977. Efe a sigui cursanan di "C.I.E. Electronics," "Effective Management," "English Writing" y Curso pa Sinja Paga Candela.

about 10,000 ton left of it.

The first ship to arrive on February 7 was the Panamanian-flag "Yvonne-ll" of 15,925 DWT which loaded 11,500 metric tons of sulfur in three days' time for Salvador, Brazil. The second ship, the larger one, was the Finnish-flag dry-cargo ship "Altano" of 34,443 DWT. She took 26,500 metric tons of the sulfur flakes for Buenos Aires, Argentina in six days.

Although the "Altano" is not the largest ship to call at Lago's HDS Dry Cargo Pier, she did, however, load a record cargo! The former record of 20,991 metric tons of flake sulfur was established by the French-flag bulk carrier "Alain L.D." of 38,300 DWT in March 1976. The "Alain L.D." is so far the largest ship to dock at the HDS Pier.

Loading of the flake sulfur into the ship's hull is accomplished through Lago's large HDS conveyor system at the Pier. Several payloaders take turns in picking up the sulfur from the 50-ft high pile and pouring it on a
(Continued on page 8)



Finnish-flag bulk carrier "Altano" loads 26,500 metric tons of flake sulfur during the period February 10 — 15.

Bapor pa carga seco bao bandera Finlandes "Altano" ta carga 26,500 ton métrico di azufre durante periodo Februari 10 — 15.

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antillaanse Drukkerijen N.V.

President L.R. Raymond Ta Bai pa Exxon Nuclear Co.; Girard E. Golden Nombra President di Lago

Efectivo Maart 15, 1979, President y Director di Lago Lee R. Raymond lo drenta servicio di Exxon Nuclear Company, Inc., na Bellevue, Washington, como President y Hefe Ehecutivo.

Girard E. Golden, Gerente General di Esso Caribbean na Coral Gables, lo ta sucesor di Sr. Raymond y lo asumi su tarea na Aruba na fin di Maart 1979.

Sr. Golden tin un grado di Bachiller den ingeniería química for di Universidad di Illinois y a obtene su grado di Doctor den ingeniería química for di Universidad di Delaware. El a cuminza na Refineria di Baton Rouge na 1953 como ingeniero. Luego el a ocupa varios posicion supervisorio den Departamentonan Technico y di Proceso na Baton Rouge y na 1961 el

a transferi pa Exxon Corporation na New York, na unda el a ser nombrá Hefe di Supply-Demand Planning Division di Coordination and Petroleum Economics Department na 1963. El a transferi pa Tripoli na 1965 como Director di Esso Standard Libya Inc. El a bira Senior Ehecutivo di Coordination and Planning Department di Esso Inter-America, Coral Gables, na 1968 y a ser nombrá Asistente Gerente General di Esso Caribbean na 1971. El a haya e posicion di Gerente General di Esso Caribbean na 1976.

Sr. Raymond, kende tabata Planning Manager di Supply and Transportation Department di Exxon International na New York, a drenta servicio di Lago ariba Juli 1, 1975, como Vice President y Director. El ta President y Director di Lago desde Agosto 1, 1976.

Volunteers Complete Special Materials Inventory Verification Efforts at Lago

At the end of January, Lago conducted an appraisal of the accuracy of its inventory control system in the Materials Division for auditing purposes. Since it is impossible to take an inventory of Lago's complete stock in

the warehouses in one weekend, instead of examining the entire stock, it was decided to examine a small part of the group called a "sample". To accomplish this, forty volunteers — mostly management members and

Everardo de Cuba Promoted To Electrical Technician In Mechanical Department

Effective February 1, 1979, Everardo (Efe) T. de Cuba was promoted to Electrical Technician in Mechanical - Electrical Maintenance Section.

Efe, who has attained management status with this promotion, began with Lago as a Trainee in Mechanical - Electrical in 1970. During the past eight years he has worked successively in the various Equipment Tradesman - Electrical and Advanced Electrician categories. He has also had an acting assignment as Process Technician during the Bulk Power Center Project at Powerhouse No. 1.

He was promoted to Advanced Electrician I in October 1977. Efe has followed a C.I.E. Electronics Course, Effective Management, English Writing and Lago Fire Training Courses.

Materials Division personnel — and the Materials Real Time System, played a major role in this effort. Man and computer worked together to account for approximately 1400 items or just about 4% of the total 35,000 stock about \$ 3,214,000.

In charge of the overall coordination of the sample inventory was Joseph Alleyne, Section Head - Materials Planning & Control Section in
(Continued on page 6)



The group of volunteers who participated in the sample inventory at the Materials Division.
E grupo di voluntarios cu a participa den e inventario di prueba na Material Division.



San Nicolas
Children's Carnival Parade - Feb. 11



Upgraded Computer Facilities at Lago Increases Operating Efficiencies, Adds New Capabilities

During the second half of 1978, the computer equipment configuration in Lago's Computer Center underwent major improvements. This has resulted in increased operating efficiencies and has also added new computing capabilities. The most significant changes implemented were as follows:

- An IBM 370/138 Central Processing Unit (CPU) with 512,000 memory positions (core), replaced a 370/135 CPU with 384,000 positions of core. For operator-computer communications, a video display unit (CRT) was installed.

- Three 3340 dual-drive disk units capable of storing 420 million characters increased the previous direct access storage capacity by 240 million.

- IBM 3270 systems with ten CRT's and four printer terminals replaced the 2260 type systems previously used in the operation of the refinery's Real-Time (immediate response) Materials system. The bulk of the local Real-Time equipment is located in the Materials Division of the Mechanical Department and is linked via telephone lines to the main computer in the G.O.B.

- New modems (data converters) both for local and remote telecommunications activities, including modems, line and modem switching devices, back-up equipment and line monitoring devices.

- "Talker" terminal providing a direct teletype connection with the Florham Park computer center for operator-to-operator communications.

The balance of the computer center's current equipment remained unchanged and includes the following:

- one 1100-lines-per-minute printer

- one 600-cards-per-minute card reader/punch

- four magnetic tape drives

Operating with the new computer equipment and telecommunication facilities has enabled the computer center to improve and expand its services, particularly in the following areas:

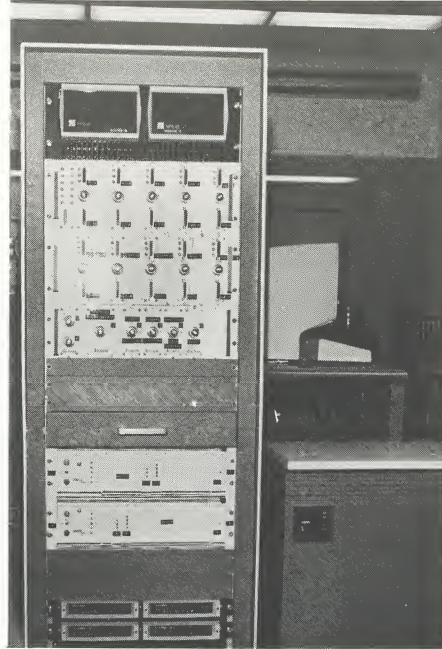
- Better service to users resulting from increased computing speed of up to 50% and other equipment efficiencies.

- Response times on the video display units (CRT's) of the Real-Time Materials system have been reduced by more than 50%.

- Data transmissions between Lago and Florham Park computer centers are carried out at twice the

speed previously possible.

— The installation of the 3270 terminals has also added to Lago's computing capabilities the means to access Real-Time systems installed at Florham Park, which are too large to fit on Lago's computer.



The technical control facility.
E facilidad pa control tecnico.

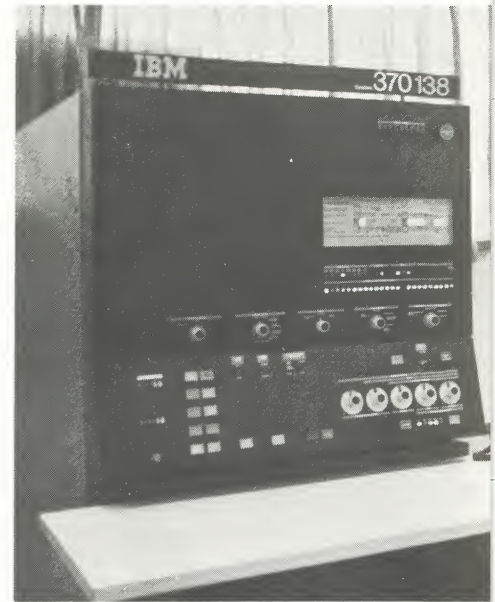
Currently, work is in progress to establish communication links between the mini-computer systems (Data General equipment) supporting various refinery operations and the 370/138 in

"Rich" Richardson Ta Corre pa su Bida.....

Maske cu Hubert "Rich" Richardson di Controller's - Budget & Properties tin biaha tin hende ta corre su "tras", el no ta ser perseguí ni tampoco el ta un fugitivo. Rich ta corriendo pa su bida, berdaderamente, pero simplemente pa mantene un bon salud!

Un atleta kende ta corre distancia-nan largo, Rich a gana varios premio den e deporte aki, mehorando su tempo den cada careda te cu el a drenta promer den e careda oficial di Aruba pa campeonato di 10-KM larga distancia den categoria pa veteranos. E careda aki a tuma lugar den Wilhelmina Stadion ariba ocasion di Statuutdag, 15 di December.

Rich ta gusta corre. Sorprendentemente, loque a haci Rich cuminza corre tabata un problema menor na su curazon. Tempo cu el a saca un aseguro di bida varios anja pasá, un examen físico a revela cu su cu-



The new IBM 370/138 Central Processing Unit
comput
E unidad Central di Proceso nobo di IBM 37
cion entre

Irmin J. Kingsale using one of the new CRT's which are part of the refinery's Real-Time Materials System.

Irmin J. Kingsale usando uno di e aparatonan CRT nobo cual ta parti di e refinaria su Sistema di material "Real-Time".



the computer center. Once in use, these links will facilitate data transfers between the systems and further expand Lago's computing capabilities.

razon tabata bati diferente. Esaki, naturalmente, no solamente a cost'ele un "premie" mas halto, sino cu tambe esaki a trece p'e hopi preocupacion tocante di su salud. Rich, kende a sufri di asma for di tempo cu el tabata mucha, a bai cerca varios dokter pa e problema aki y pa esun di curazon tambe promer cu el a tuma ariba su mes un programa pa mantene un bon condicion físico pa tene su peso abao. Despues di varios anja di ta guli tableta y tuma otro remedinan, Rich, kende ta leza hopi, a haya sabi cu ehercicio — especialmente corre na un solo lugar (jog) of den distancia largo — ta excelente pa cierto enfermedadnan di curazon. Despues di consulta cu dokternan, el a cuminza "jog" promer, y despues, hasta corre.

Rich ta corre diariamente for di 1966 tempo cu el a cuminza cu un
(Continúa na pagina 7)



the video display unit installed for operator communication.

pez) y e unidad di video instalá pa comunicacion con el computer.



Mehoracion di Facilidad di Computer Ta Aumenta Eficacia den Trabao, Ta Añadi Capacidadnan Nobo

Durante segundo mitar di 1978, e serie di equipo di computer den Lago su Center di Computer a ser sometí na mehoracionnan grandi. Esaki a resulta den mehor eficacia di operacion y tambe a añadi capacidadnan nobo den computacion. E cambionan mas significante implementá tabata lo siguiente :

- Un Unidad Central di Proceso IBM 370/138 (CPU) cu 513,000 posicion di memoria (centro), a reemplaza un CPU 370/135 cu 384,000 posicion central. Pa comunicacion entre operador y computer, un unidad di video (CRT) a ser instalá.

- Tres unidad di disk 3340 cada uno cu doble impulsador capaz pa warda 420 million símbolo a aumenta e anterior capacidad acumulador pa acceso directo cu 240 million.

- Sistemanan IBM 3270 cu diez CRT y cuatro terminal pa imprimi (druk) a reemplaza e sistema tipo 2260 anteriormente usá den operacion di e refinería su sistema di Material "Real-Time" (respuesta inmediato). E mayoría parti di e equipo local "Real-Time" ta den Materials Division di Mechanical Department y ta conectá via linjanan di telefon na e computer principal den Oficina Principal.

- Modem (convertidornan di informacion) nobo ambos pa comunicacionnan local y remoto capaz di transmitir informacion na velocidadnan di 4800 símbolo pa seconde of mas halto.

- Un facilidad di control técnico cu ta contene tur equipo requerí pa

actividadnan di tele-comunicacion, incluyendo modem, aparatonan pa linja y switch di modem, equiponan auxiliar y aparatonan pa control.

- Terminal "papiador" cu ta duna coneccion directo di teletipo cu e centro di computer di Florham Park pa comunicacion di operador pa operador.

E resto di e centro di computer su equiponan actual a keda mescos y ta inclui lo siguiente :

- un aparato pa druk 1100 regel pa minuut.

- un aparato pa "punch" 600 kaarchi pa miuut

- cuatro impulsador magnetico pa tape

Operando cu e equipo nobo di computer y e facilidadnan di tele-comunicacion a haci posible pa e center di computer mehora y extende su servicionan, particularmente den e siguiente ramonan :

- Mehor servicio pa usadornan resultando den mayor velocidad den computacion di te cu 50% y otro eficiencianan den equipo.

- Tempo di respuesta na unidadnan di video (CRT) di e sistema "Real-Time" pa Materials a ser reduci cu mas cu 50%.

- Transmision di informacion entre centernan di computer di Lago y Florham Park ta ser lográ na doble e velocidad antes posible.

- E instalacion di terminalnan 3270 tambe a agrega na Lago su capacidadnan pa computacion e medio pa acceso na sistemanan instalá na Florham Park, cualnan ta mucho grandi pa ser acomodá den Lago su computer.

Actualmente, trabao ta den progreso pa establece lazonan di comunicacion entre e sistemanan di mini-computer (equipo Data General) cual ta provee pa varios operacion den refinería y e equipo 370/138 den center di computer. Una vez cu el ta den uso, e coneccionnan aki lo facilita traslado di informacion entre e sistemanan y amplia Lago su capacidadnan di computacion mas ainda.

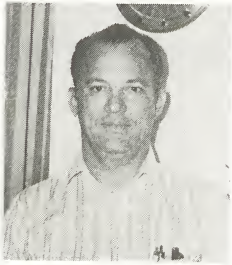


Nine of the ten participants who attended the two-week Basic Process Design Course last month are shown here with course instructor Lee N. Stanley (standing - left). They are (sitting): David Sinclair, Michael Avdenko, Ricardo Wever and Tom Hicks. Standing: Bob Baker, Don Cuffel, Gerhard Hintz, Tom Day and Glenn Maloney. The course was sponsored by the Process Technical Services Division and was held in the Administration Building.

OBITUARY

Fernando Hernandez, an Assistant Operator in Process - Oil Movements & Shipping Division died in a traffic accident on February 12. Fernando, who was 24 years old, had over five years of Company service. He is survived by his parents.

Milestones 25-Year Service Awards



Mario Agunbero
Process - Oil Movts.
Jan. 10



Juan M. Henriquez
Tech. - MCS, Tech.
Jan. 11



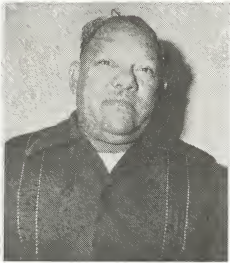
Rafael Koolman
Mech. - M&C, Distr.
Jan. 20



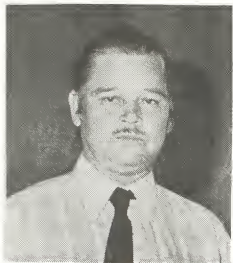
Venancio de Cuba
Mech. - M&C, Distr.
Jan. 25



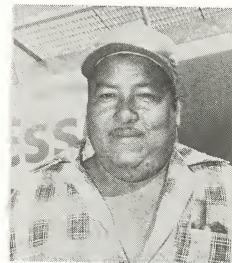
Marciano Albertsz
Proc. - O.M.
Jan. 29



Alberto Kock
Mech. - Materials
Feb. 4



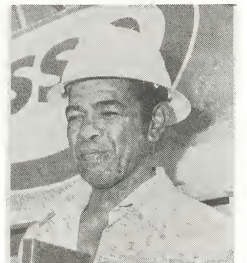
Ambrosio Geerman
Ind. Sec. - Lago Police
Feb. 9



Gregorio Danies
PR/Marketing
Feb. 9



Domingo J. Werleman
Mech. - Machinist
Feb. 12



Alejio Kelly
PR/Marketing
Feb. 17

Volunteers Complete "Sample" Inventory

(Continued from page 2)

Materials. Joe put his computer programmer's talents into practice and with the assistance of Pancho Ruiz of Systems & Programming in the MCS - Commercial Section worked out the programs to make the sample inventory possible. The programs, four in all, segregated stock items into groups by twenty-three predetermined unit price ranges. The program was fed into the computer system which generated random samples from each price group. The composite sample was representative of the Materials Division stock.

The volunteers, who gave up their

Saturday off on January 27 upon invitation from the Materials Division, worked spontaneously and with much enthusiasm in the verification of Company material.

They represented several Controller's Department sections, the Mechanical and Technical Departments. Working in pairs, each team of volunteers received approximately 100 cards indicating the items to be counted and their locations. It took the group a day to count the items and to reconcile the differences between actual count and the records in the computer system. A small group wrap-

ped up the inventory on Sunday.

The results of the sample inventory were quite favorable, especially from an accounting standpoint. It also revealed the specific problem areas which require improvement of inventory control and administration, warehouse space planning and utilization.

Plans are currently getting underway to improve the overall storage system at the Materials Division. To monitor the improvements attained, a similar sample inventory will be conducted at the end of the year.



Nick Quant and Martinus Ras recounting reconciling items which are also being verified by Braulio Wester of the Materials Accounting Group (at rear).



Materials Division Superintendent Ken Brook and Group Head Albino Yarzagaray (in foreground), Ronny Tackling (at rear right) and Ramon Hodge at right of the Rotating Equipment Failure Analysis Group and George Nicholson of the Electrical/Instrument Section (on stairs) counting items in the warehouse.

“Rich” Richardson Runs for His Life

Although Hubert “Rich” Richardson of Controller’s - Budget & Properties - at times has people running “after” him, he is not being chased and neither is he a fugitive. Rich is running for his life, indeed, but for the “health” of it!

A long-distance running athlete, Rich has won several prizes in this sport, improving his time in each race until coming in first in the Official Aruban 10-KM Long-distance Running championship race in the men’s veteran category. This race took place in the Wilhelmina Stadium on the occasion of Statute Day, December 15.

Rich loves to run. Amazingly enough, what made Rich start to run was a minor heart problem. When he took out a life insurance years ago, a physical examination revealed that he had a slight heart murmur. This of course, did not only cost him a higher premium, but also brought him a lot of worries about his health. A sufferer of asthma since his boyhood, Rich saw many doctors for this problem and for his newly-discovered heart “condition” before starting a self-imposed physical fitness program to keep his weight down. After several years of swallowing pills and taking other medication, Rich, who is an avid reader, found out that exercises — especially jogging and running — are excellent for certain types of heart ailments. After consulting several doctors, he first started to jog, and then actually, run.

Rich has been running daily since 1966 when he began with a group of fifteen. Although the others dropped out over the years, Rich continues running 35 minutes (5 miles) every morning on week-days and six to seven miles on weekends in the San Nicolas area. Running has not only kept him in good health since then, but it has practically “cured” his asthma and eliminated his heart murmur. He is fit as a fiddle and at age 52, can outrun much younger men. Through a good knowledge of nutrition, he follows a well-balanced diet, maintaining his weight at 165 lbs which is adequate for his 5 ft 10-inch frame.

Before participating in a race, Rich undergoes a physical check-up, then goes on a three-day high-protein, low fat and low carbohydrate diet. Contrary to the fallacy that drinking water during a race can be hazardous, Rich has followed instructions from

the books he has acquired on long-distance running and drinks water before, during and after the race. Very perseverant in his chosen sports activity, Rich has run in four Queen’s Birthday races — coming in second and third — until winning the first place recently in the Statute Day Race.

President of four local baseball clubs, Rich’s other hobbies — reading, playing dominoes and cards, come in only second after running. He is very thrilled about participating in the 16.5 KM Schottegat Race in Curaçao, his first off-the-island race, which is scheduled for June 17 this year. Rich finds running a relaxing, exhilarating and rejuvenating activity. To the question, “How long do you plan to continue running?”, he answers with a smile, “As long as I live.”



Rich practices for the Schottegat Race.
Rich ta practica pa Careda di Schottegat.

Rich Ta Corre Pa Su Bida

(Continuá di pag. 4)

grupo di diez-cinco persona. Maske cu otronan a cai afor durante anjanan, Rich ta continua corre como 35 minuut (5 milja) mas of menos 5’or tur mainta den siman y seis pa siete milja durante fin di siman den San Nicolas. Corremento no solamente a mantenele den bon salud for di e tempo ey, pero a practicamente “cura” su asma y elimina e batimento stranjo di su curazon.

E ta den bon salud y na edad di 52 anja, el por corre mas duro cu hombernan hopi mas hoben cu n’e. Door cu el a sinja tocante di nutri-

cion, el a sigui un dieta bon-balanzá, manteniendo su peso na 165 liber cual ta adecuado pa su tamanjo di 5 pia, diez duim.

Promer cu el participa den un careda, Rich ta somete su mes na un examinacion físico, despues el ta cuminsa un dieta di tres dia concentrando ariba hopi proteina, poco vet y poco harinja. Contrario na e quereamento cu bebemento di awa durante di un careda ta peligroso, Rich a sigui instruccionnan den e bukinan cual el a adquiri tocante di corremento na distancianan largo y el ta bebe awa promer, durante y despues di un careda. Rich, kende ta mashá perseverante den su actividadnan deportivo, a corre cuatro anja den carreda di Dia di Fiesta di La Reina — saliendo na di segundo y di tres lugar, te cu el a gana e promer lugar recientemente den e careda di Statuutdag.



Some of his trophies won so far

* * *

Algun di su trofeonan ganá te awor . . .

Rich, kende ta presidente di cuatro club local di beisbol, tin como otro hobby nan leza, hunga domino y carta, pero eseynan despues di corremento. El ta encantá cu el ta bai participa den e Careda di Schottegat na Curaçao, su promer careda fuera di Aruba, cual ta fihá pa 17 di Juli e anja aki. Rich ta haya corremento un actividad cu ta haci relax, sintie le sumamente bon y cu ta haci sinti mas jong. Ariba e pregunta, “Cuan to tempo Bo tin plan pa continua corre?” el ta contesta cu un sonrisa, “Mientras cu mi ta na bida.”

Mayra Ras and Jean Koolman Crowned Carnival Queens of Esso Club



On Saturday, February 3, Mayra Ras was crowned (adult) Carnival Queen of the Esso Club by Board Chairman Rocky Angela (at left). The Club's Youth Queen Jean Koolman was crowned by Vice Chairman Henry Coffi (c). At right, the queens in regal attire with Messrs. Coffi and Angela following the coronation ceremonies.



Ariba Diasabra, 3 di Februari, Mayra Ras a ser coroná Reina di Esso Club door di Presidente di Directiva Rocky Angela (ariba). E Reina Hubenil di e Club Jean Koolman a ser coroná door di Vice Presidente di e Club Henry Coffi (c). Na drechi, e reinanan cu Sres. Coffi y Angela despues di e ceremonia di coronacion.

Bapor "Altano" Ta Tuma Carga Record di Azufre

E monton grandi di azufre na plaachi na HDS luna pasá a ser reduci considerablemente den algo mas cu un siman ora cu dos barcu di carga a yega na Pier di HDS y a bai cu mayoría di djé. Despues cu e dos barcunan a "yena" nan mes for di e montaña geel brillante di 45,000 ton, ainda a keda como 10,000 ton.

E promer barcu cu a yega dia 7 di Februari tabata "Yvonne-II", cu bandera Panameño, di 15,925 ton cual a carga 11,500 ton métrico di azufre den tres dia pa Salvador, Brazil. E segundo barcu, esun mas grandi, tabata "Altano", cu bandera Finlandes, di 34,443 ton.

El a tuma 26,500 ton métrico di azufre pa Buenos Aires, Argentina den seis dia. Aunque cu "Altano" no ta e barcu mas grandi cu a yega na La-

go su HDS Pier, el ta, sinembargo, esun cu a kibra e record di carga. E record anterior di 20,991 ton métrico di azufre a keda estableci door di "Alain L.D." di 38,300 ton, na Maart 1976.

"Alain L.D." te awor ta e barcu mas grandi cu a yega na HDS Pier.

Cargamento di azufre ta tuma lugar cu Lago su sistema di "conveyor" na e Pier. Varios "chubato" ta tuma azufre for di e monton di casi 50 pia halto y ta bashé'le ariba un "hopper" ariba e conveyor. E azufre acumulá ariba e band cu ta lora of conveyor belt — moviendo na razon di 200 ton pa hora — asina ta ser bashá den e "curpa" di e barcu.

E azufre aki, cual ta ser sacá for di combustible via un proceso di hidrodesulfurizacion, tin hopi uso. Actual-

"Altano" Loads

(Continued from page 1)

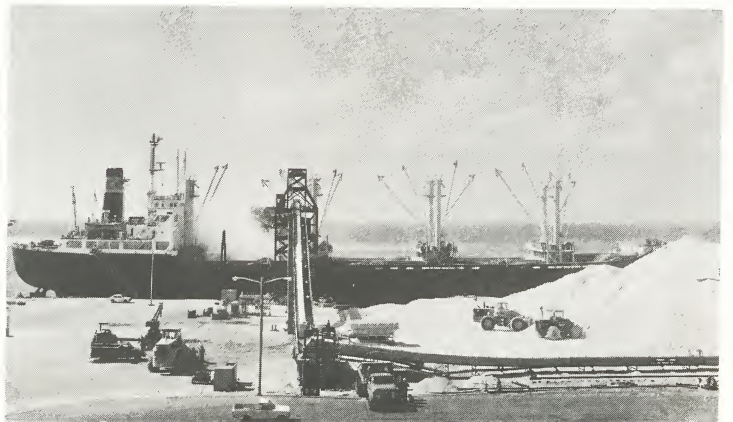
hopper which is mounted on the conveyor. The accumulated sulfur on the conveyor belt — moving at a rate of 200 tons per hour — is thus dumped into the hull to ship's capacity.

The sulfur, a by-product of the hydrodesulfurization process whereby sulfur is removed from fuel oil, has many uses. Currently this product brought from Lago is shipped to various Latin American countries for the manufacture of fertilizers to be used in agriculture.

mente e producto aki ta ser cumprá for di Lago pa varios paísnan Latino-Americano pa traha fertilizante pa ser usá den agricultura.



Lago's huge yellow mountain — about 45,000 tons of sulfur flakes — seen here with the loading facilities, before the arrival of "Yvonne II" and "Altano".



"Yvonne II" during loading operations. Note payloaders at the huge pile, conveyor system in the foreground and loading facilities in the center.

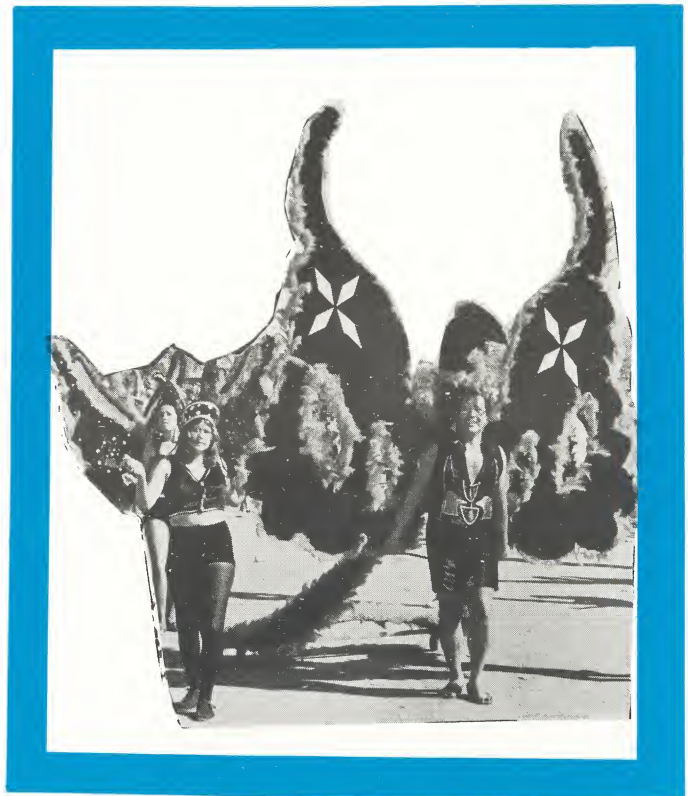
ARUBA



NEWS

VOL. 40 — No. 3 March 1979

*Special
Issue*



ARUBA

25

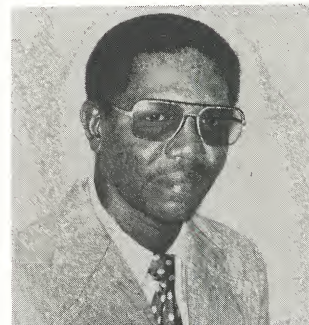
CARNIVAL



ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Ernesto Williams Promoted To Instrument Technician In Mechanical - Instrument

Effective March 1, 1979, Ernesto (Ernie) A. Williams was promoted to Instrument Technician in the Mecha-



E. A. Williams

nical - Instrument Maintenance Section.

Ernie has been with Lago since 1970 after working four years at the ACI Plant. He was subsequently promoted to the various Equipment Tradesman categories in the Instrument Division until becoming an Advanced Instrumentman II in 1976. Prior to that, he had an acting assignment as Mechanical Supervisor in the Analyzer Section of IMS. In 1977, he was promoted to Advanced Instrumentman I assigned to the Fuels Division.

Ernie has followed several Lago-sponsored instrumentation courses, the CIE electronic instrumentation course and computer programs. A volunteer firefighter captain of Team I, Ernie has followed several fire training programs at Lago and recently also in Texas.

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



Acting Fuels Division Superintendent Martines (Chago) Leo hands over the keys to the lunch trailer to Union Steward Boy Vrolijk.



Fuels Division Superintendent interino Martines (Chago) Leo ta entrega yabinan di e lunch trailer na Union Steward Boy Vrolijk.

New Airconditioned Lunch Trailer Inaugurated For the Comfort and Privacy of Fuels Personnel

In a joint Union/Management effort to provide operator personnel in the Nos. 5 to 8 Pipestill area with more hygienic facilities, an air-conditioned lunch trailer was inaugurated on Monday, March 12. The new lunch trailer is a 10 ft by 30 ft "Elder" skid-mounted building centrally located in the area south of the Central Pump-house. It is to be used exclusively by Lago Fuels Division personnel.

In a brief ceremony at the site, acting Fuels Division Superintendent Martines (Chago) Leo handed over the keys to the new trailer to Union Steward Generoso (Boy) Vrolijk, who was one of the chief promoters of this facility. Also present were Fuels Division Superintendent Joaquin Croes, several Process Foremen and a group of Fuels shift personnel. Afterwards there was occasion to celebrate with coffee and coke.

Fuels Division personnel can now be proud of their lunch trailer where

they can take short breaks to cool off and where they can enjoy their lunch in privacy and in quieter and cleaner surroundings.

The building is provided with a refrigerator, water-cooler, sink, tables and chairs, a hot-plate and percolator.



In a spontaneous gesture of appreciation for the new lunch trailer, Alejandro (Ale) Croes, a Process-Fuels Assistant Operator presents a "home-made" bouquet of colorful bougainville in a paper cup to Boy Vrolijk in the presence of other beaming employees.



Den un gesto espontaneo di aprecio pa e lunch trailer nobo, Alejandro (Ale) Croes, un Assistant Operator den Fuels ta presenta un bouquet di trinitaria yen di color den un paper cup na Boy Vrolijk den presencia di otro empleadonan satisfecho.

Government, Business Relations, Lago Employees Bid Farewell to President Raymond

Farewell Reception Americana Hotel March 13



Among the many guests at the Americana Hotel on March 13 to bid farewell to outgoing President Lee R. Raymond and to meet Lago's new President

Girard E. Golden and Mrs. Golden were acting Lt. Governor Frans Wernet (above left) and press members Djispy Franken and Toko Winklaar.



Outgoing president Lee R. Raymond and Mrs. Raymond with Lago's new president Girard E. Golden and Mrs. Golden.



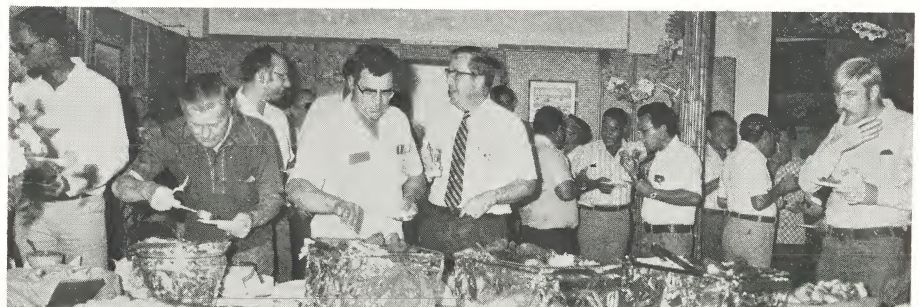
At the Esso Club farewell party, Assistant Technical Manager Rocky Angela presents outgoing President Raymond with a plaque of Aruba on behalf of Lago employees.



Fuels Division Superintendent Joaquin Croes who in his speech thanked Mr. Raymond on behalf of Lago employees for his contribution to our refinery.



Mr. Raymond shares a joke with Jerry Jackson and Bob Seldomridge, above. At right, management employees and Mr. Raymond enjoy the large variety of snacks at the well-attended party on March 15.



Irene Perez - Youth Carnival Queen for 1979



Outgoing 1978 Youth Carnival Queen Connie Irausquin is flanked here by third runner-up Jane Alexander (Trappers), first runner-up Giselle Vrolijk (Estrella), second runner-up Ludwina van der Linde (Savaneta) and fourth runner-up Camala Zievinger.

Crying tears of happiness, Irene Perez of Connie Francis Club is crowned here by Lago Vice President Roy M. Douglas on February 16. She also won from among twenty candidates.



Children's Carnival



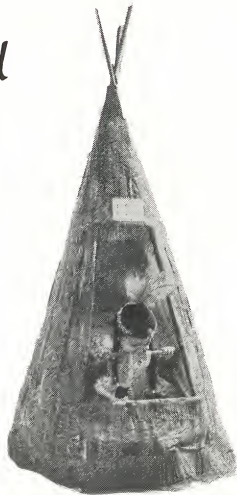
Cita Geerman Crowned Aruba's 25th Carnival Queen



Geerman (c) of the Connie Francis Club became Aruba's Carnival Queen on February 22. She is flanked here by finalist Lilia Diaz (Noord), first finalist Magdalena Wernet, and finalist, Eva do Nascimento (S. V. Omega) and fourth finalist Lientje Croes of Estrella Club.

Acting Lt. Governor Frans Wernet congratulates the lovely, green-eyed queen after crowning her in the Wilhelmina Stadium. The young queen was elected from among twenty candidates.

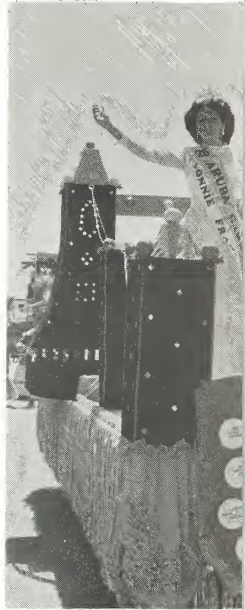
Parade - Oranjestad



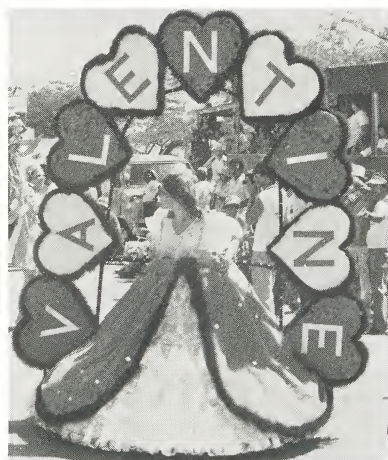
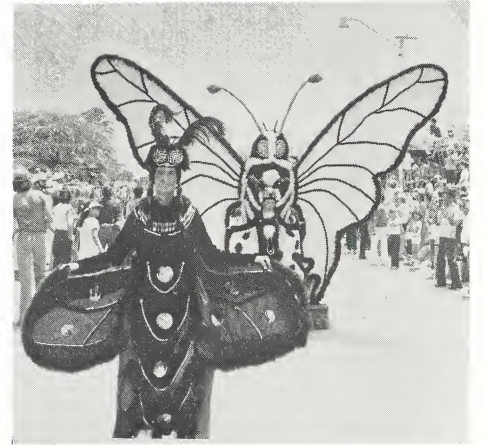
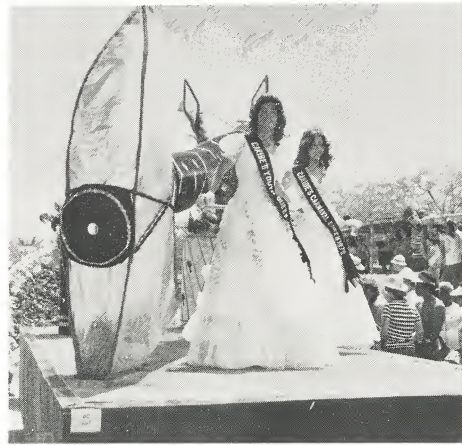
Indian Baby (top left) and little Mexican cowboy were two of the youngest participants in the parade.



Aruba's Grand Carnival Parades-San Nicolas



Oranjestad on February 24 and 25, 1979







Milestones Service Awards

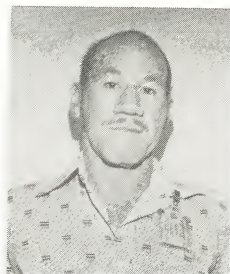


40-year award recipient Escolasio B. (Bibi) de Palm with L.S.F. Anjie.

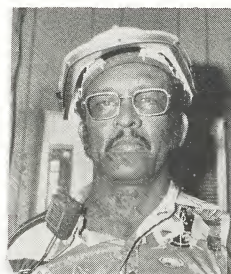
Escolasio de Palm Marks 40 Years in Lago's Service

On March 6, 1979, Escolasio B. (Bibi) De Palm, a Mechanical Supervisor in Mechanical-M&C Division, commemorated his 40th service anniversary at Lago. On reaching this milestone, he was honored at a luncheon by Mechanical - M&C Division Superintendent L. S. F. Anjie, who presented him with the 40th service certificate and emblem in the presence of Zone Supervisor H. E. Amaya, Mech. Supervisors Bart Romano and Emitterio Werleman.

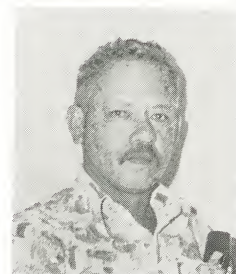
Bibi has been with Lago since March 6, 1939 and has worked in the Dry-Dock Department, the former Shipyard Department and since 1953, in the Mechanical's Carpenter Department where he advanced in various positions until becoming a Mechanical Supervisor in 1971.



Antolino Ridderstaat
Mech. - Materials
February 18
30 years



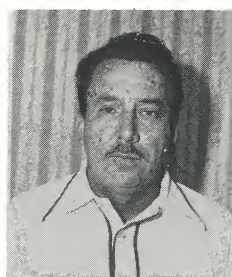
Francisco V. Koolman
Process - H.D.S.
February 23
30 years



Fernando Kelly
Mechanical - Machinist
February 22
25 years



Gregorio Tromp
Mech. - M&C, Distr.
February 22
25 years



Nicolaas Thijzen
Process - Oil Movts.
February 22
25 years



Frederick V. Brooks
Ind. Security - Lago Police
March 5, 1979
25 years

He has taken several company-sponsored courses, including Organization Development Lab., Effective Management, Professional Training and Firefighting Programs, English Lab, Effective Writing and First Aid Courses. On his own he also followed a one-year course in Carpentry I and II at the John F. Kennedy Technical School.



Alvin M. Arrindell
Ind. Security - Lago Police
March 15
25 years



This is one of eight groups of Oil Movements employees who attended an eight-hour Acid Facilities Training Course during the period February 27 - March 8. The course included classroom as well as field training. Instructors were Mario Dania and Fortunato Koolman.

Esaki ta uno di ocho grupo di empleado di Oil Movements ken denan a atende un curso di entrenamiento tocante facilidnan di acido durante ocho hora den periodo Februari 27 - Maart 8. E curso a inclui entrenamiento den klas y den planta y a ser durá door di Marlo Dania y Fortunato Koolman.

Seroe Colorado Resident Marks 50 Years In The Community

Back in 1929, Joanne Rae was a wide-eyed little girl fascinated by the family's new two-bedroom home in Aruba — Bungalow # 35 — and the lovely beach nearby. The primitive living conditions — a kerosene stove and no running water — were unimportant to her.

Joanne, who is none other than Mrs. Peter Storey of Seroe Colorado, this month marked her 50th anniversary as a community resident. She arrived here one year after her father Bill Rae joined the Mechanical - Pipe Craft of the Pan American Company, what was to become Lago later on. Her Dad, now 77, has made several trips back to Aruba since his retirement in 1957.

Mrs. Storey is the longest resident of Seroe Colorado and a close witness to the evolution of Aruba and our multi-million oil industry. From its earliest stages when the Company had to provide its expatriates with almost every facility, because they were either limited or non-existent, to the modern automated refinery Lago is today.

Except for two years in high school and two years in college away "from home" during the early forties, Mrs. Storey has spent most her life here. She has a vivid recollection of kindergarten and elementary school in a two-room building and of the shelling of the refinery in 1942. She worked in the Storehouse, Mechanical Department and later in the Marine Department where she met Pete Storey, then a Marine Dispatcher, whom she married in 1947.

Joanne Storey has fond memories of her fifty years in the community where she has made many friends and has participated in a number of activities, especially church activities in which she and her husband are very much involved. What she has missed most of the refinery is Lago's huge Cat Cracker unit which for years dominated the refinery skyline. Changes on the island which have given her the most satisfaction have been the opportunities Arubans have taken to strike out on their own and progress as they have done.

Although Aruba will always mean "home" to her, she and her husband will eventually retire away from our sunny island and settle on a ranch in her native Wyoming where they can be nearer to their three Aruban-born daughters Susan, Barbara and Patricia, and their grand-children.



Mrs. Joanne Storey and her husband Pete indulge in one of their favorite hobbies at their home in Seroe Colorado: gardening. They have several fruit trees and can be seen here with one of their papaya trees.



Sra. Joanne Storey y su casá Pete ta disfruta di uno di nan hobbyan favorito na nan cas na Seroe Colorado: traha den hoffi. Nan tin varios mata di fruta y nan por ser mirá aki cu uno di nan mata di papaya.

Residente di Seroe Colorado Ta Cumpli 50 Anja den Comunidad

Na 1929, Joanne Rae tabata un mucha muher chikito y spierito kende tabata fasciná cu e cas di dos dormitorio di su familia na Aruba — Bungalow # 35 — y e bunita beach den vecindario. E condicionnan di bida primitivo — un stoof di kerosin y sin awa di pipa — no tabata importante p'e.

Joanne, kende ta Sra. Storey di Seroe Colorado, e luna aki a marca su di 50 aniversario como residente di e comunidad. El a yega aki un anja despues cu su tata Bill Rae a join Mechanical - Pipe Craft di Pan American Company, cual despues a bira Lago. Su tata, kende awor tin 77 anja, a bolbe Aruba varios biaha desde su retiro na 1957.

Sra. Storey ta e residente cu mas anja na Seroe Colorado y el ta un testigo cercano di e cambionan na Aruba y nos industria petrolera multi-millonario. For di e promer etapanan tempo cu Compania mester a duna su empleadonan di afor casi tur facilidadnan, pa motibo cu esakinan tabata sea limitá of no-existente, pa e refinera moderno y automatizá cu Lago ta awendia.

Fuera di dos anja na "high school", y dos anja na colegio "for di cas" durante anjanan cuarenta, Sra. Storey a biba mayoría di su bida aki. El tin un bon memoria di bewaarschool y lagere school den un lugar di dos cuarto y di e tempo cu nan a "ataca" e refinera na 1942. El a traha na Storehouse, Mechanical Department y mas despues na Marine Department caminda el a cerra conócí cu Pete Storey, e tempo ey un Marine Dispatcher, cu kende el a casa na 1947.

Joanne Storey tin recuerdo agradable di su cincuenta anja den e comunidad caminda el a haci hopi amistad

y caminda el a participa den un serie di actividadnan, especialmente den actividadnan di kerki den cual el y su casá ta hopi involví. Loque el a mis mas tanto di refinera ta Lago su "Cat Cracker" grandi cual durante anjanan a domina e bista di refinera. Cambionan ariba e isla cual a dunle mas satisfaccion ta e oportunidadnan cu Arubianonan a tuma pa bai ariba nan mes y progresa manera nan a haci.

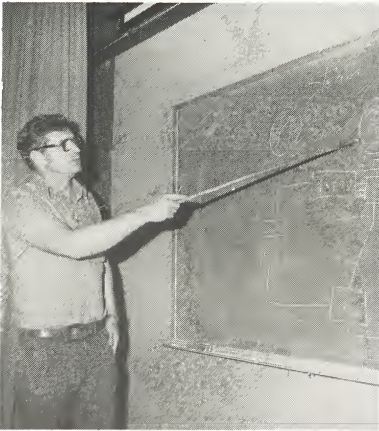
Aunque cu Aruba semper lo meen "cas" p'e, el y su casá algun dia lo retira for di nos isla soleá y bai biba ariba un "ranch" na Wyoming caminda el a nace y caminda nan por ta mas cerca di nan tres yiu muhernan nací aki na Aruba, Susan, Bárbara y Patricia, y nan nietonan.

OBITUARIO

AURELIO QUANDUS, un Cleanoutman ariba terminal leave, a fayece na Dr. Horacio Oduer Hospital dia 27 di Februar. El tabatin 56 anja di edad, y el a traha mas cu 26 anja den servicio di Lago. Su sobrevivientenan ta su viuda y dos yiu.

OBITUARY

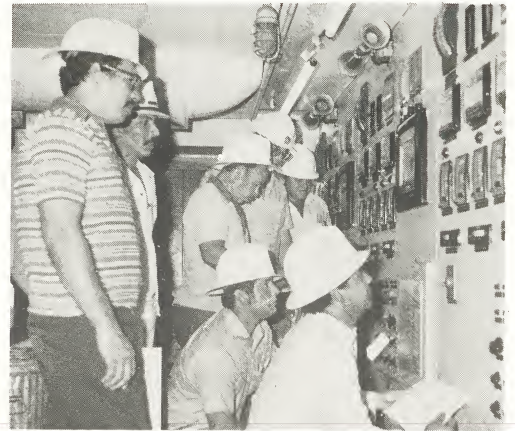
AURELIO QUANDUS, a Cleanoutman I on terminal leave, passed away at the Dr. Horacio Oduer Hospital on February 27. He was 56 years of age, and had worked over 26 years in Lago's service. He is survived by his widow and two children.



Last month, Foxboro Boiler Specialist Fred Bastian taught a 40-hour Boiler Instrumentation Course at Lago.



Above, one of the groups attending classroom sessions. At right, a second group during training at Powerhouse # 1. Course coordinator was Felis Bikker.



Ariba, uno di e gruponan atendiendo sesionnan den klas. Na drechi, un segundo grupo durante entrenamiento na Powerhouse # 1. Coordinador tabata Felis Bikker.

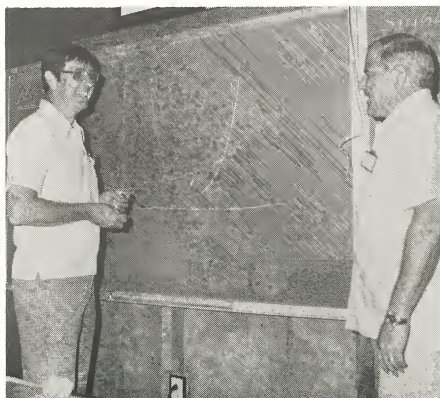
T. Juan Ras Ta Recibi Honor Pa 40 Anja di Servicio

Dia 6 di Maart 1979, T. Juan D. Ras, kende ta un Equipment Tradesman A - Electrical den Lago su seccion di Electricidad den Departamento Mechanical, a cumpli 40 anja trahando cu Lago. Pa marca e fecha memorabel aki den su carera, Sr. Ras a recibi un almuerzo presentá door di Superintendent di Division di Mechanical - MPC Ken P. Brook, kende a entrega na Juancho e certificado di aniversario cu corespondiente emblema den presencia di Zone Supervisor Chester Vlaun y Supervisor di Mechanical Dominico Leest y huespednan.

Juancho a cuminza su carera na Lago como un aprendiz den Mechanical dia 6 di Maart 1939 y el a gradua for di Lago su Vocational School na 1943. El a hanja trabao den departamento Electrical na 1940, y durante tur e anjanan di su carera el a traha den e mes departamento aki. Cu promocion el a bira Electrician B na 1953 y Electrician A na 1956. Su titulo di trabao a worde cambiá na Equipment Tradesman A - Electrical na 1968.



Some of the Oil Movements employees who attended an Inhibitor Injection course from February 14 - 23. Altogether twenty - eight employees learned the operations and safety aspect of inhibitor injection in the course taught by Mario Dania.



Course instructors Fred Blumentrath, Director of Engineering (I) and Robert Linde, District Manager of Union Pumps, U.S.A.



A two-day training course on "Pumps," their selection, application, installation and trouble-shooting" was held in the Administration Building last month. It was attended by thirty-nine engineers from Project Development Division, Mechanical Engineering Division, Encon Group, Process Technical Services and the Mechanical Department. Coordinator of the course was Joe Venables.

Mechanical Manager Gil F. Lorenson Retires

On May 1, Mr. Gil F. Lorenson will retire after twenty-seven years of service with various overseas Exxon affiliates.

A B.S. graduate in Chemical Engineering from McGill University in

Montreal, Canada, Mr. Lorenson began his Exxon career at Lago as a Process Engineer in 1952. In the course of his career, he worked in many countries and obtained a wide variety of managerial and human relations experiences. He worked in New York for Standard Vacuum Corporation's Refining Coordination, in Sumatra, Singapore, in Kingston, Jamaica; Buenos Aires, Argentina and Talara, Peru.

Before returning to Aruba as Mechanical Manager in June, 1974, he had held the position of Assistant Cartagena Manager of International Petroleum Limited (Colombia).

Mr. Lorenson and his wife Jean will reside in Ottawa, Ontario.



G. F. Lorenson

Eric Croes a Ser Promovi Pa Tug Captain 1 di April

Entrante 1 di April 1979, Eric O. Croes di Process - Oil Movements & Shipping Division a ser promoví pa Tug Captain den Lago su Flota di Remolcadornan. Cu e promocion aki, Eric a bira miembro di gerencia.



E. O. Croes

Two Local Pilots Reach VLCC Handling Status

On April 1, Jose (Joe) Van der Linde, Shipping Shift Supervisor in Process - Oil Movements & Shipping Division became the second Aruban-born pilot to be licensed to handle VLCC's at the Lago Terminal. The other is Celestino (Tinchi) Semeleer who received his license on October 1, 1978.

These two men have joined an elite who can berth VLCC's (up to 280,000 DWT) and this requires fine judgement, expert ship handling knowledge and ability, the patience of JOB and nerves of steel. A 280,000 DWT VLCC

weighs with cargo about 330,000 tons, yet must be treated gently and expertly if it is not to get out of control and do damage to a berth or itself.

Both Joe and Tinchi have reason to be proud of their achievement. Joe, because of his age, he has reached this stage of his career at the early age of 29, and Tinchi, because he is the first man to reach this position from the ranks of the Lago tugs.

Congratulation and good luck to them both!

Eric ta cu Lago for di 1951. El a traha den un variedad di funcion di clerk na Storehouse y den varios categoria di process den Process - Fuels Division. Un Assistant Operator for di 1968, el a traha na Hydrogen Plant promer cu el a transferi pa Oil Movements na 1975.

Despues di a sigui un programa di entrenamiento pa tugmaster, el a haya su licencia di gobierno na Februari 1977. Mas recientemente, el ta acting Tug Operator ariba Lago su tres remolcadornan. Den su propio tempo, el a sigui cursonan di Mecanico pa Motor Diesel, Mecanico pa Motor di Gasolin y Mechanical Drafting.

Robert Nurczynski Nombra Controller; Steve Macmanus Ta Join un Otro Afiliado

Robert E. Nurczynski a ser nombrá Controller di Lago reemplazando Stephen P. Macmanus kende a bai for di Aruba e luna aki pa acepta un posicion cu un otro afiliado di Exxon. Mr. Macmanus ta Controller di Lago for di February 1, 1976.

Sr. Nurczynski, kende a reporta na Aruba mei-Abril, ta un Accountant Publico certificá den estado di Texas

(Continúa na pag. 2)

Tinchi Semeleer (l) congratulates Joe van der Linde and welcomes him to the ranks of local pilots licensed to handle VLCC's

Tinchi Semeleer (r) ta felicita Joe van der Linde y ta yamele bonbini na e rangonan di locals local cu licencia pa manobra VLCC.



ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Robert Nurczynski Named Lago Controller; Steve Macmanus Transfers to Other Affiliate

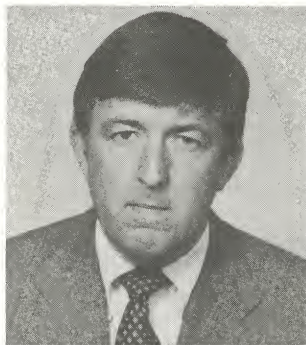
Robert E. Nurczynski has been named Controller of Lago succeeding Stephen P. Macmanus who left Aruba this month to accept a position with another Exxon affiliate. Mr. Macmanus had been Lago's Controller since February 1, 1976.

Mr. Nurczynski, who reported to Aruba mid-April, is a certified Public Accountant in the state of Texas and holds a B.S. degree in Accounting from Boston College. He started his career in 1967 as an Auditor with Exxon Company U.S.A. Controller's Department and became Senior Auditing Supervisor in 1970. In 1974, he was named Financial Advisor, Forecast and Earnings Coordination.

Mr. Nurczynski transferred to Carter Oil Company as Financial Manager in 1976. Since November 1978 he

has been on special assignment with Exxon U.S.A. in Houston.

In his new assignment, Mr. Nurczynski is accompanied by his wife Paula Jean and children Peter Robert (10) and Melissa Anne (7).



R. E. Nurczynski

Nurczynski Nombra

(Continúa di pag. 1)

y el tin un grado di bachiller den Accounting for di Boston College. El a cuminza su carera na 1967 como un Auditor cu Exxon Company U.S.A. su Controller's Department y el a bira Senior Auditing Supervisor na 1970. Na 1974, el a ser nombrá Consehero Financiero, Forecast and Earnings Coordination .

Sr. Nurczynski a transferi pa Carter Oil Company como Gerente Financiero na 1976. For di November 1978 el ta ariba un asignacion especial cu Exxon U.S.A. na Houston.

Den su asignacion nobo cu Lago, Sr. Nurczynski lo ta acompaña door di su casá Paula Jean y yiunan Peter Robert (10) y Melissa Ann (7).

Dos Loods Local Ta Logra Rango Pa Maniobra VLCC

Dia 1 di April, Jose (Joe) Van der Linde, un Shipping Shift Supervisor den Process - Oil Movements & Shipping Division a bira e segundo loods Arubiano cu licencia pa maniobra VLCC na Lago su Terminal. Esun otro ta Celestino (Tinchi) Semeleer kende a haya su licencia dia 1 di October 1978.

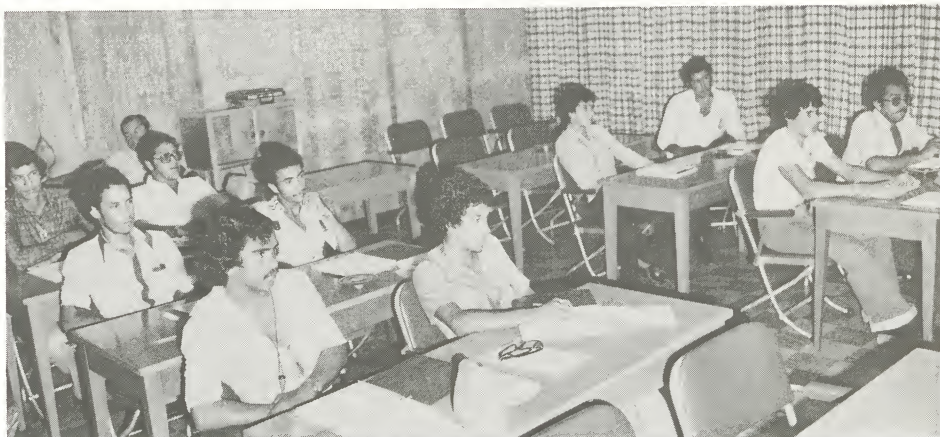
E dos personanan aki a drenta e rango selectá cu por trece aden VLCCnan (te cu 280,000 ton) y esaki ta requeri bon juicio, bon saber experto den maniobramento di bapor y habilidad, pasenshi di Job y nervionan di staal. Un VLCC di 280,000 ton cu carga ta pisa 330,000 ton, sin embargo e mester ser tratá delicadamente y expertamente pa e no sali for di control y haci danjo na e haaf of na su mes.

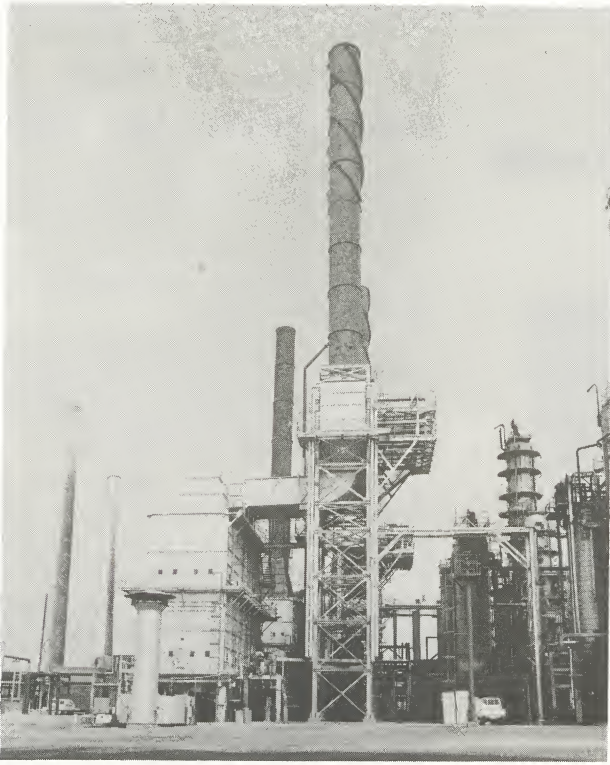
Ambos Joe y Tinchi tin motibo di ta orguyoso di loque nan a logra. Joe, pa motibo di su edad, el a alcanza e fase aki den su carera na e edad hoben di 29 anja, y Tinchi, pasobra el ta e promer empleado pa alcanza e posicion aki for di den rangonan ariba Lago su tugnan.

Mashá pabien y hopi suerte na ambos !



New employees receiving an introduction to Company operations in a Refinery Basics Course last month, listen attentively to HDS Division Superintendent Julio Curiel who conducted one of the sessions. Following the three-week program, the young men have been assigned to Process - Oil Movements & Shipping Division. Another group is attending a similar program this month.

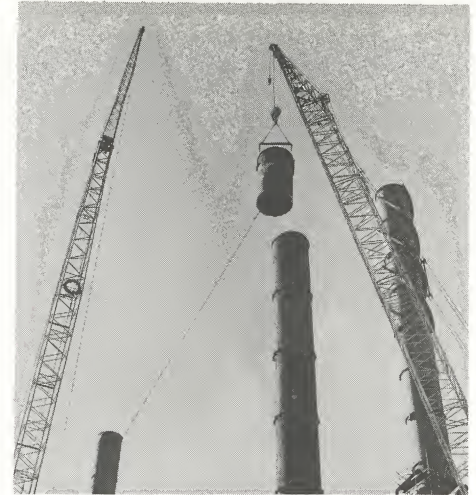
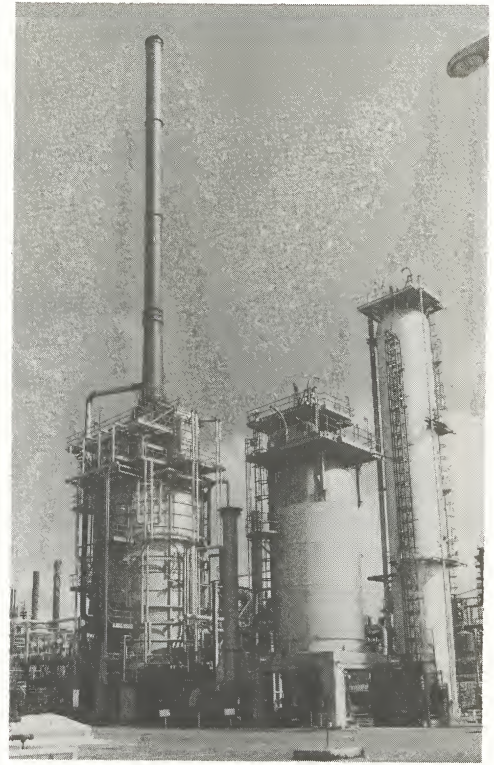




The outboard convection section shown at right at this visbreaker furnace will help conserve energy at Pipestill No. 6. Note unusual smokestack. At right, the expanded convection section at D3AR.



E seccion pa difusion di calor "outboard" muástrá na banda drechi di e furnu visbreaker lo yuda conserva energia na Pipestill # 6. Nota e smokestack poco comun. Ariba portret na drechi, e seccion di difusion di calor existente na D3AR cual a ser expandí.



Old stack being removed in sections from visbreaker furnace.

Stack biew ta ser kitá den varios seccion for di furnu di visbreaker.

Lago Improves VB Furnace Heat Recycling In an Effort To Conserve Energy at Pipestills

As part of Lago's Energy Conservation Program, three outboard convection sections have been installed on each of Pipestills 5, 6 and 8 over the period starting early 1978 to date. Additionally, when the Energy Conservation Project (E.C.P.) is over, it will have provided more efficient use of heat at the D2AR and D3AR units as well, through expansion of their existing convection sections. The improvements made will result in significant fuel and steam savings.

At the pipestills, the convection sections have been installed adjacent to the visbreaker furnaces to preheat the crude feed prior to entering the furnaces and again heat up the visbreaker product after leaving the furnaces.

The recycling of crude through the convection sections at the pipestills is expected to increase the visbreaker furnace efficiency from 60% to 80%.

Some of the major work on the pipestills have included removal of the visbreaker furnace stacks and installation of outboard convection sections with latest design smokestacks. These stacks have a unique appearance because of steel coils or helical strakes around them which serve as windbreakers and practically eliminate vibrations of the stack. Also, the former single transfer lines on the pipestills have been replaced by a dual line system to reduce the pressure drop in the system. Another

unique feature in the project is the type of fireproofing used. Instead of guniting, a light-weight, fire protective epoxy coating — chartek — was sprayed on the supporting steel structure of the new convection sections. This material was also used in the Apollo spacecraft as a heat shield during re-entry into the earth's atmosphere.

The Energy Conservation Project, which was developed by Lago and ER&E engineers was awarded to Petro-Chem Development Corporation of New York. A sub-contractor, Lancaster Steel Company, Inc., an affiliate of Distral, S. A. of Colombia, was

(Continued on page 5)

Recalentamento di Fornu di Visbreaker Mehora Pa Conservacion di Energia na Pipestillnan

Como parti di Lago su Programa di Conservacion di Energia, un seccion pa difusion di calor "outboard" (banda pafor) a ser instalá ariba cada uno di Pipestillnan 5, 6 y 8 durante e periodo di promer parti di 1978 pa awor. Adicionalmente, ora cu e Proyecto pa Conservacion di Energia (E.C.P.) termina, el lo duna mas eficiencia den uso di calor na unidadnan D2AR y D3AR tambe, door di expansion di nan existente seccionnan pa difusion di calor. E mehoramientonan haci lo resulta den spaarmento mas significativo di combustible y stoom.

Na e pipestillnan, e seccionnan pa difusion di calor a ser instalá banda afor di e furnu di visbreaker pa precalenta e crudo promer cu e drenta den e furnunan y pa bolbe calenta e producto di visbreaker despues cu e sali for di e furnunan.

E ciclo di re-calentamento di crudo via e difusornan di calor na pipestillnan ta ser sperá di aumenta eficacia di e furnu di visbreaker di 60% pa 80%.

Algund e trabaonan principal haci ariba e pipestillnan ta inclui kitamen-

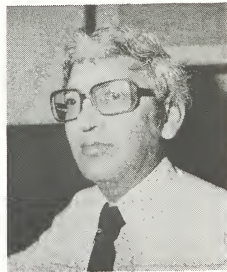
(Continuá na pagina 6)

Milestones

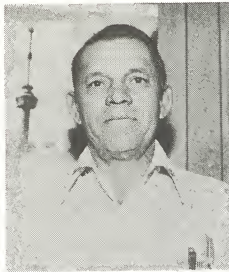
25 & 30 Year Awards



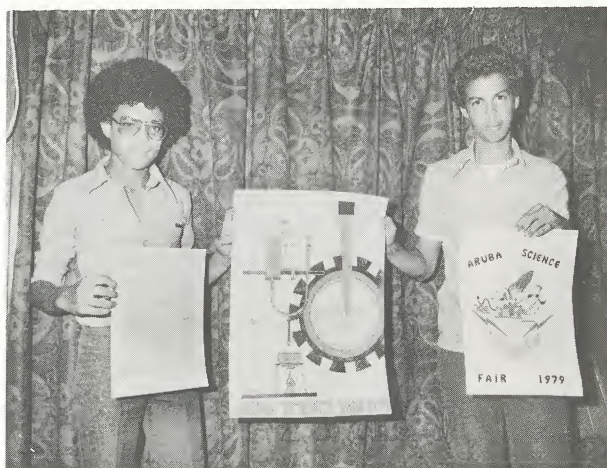
Dominico Solognier
Process - H.D.S.
25 years
March 23



Alberto P. Geerman
Process - O. M.
25 years
March 31



Simplicio Boekhouwer
Mech. - Materials
30 years
April 13



Third prize winner Philip Leslie with his poster, and Michael Ching with the second place poster, holding Michael's winning poster in center.



Ganador di tercer premio Philip Leslie cu su poster, y Michael Ching cu esun cu a keda na segundo lugar, ta muestra Michael su poster ganador den centro.

Michael Ching of Martin Luther King School Wins Aruba Science Fair Poster Contest

To further stimulate students' interest in the forthcoming Aruba Science Fair, a poster contest was held among eligible students of participating schools recently. A total of thirty-two posters were received by the Aruba Science Fair Committee from six of the schools which will be sending science projects in this year's fair.

Three prizes were awarded in the contest. The first prize — a pocket calculator — went to Michael Ching, a second year student at the Martin Luther King Technical School in San Nicolas.

The prize was presented to him by Aruba Science Fair Committee Chairman Paul van Niel. Winner of the second prize was Juan Wever, a second year student of the John F. Ken-

nedy School, while Philip Leslie, a third-year MAVO student at the John Wesley College, won the third prize. Each received a pocket transistor radio from Secretary of the Science Fair Committee Carlos Z. de Cuba.

The presentation took place during a committee meeting at the Dragon Phoenix Restaurant on Monday, March 26, in the presence of committee members Rudy Jessurun, Elias Fingal, Ivan Kelly, Ceril Abbad, Reginald Altman and various school representatives.

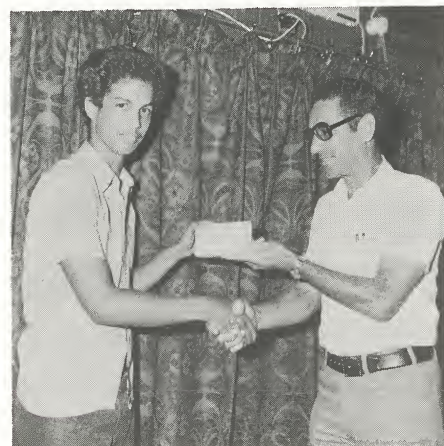
Ideas of the second and third place posters will be integrated into the winning poster to draw more attention to this educational fair which is scheduled for October this year.

Michael Ching Ta Ganador Di Concurso di Poster Di Aruba Science Fair 1979

Pa stimula mas interes den estudiantenan pa e proximo Feria Cientifica Arubano, un concurso di poster a ser teni recientemente entre estudiantenan eligible di schoolnan cu lo participa den e feria.

Un total di trinta y dos poster a ser recibi door di Comite di Feria Cientifica Arubano di seis di e schoolnan cual lo manda aden proyectonan científico den e feria di e anja aki.

Tres premio a ser otorga den e concurso. E promer premio — un pocket calculator — a bai pa Michael Ching, un estudiante den su segundo



Aruba Science Fair Chairman Paul van Niel hands Michael Ching the first prize for the best poster in the recent contest. President di Aruba Science Fair Committee Paul van Niel ta entrega Michael Ching e promer premio pa e mihor poster den e concurso.

anja na Martin Luther King School na San Nicolas. E premio a ser presentá na dje door di President di Comite di Feria Cientifica Paul van Niel. Ganador di e segundo premio tabata Juan Wever, un estudiante di segundo anja na John F. Kennedy School, mientras cu Philip Leslie, un estudiante den tercer anja di MAVO na John Wesley College, a gana tercer premio. Cada uno a recibi un radio transistor di Secretario di Comite di Feria Cientifica Carlos Z. de Cuba.

E presentacion a tuma lugar durante un reunion di comite na Dragon Phoenix Restaurant ariba Dialuna, 26 di Maart, den presencia di miembronan di comite Rudy Jessurun, Elias Fingal, Ivan Kelly, Ceril Abbad, Reginald Altman y varios representantes di School.

Ideanan di e posternan cu a keda na segundo y tercer lugar lo ser integra den e poster ganador pa hala mas atencion na e feria educativo aki cual ta fihá pa October e anja aki.



Vivian Wever explains the principles of custody transfer at Lago.

Vivian Wever ta duna splicacion tocante cambio di donjo di producto.

Saybolt's Bob Wilson (l) and several participants in the training course on a shore tank during demonstrations of the proper way of handtaping.



Bob Wilson (robez) di Saybolt y varios participantes den e curso di entrenamiento ariba un tanki durante demostracionnan com pa midi producto den tanki.



Custody Transfer Training Teaches Prevention Of Losses Through Precision in Measurements

At the end of this month, about one hundred employees from the Oil Movements & Shipping Division and about twenty employees from oil inspection firms working at Lago will have completed a two-day training course on Custody Transfer. The training program began on March 15 with the theoretical portion in the Administration Building conducted by Miss Vivian J. Wever of Oil Movements & Shipping Division.

The practical part, done with actual demonstrations of sampling, gauging,

watercutting on both shore and vessel tanks incorporating all the types of equipment used by Lago, was conducted by Mr. Bob D. Wilson of Saybolt Oil Inspectors' Company, one of several oil inspection firms working at Lago.

Custody Transfer is essentially the acquisition or delivery of a given possession. Here at Lago, Custody Transfer is applied to change of ownership of oil products. To prevent losses on either side — the customer or Lago — accurate measurements of incoming as well as outgoing product is of vital importance. Therefore, good measurement devices and especially accuracy or precision on the part of all those involved in sampling, gauging, taking temperatures and watercut of the product, as well as transferring this information accurately on Lago's books, are most essential.

The main purpose of the two-day course was to improve Lago's oil accounting — within the current level of technology — of all crude and crude-derived products received and shipped out from Lago. The course stressed how measurement errors can result in financial losses either to Lago or to its customers; and how these errors can be prevented.

Eric Croes Promoted to Tug Captain April 1

Effective April 1, 1979, Eric O. Croes of Process - Oil Movements &

Shipping Division was promoted to Tug Captain on Lago's Tug Fleet. With this promotion, Eric has attained management status.

Eric has been with Lago since 1951. He has worked in a variety of clerical functions in the Storehouse and in various process categories in the Process - Fuels Division. An Assistant Operator since 1968, he worked in the Hydrogen Plant before transferring to the Oil Movements Division in 1975.

After following a tugmaster training program, he obtained his Government's license in February 1977. Most recently he had been an acting Tug Operator on Lago's three tugs. In his own time, he followed courses in Diesel Engine Mechanic, Gasoline Engine Mechanic and Mechanical Drafting.

New Convection

(Continued from page 3)

charged with the fabrication and erection of the major parts of the project, while several local contractors have assisted in the project. The main local sub-contractor was Robert Nahar Steel Construction Company. At peak construction — in September and October last year — the project required approximately 125 construction workers.

Manager of this Energy Conservation Project is John W. Hodgson of Technical - Project Development Division, who is assisted by Henk Frederiks as Field Engineer. Andre Christiaan of Technical - Mechanical Engineering handled the project engineering work for the piping, while Eric Dowling was coordinator for the fabrication of the major parts of the convection section in Colombia. Patricio Kock of Technical - Project Development Division handled the instrumentation design work and Calton A. Jackson of the same division was charged with the electrical design work.

31 Di Mei Ta Ultimo Fecha Pa Debolbe Formulario Di Aplicacion Pa Entrenamento Den Verano

Lago su Programa di Entrenamento den Verano pa estudiantes di Colegio ta di 18 di Juni te 10 di Augustus e anja aki. Formularionan di aplicacion, cualnan ta obtenible den Oficina 168, Employee Relations — Training Section, mester ser debolbi NO MAS LAAT CU 31 DI MEI 1979.

Estudiantenan eligible mester ta studiando cursonan na nivel universitario y mester a completa por lo menos un anja na colegio cu exito.

William Wilson Ta Logra Promer Cosecha di Bacoba Berde den su Propio Cura

Mas of menos un anja pasá, William J. Wilson di Mechanical Engineering Division a regresa di un vacante cortico na su isla natal, Saba. El a trece dos yiu di e mata di bacoba berde (*Musa Sapientum*) cual ta crece na abundancia den cunucu di su tata na canto di ceru fresco y bunita na St. John.

Su tata, kende ta un cunukero cu ta biba for di loque el ta cultiva, a encurash'ele pa sembra e matanan ariba terra Arubiano.

E mata di bacoba aki en particular, cu una vez e pega ta crece continuamente, originalmente a ser hayá na Asia y a ser introducí den tur paisnan tropical. El ta prospera mas tanto den clima tropical caminda awacero ta abundante. E fruta ta ser importa aki for di paisnan Latino-Americano y ta ser comí mayoría parti ora cu e ta hecho. E ta un bon fuente di minerales y vitaminanan esencial.

Aunque cu William no a spera pa e bacobanan crece aki, toch el a planta nan den un lugar fresco den su curá na Siouxstraat # 2 na San Nicolas. Bon gordura y un ambiente fresco for di un beerput den cercania a dun'ele e resultadonan favorable. Despues di muha e matanan tur dia, William a observa com e mata a crece, haya tronco cu foyonan grandi. El a bira mashá contento ora cu e matanan a cuminsa floria. Finalmente na principio di Maart, un orguyoso William a cosecha su promer cachonan di ba-

(Continuá na pagina 8)



William holds several leaves aside to reveal first crop of green bananas grown in his own yard.



William ta hala foyonan na un banda pa muestra prome cosecha di bacoba berde cultiva den su mesun curá.

William Wilson Harvests First Crop of Bananas; Fruit Which Thrives Mostly in Cool Climates

About a year ago, William J. Wilson of Mechanical Engineering Division returned from a short vacation on his native island, Saba.

With him he brought two slips of the green banana plant (*Musa Sapientum*), which grows in abundance on his father's plantation on the cool, lovely hillside of St. John's.

His dad, who is a farmer and lives off the land he cultivates, encouraged him to grow these plants on Aruban soil. This particular banana plant, a herbaceous perennial originally found in Asia and introduced throughout the tropical world, thrives mainly in cool, tropical climates where rainfall is abundant. The fruit is impor-

ted here from neighboring Latin American countries and is mostly eaten when ripe. It is a good source of minerals and essential vitamins.

Although William did not expect the bananas to grow here, he still went ahead and planted them in a shady spot in his yard at Siouxstraat # 2 in San Nicolas. Good soil and a cool environment from an adjacent sewer pit gave him favorable results. After watering the plants every day, William watched the slips grow into stalks with large, wide leaves, and was very happy when the plants began to blossom. Finally in early March, a proud William harvested his first crop of green bananas. There were two lovely bunches, which he allowed to mature but not to ripen, because he and his family enjoy green bananas cooked in meat, fish or pork dishes.

Now that the plants have borne fruit, they will die and will be replaced by other slips or "suckers" which shoot out from the underground stem. Then the cycle is repeated. A bunch of bananas can have between 50 and 150 individual fruits or "fingers" which are grouped in clusters called "rings" or "hands" of ten to twenty bananas.

William has it made now, because for years to come he will have his favorite green banana — from his own yard — on the table in delicious and nutritious meals.

Recalentamento di Fornu Visbreaker

(Continuá di pagina 3)

to di e stacknan di e fornu di visbreaker y instalacion di e seccionnan pa difusion di calor cual tin smokestacknan cu disenjo mas moderno. E stacknan aki tin un apariencia único pasobra nan tin un espiral di staal rond di e stacknan cual ta sirbi pa corta e forza di biento y practicamente ta elimina vibracionnan di e stacknan.

Un otro novedad den e proyecto ta e tipo di material usá pa preveni candela. En vez di fura nan cu concreet, un capa liher di epoxy cu ta duna proteccion contra candela — chartek — a ser suplá ariba e estructura di staal cu ta sostene e seccionnan nobo di difusion di calor. E material aki a ser usá tambe ariba e nave espacial Apollo como un protector contra calor ariba e nave ora e tabata drenta bek den atmosfera di mundo.

E proyecto di Conservacion di

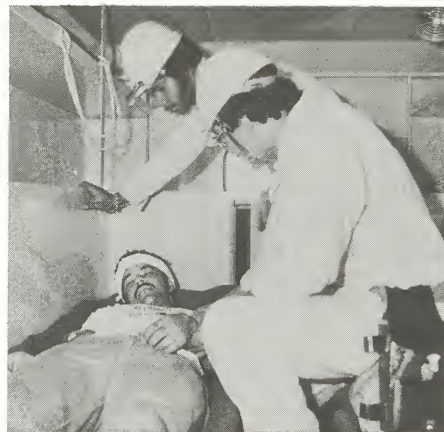
Energía, cual a ser desaroyá door di ingenieronan di Lago y ER&E, a ser duná na Petro-Chem Development Corporation di New York. Un subcontratista, Lancaster Steel Company, Inc., un afiliado di Distral, S.A. di Colombia, a keda encargá cu e fabricacion y instalacion di e partinan principal di e proyecto, mientras cu varios contratista local a yuda den e proyecto. E principal sub-contratista local tabata Robert Nahar Steel Construction Company. Durante e periodo maximo di construccion — September y October anja pasá — e proyecto a requeri mas of menos 125 trahador di construccion.

Gerente di Proyecto di Conservacion di Energia ta John W. Hodgson di Technical Department, kende a ser asistí door di Henk Frederiks como Ingeniero den Planta. Andre Christiaan di Technical - Mechanical Engi-

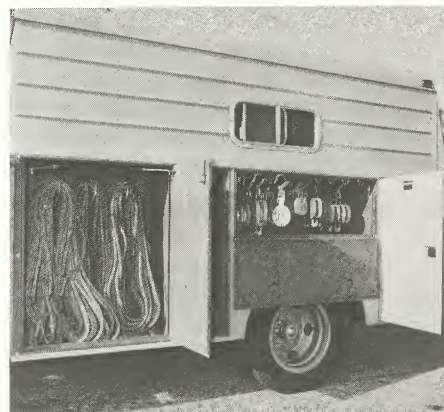
neering a haci e trabaonan di ingeniería pa e proyecto di tubería, mientras
(Continuá na pag. 7)



The ALERT team with their new rescue vehicle are here (standing l to r): Carlos Kwidama (Mech. - M&C), William A. Canglieter (M&C), Melville Pollard (Mech. - Metal Trades), Jozef D. E. Dirksz (Mech. - Electrical), Bernhard A. Kalis (BP&S - Crude & Products Coord), Jacinto Ruiz (Mech. - Electrical), Adolf R. C. Boekhoudt (Mech. - M&C) and Franklin E. Dowling, Captain (Proc. - Utilities). (Kneeling l to r): Miguel A. Willems, Andries A. Solognier, Ahli Mirjah and Hendrik W. Pieters, all of Mech. - M&C, Not in picture : Trevor L. Conner (Tech. - IES), Frederick F. Croes (Mech. - M&C), Roberto Vrolijk (Proc. - O.M.&S) and Cecil A. Gittens (Mech. - Electrical).



During one of their training sessions simulating an emergency, Ahli Mirjah (standing) and Jozef Dirksz assist an injured person (acted by Hendrik Pieters) in the rescue vehicle.



Two of the eight compartments on the van-like rescue vehicle where various life-saving equipment are kept at hand in cases of emergency.

Life-Saving Team ALERT Boasts Rescue Vehicle For Faster and Better Response to Emergencies

Parked conspicuously alongside eight red fire trucks in the Fire Section garage these days, is Lago's latest acquisition for the protection of its employees: a yellow, van-like rescue vehicle. The new vehicle is to be used exclusively by fully qualified, specially trained ALERT members in cases of emergency at Lago.

A combination of a Chevrolet "Chevyenne" truck with a specially designed Phoenix body, the vehicle's interior offers comfortable seating to six people and houses two basket-type stretchers to carry or immobilize injured people. There are also lighting equipment and a public address system. Under the two bench seats and against the inner walls squad members store their safety gear and other special equipment. The outer sides of the vehicle contain eight compartments, properly identified, where rescue equipment is kept. These include: ropes of various thicknesses, tackle blocks of various sizes, safety belts, poles, a hydraulic rescue kit with special extrication equipment for removal of victims from difficult, confined areas, and a quickie saw — a 14" rescue saw — to cut away metal or other material to free victims from collapsed structures. There is also space for storing the portable diesel generator and fuel for operating the saw. Extension ladders

and wooden poles are carried on a rack on top of the vehicle.

The rescue vehicle is currently being outfitted with radio equipment to provide for better communication and coordination during rescue activities.

Rescue squad members carry individual first aid kits. Each has received extensive training in basic, intermediate and advanced first aid techniques to assist an injured person until the arrival of a doctor. The victim can then be transported from the site of the emergency by ambulance to the clinic or hospital. The vehicle is normally used for the transportation of ALERT team members and their rescue equipment, but could function as an ambulance if required. Lago has two ambulances for transporting casualties.

ALERT team members conduct their own meetings and training sessions at the refinery, and the company supplies the necessary equipment. They meet for a half-day session twice a month and create real-life emergency situations that might arise in the refinery. These practice sessions keep the team on their toes and ready for any emergency. Their services have been requested in situations such as standby and at accidents both in the refinery as well as outside the concession area.

Recalentamento

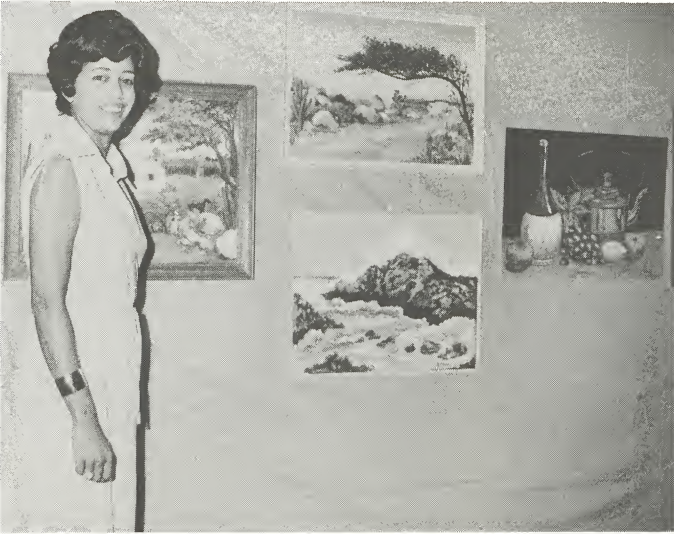
(Continuá di pag. 6)

cu Eric Dowling tabata coordinador pa e fabricacion di e partinan principal di e seccion di difusion di calor na Colombia. Patricio Kock di Technical - Project Development Division a haci e trabao di disenjo di instrumentacion y Calton A. Jackson di e mesun division a keda encargá cu e trabao di disenjo eléctrico.

**Traffic Lights are
For Your SAFETY
Heed Them.**

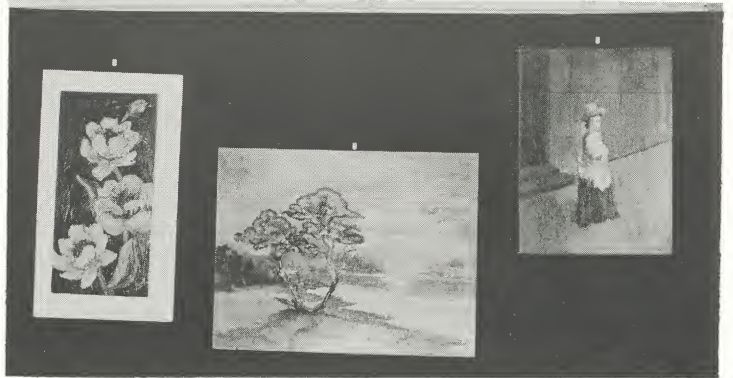
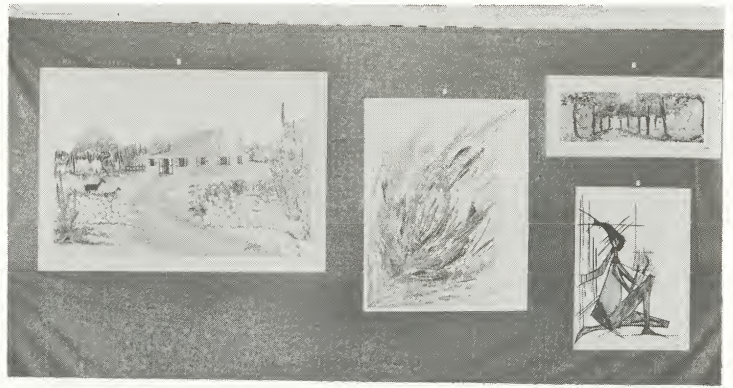
★ ★

**Luznan Di Trafico Ta
Pa Bo SEGURIDAD
Obedece Nan.**



Mrs. Yvette de Cuba, wife of Mitch de Cuba of Technical - Project Development exhibited a series of oil paintings and collage at the Art Shoppe in the Esso Club Main Lounge earlier this month. She can be seen here with several of her favorites.

Sra. Yvette de Cuba, casá di Mitch de Cuba di Technical - Project Development a exhibi un serie di pintura di azeta y collage den e Art Shoppe na Esso Club Main Lounge durante promer parti di e luna aki. El por ser mirá aki cl varios di su favoritonan.



Bacoba Berde

(Continuá di pag. 6)

coba berde. Nan tabata dos cacho di bacoba bunita, cual el a laga madura, pero no bira hecho completamente, pasobra el y su familia ta gusta bacoba berde herbí cu carni, piscá of carni di porco.

Awor cu e matanan a haya fruta, nan lo muri y lo ser reemplazá door di otro yiunan cual ta sali for di e

parti abao di e mata. Asina e ciclo ta keda ripiti. Un cacho di bacoba por tin entre 50 y 150 fruta individual cual ta forma den grupo yamá "man" di diez pa binti bacoba.

Awor William por goza, pasobra pa anjanan cu sigui el lo tin su bacoba berde favorito — for di su propio curá — ariba mesa den cumindanan delicioso y nutritivo.

May 31 Is Deadline for Returning Application Forms for Summer Training

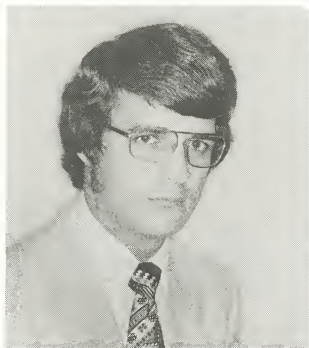
Lago's Summer Training Program for College students will be from June 18 to August 10 this year. Application forms, which are available in Room 168, Employee Relations — Training Section, must be returned NOT LATER THAN MAY 31, 1979.

Eligible students must be enrolled in university-level courses and must have successfully completed at least one school year in college.

As part of the "Year of the Child" activities, a group of Aruba Jaycees took the opportunity to participate in the welfare of the children of our community by repainting the CASA CUNA building. The volunteers spruced up the building on March 24 and 31. Lago Jaycee members shown at work here include: Hendrik Tromp (at right), and in second picture, Pablo Croes and Antonio Nemecek.



Como parti di nan actividadnan pa "Anja di Mucha", un grupo di voluntarios di Aruba Jaycees a verf e edificio di Casa Cuna ariba 24 y 31 di Maart. Jaycee-nan di Lago aki nan ta: Hendrik Tromp (dr) y den segundo portret, Pablo Croes y Antonio Nemecek.



H. R. Theysen



O. U. Oduber

Humphrey Theysen, S. Geerman and O. Oduber Advance to New Positions with May 1 Promotion

Effective May 1, Humphrey R. Theysen was promoted to Group Head of the Materials Group in the Mechanical Department. Effective the same date, Simon D. Geerman was promoted to Industrial Hygiene Technician in the Industrial/Safety function of the Employee Relations Department and Oswald U. Oduber was promoted to Technician in Mechanical - Instrument/Electrical & Machinery Division, Machinery Analysis Group. With their promotion, both Simon and Oswald have joined the ranks of management members.

Humphrey has been with Lago since 1972. A Mechanical Engineer with a B.S. degree from the University of South Carolina and a Master's degree from Stanford University, California, he has had varied work experience in the Engineering Technical Services and Project Engineering Sections. With this promotion, Humphrey has transferred from the Business, Planning & Supply Department where he had been assigned as a Senior Engineer, first in the Economics & Planning Division and most recently, in the Short Range Economics Section of the Crude and Products Coordination Division.

He has followed several training courses at Lago, including Effective Supervision, Kepner-Tregoe, Project Management, Economic Investments and Protective Coatings.

Simon is an LVS graduate who brings into his new function over twenty years of Laboratory experience in the field of oil product analysis

and inspection. A Laboratory Assistant since 1973, he transferred to the Mechanical Engineering - Project Development Section in 1976 where un-



S. D. Geerman

til recently he was charged with the execution of a variety of engineering projects. These assignments will now serve as a valuable background

(Continued on page 2)

Orientation Training Sessions Keep Employees Abreast of Lago's Industrial Hygiene Program

To keep them abreast of latest technology and measuring equipment used to monitor the industrial hygiene environment, MPT personnel this month attended two-hour orientation sessions on Industrial Hygiene. The first session was conducted in the Mechanical Training Center in the Laboratory Building where Industrial/Hygiene Safety Administrator Everett A. Beaujon presented a videotaped program on the subject. He was assisted by Industrial Hygiene Technician

Lago Ta Extende Programa Di Seguridad den Trafico Na Tele-Aruba 12 Siman Mas

Dia cu Lago a ser acercá pa e Comision di Seguridad den Trafico nombrá pa Gobierno pa patrociná un programa di seguridad den trafico na Tele-Aruba na principio di e anja aki, Gerencia a aprob'ele un vez. Considerando e cifra halto di mortonan den trafico durante ultimo cinco anjanan, tabata visto cu e atencion di comunidad mester a ser halá ariba e caso tan importante aki den un manera educativo. Peseu, Gerencia di Lago a mira e oportunidad aki pa sponsor como un contribucion na e bienestar di henter comunidad den uno di e situacionnan cual a causa mas tragedia, heridonan y tristeza cu cualkier otro ariba nos isla.

E promer programa a sali na aire 7:45 p.m. Diamars, 6 di Februari. Tur siman e programa di seguridad di 15 minuut a sigui bira mas interesante, especialmente ora cu situacionnan di trafico actual "en vivo" di trafico a ser introducí na videotape.

Dia cu e serie di 12 programa a termina dia 24 di April, Lago a acepta pa sponsor diez-dos programa adicional. E programa ta sirbi pa refresca memoria di chofernan veterano, el ta altamente educativo pa esnan tanto ariba bicicleta, motocicleta of na pia.

Den e programanan bon-presentá aki, e televidente por identifica su

(Continuá na pag. 3)

Simon Geerman in subsequent sessions. Through these sessions, employees at the supervisory level will be in a better position to recognize, report and help control potential health hazards in their respective areas.

As is known, Industrial Hygiene is a particular field aimed at identifying and correcting unacceptable industrial conditions. The Industrial Hygiene/Safety Section within the Employee Relations Department has

(Continued on page 5)

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

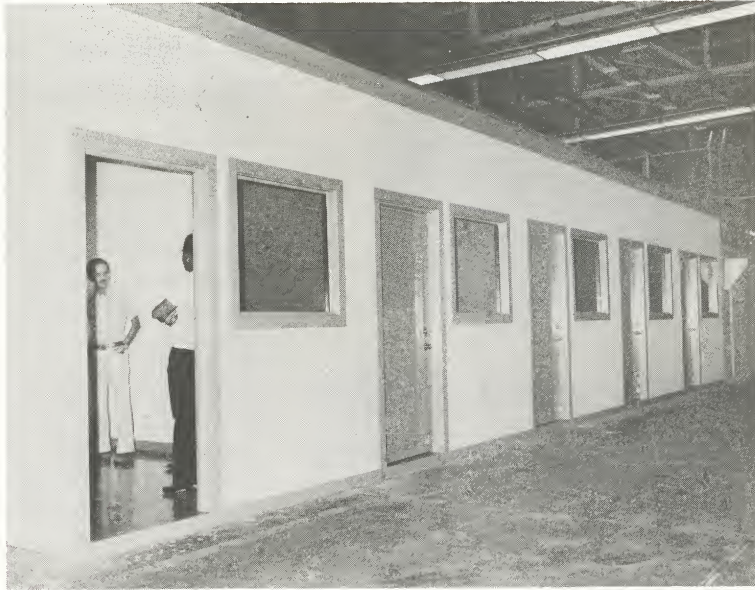
Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

New offices in
the Mechanical
Shops built in
record time.



Oficinanan nobo
den Mechanical
Shops
construi den
tempo record.



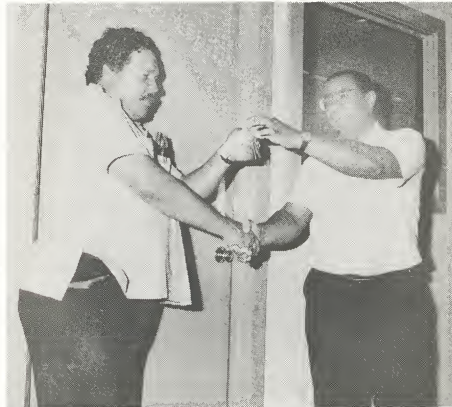
Supervisornan, Tecniconan Di IEM Division Ta Haya Mehor Lugar pa Nan Traha

Un reciente adición den Mechanical Shops ta cinco oficina nobo pa acomoda Supervisornan di Instrument y Electrical y Tecniconan den Mechanical - Electrical/Instrument Machinery Division y permiti nan haci nan trabao diario den un ambiente mehorá.

Den un ceremonia cortico tení den Shopnan luna pasá, IEM Zone Supervisornan George M. D. Nicholson a entrega yabinan pa e oficinanan nobo na Electrical Supervisor Juan C. Semeleer y na Instrument Supervisor Octaviano Franken. Presente tambe tabata IEM Division Superintendent interino John W. Hodgson, y varios tecnico kendenan tambe lo haci uso di e oficinanan nobo.

Construcción di e oficinanan aire-acondicioná, cada uno di 9 pa 15 pía, ta Fase I di un plan general pa mehora Instrument/Electrical Shop Area y crea lugar di trabao adecuado pa supervisornan y techniconan. E cinco oficinanan a ser construí den un tempo record di ocho siman, for di fundeshi te cu el a keda completá incluyendo trabaonan di instalacion eléctrico, door di Geerman Carpenter Shop.

Encargá cu e proyecto tabata Carlos B. Bislip di Technical - Project/De-



IEM Zone Supervisor George Nicholson (r) hands keys to the new offices to Supervisors Juan C. Semeleer (above) and Octaviano Franken (below).



velopment Division kende a ser asistí door di Calton Jackson di e mesun division den trabao di ingeniería eléctrico.

Supervisors, Technicians Of IEM Division Provided With Adequate Work Space

A recent addition to the Mechanical Shops are five new offices to accommodate the Instrument and Electrical Supervisors and Technicians of the Mechanical-Electrical/Instrument Machinery Division and allow them to carry out their daily duties in improved surroundings.

In a brief ceremony held at the Shops last month, IEM Zone Supervisor George M. D. Nicholson handed over the keys to the new offices to Electrical Supervisor Juan C. Semeleer and to Instrument Supervisor Octaviano Franken. Present were acting IEM Division Superintendent John W. Hodgson, and project leader Carlos B. Bislip.

Construction of the air-conditioned offices, each measuring 9 X 15 ft, is Phase I of an overall plan to upgrade the Instrument/Electrical Shop Area and create adequate work space for supervisors and technicians. The five offices were built in a record eight-week's time, from ground level to full completion including all electrical work, by Geerman Carpenter Shop.

In charge of the project was Carlos B. Bislip of Technical - Project Development Division who was assisted by supporting engineer Calton Jackson of the same division in the electrical engineering work.

May 1 Promotions

(Continued from page 1)

in the newly created function in E.R. where he is primarily responsible for monitoring Lago's Industrial Hygiene Program and related projects.

Since his transfer to Employee Relations in January this year, Simon has followed an extensive training program.

Oswald Oduber joined Lago as a Mechanical Trainee in 1970. In 1975 he became an Engineering Assistant A in the Machinery Analysis Group after advancing in the Equipment Tradesman - Machinist levels. He has had a ten-month acting assignment as Mechanical Supervisor in various M&C areas and also worked as Contract Coordinator in the Contract Execution Zone. A Sr. Engineering Assistant since April 1978, Oswald is assigned to the HDS and Powerhouse areas.

A John F. Kennedy School UTS graduate, he has followed Machinery Alignment, Bearings, Pumps, CPM and Effective Writing Courses at Lago. Last year he attended a three-day Machinery Vibration Seminar at Mechanical Technology Inc. in Latham, New York.



Major Benito Kelly, Sub-Inspector Antonio Carlo and Major Ivan Kellie of the Government Traffic Police who are responsible for the Lago-sponsored Safe Traffic Program on Tele-Aruba.

Majoor Benito Kelly, Sub-Inspector Antonio Carlo y Majoor Ivan Kellie di Verkeersdienst kendenan ta responsable pa e Programa di Seguridad den Trafico patrociná pa Lago na Tele-Aruba.

Lago Ta Extende Programa

(Continuá di pag. 1)

mes den un variedad di situacion ariba carretera y esaki ta ser sperá di crea un mas halto sentido di seguridad den trafico entre esnan cu ta mir'e.

Esnan cu ta responsable pa e serie interesante aki — y hopi biaha ta aparece ariba pantalla tambe — ta Sub-Inspector di Poliz di Trafico di Gobierno Antonio Carlo y Mayoornan Ivan Kellie y Benito Kelly kendenan ta dedica hopi tempo y esfuerso den e desaroyo, preparacion y filmacion di e programa haltamente educativo aki. Nan programa ta uno di e resultado-nan di e Comision Coordinador pa Seguridad den Trafico nombrá door di Gezaghheber Interino Frans Wernet despues di un "Eilandsbesluit" decretá na Juli 1978. En vista di e aumento di trafico inseguro ariba nos isla, e comision a ser asigná e tarea pa yega na tur hende den comunidad y busca nan participacion pa combati seriamente e cifra halto di fatalidadnan anual y trata na reduciele na zero.

E Comision Coordinador di Seguridad den Trafico ta consisti di e siguiente personanan: Commissaris di Poliz Fred Wiel como Presidente, kende ta e motor tras di e programa di Seguridad den Trafico via Television; Jos van der Schoot como Vice Presidente (Publicidad), Jan Bastiaanse como Secretario (Comision Escolar di Seguridad den Trafico); C. R. (Nelo) Emerencia, un empleado di Lago, representando Aruba Jaycees (Contacto cu Schoolnan); Elias Fingal di Lago (VVV - Comision di Seguridad den Trafico y desaroyo di Parque di Tra-

fico Hubenil), Richard Mercera di D. O.W. (drechamento di carretera, etc.), Atan Lee di Voorlichtingsdienst, Henk Schotborg (contacto pa Lions Club) y Eric Oehlers di Algemene Juridische Zaken (contacto pa Centronan di Barrio).

E programa di e Comision ta consisti di e coordinacion di tur actividadnan dividi entre un parti educativo, cual ta inclui lectura, programanan di Radio y Television, publicidad den corant, plannan pa un mini-park etc.) y un parti di ingenieria, concerní cu condicionnan di camina, borchinan di trafico y linjanan marcá ariba camina y e parti di cumplimiento di ley cual ta bao control di poliz, hunto cu otro medianan (manera kitamento di rijbewijs).



In one of the TV programs, traffic police are seen measuring the speed of an oncoming motor vehicle with a radar drum. The apparatus has a locking device which permits the driver to see at which speed he had been driving. Drivers found to exceed speed limits during surprise spot checks are fined.

Lago Extends Sponsorship Of Safe Traffic Program With Twelve More Episodes

When Lago was approached by the Government-appointed Traffic Safety Committee to sponsor a traffic safety program on Tele-Aruba earlier this year, Management readily approved it. Considering the high traffic fatality rates of the past five years, it was obvious that the community's attention needed to be drawn to this extremely important issue in an educational way. Therefore, Lago Management saw the sponsorship as an opportunity to contribute towards the welfare of the entire community in one of the situations that has caused more tragedy, injuries and grief than any other on the island.

The first program was aired at 7:45 p.m. on Tuesday, February 6. Every week the 15-minute traffic safety program grew more interesting, especially when real-life local traffic situations were presented on videotapes.

When the 12-series program ended on April 24, Lago extended sponsorship for an additional twelve weeks. The program serves as a refresher for long-time drivers, is highly educational for those learning to drive and teaches overall traffic responsibilities for bicycle riders, motorcyclists and pedestrians alike. Showing actual traffic violations being committed or acted out by the Government Traffic Police force on our own highways, the program brings forward the many hazards of overtaking unsafely, exceeding speed limits, not yielding the right of way, not heeding traffic lights and unsafe crossing by pedestrians.

(Continued on page 7)



Hiba Seguridad Cas; Y Asina Evita Caidanan Uno di e Principal Accidentes Fuera di Trabao

Aunque cu nos ta moviendo pa e meta di 5,000,000 ora di trabao sin un desgracia incapacitante na trabao, nos no por ta tranquil y djies spera pa e bira realidad. Nos mester continua nos sentido di alerta pa seguridad tur ora bai, no solamente na trabao, si no tambe na cas, ariba camina, y den tur actividadnan di recreacion.

Durante e ultimo tres lunanan cu a pasa, no tabatin ningun accidente na trabao cu a causa tempo perdí, pero sí tabatin hopi caso cu a yega hopi cerca. For di esakinan, 63% tabata e resultado di falta di atencion. E mesun falta di atencion aki a resulta den 37 desgracia incapacitante cu a socede fuera di ora di trabao.

Di e trinta y siete desgracianan aki, 41% a ser causá door di slipmento of caida.

Laga nos tur traha pa proteha nos familia y nos mes despues di ora di

trabao pa haci nos cas "a prueba" di caida. Lago nos pasa door di e siguiente lista pa nos mira den cual partinan nos y nos familia ta "culpable". Door di cambia e condicionnan rond di nos cas y door di desaroya un constante alerta pa seguridad pa peligernan di caida nos por evita hopi dolor y herida. Libertad di accidentes ta nos mehor recompensa!

Proteha Bo mes

- Sea alerta pa peligronan di trompecamento — cos di hunga, mop, basora, etc.
- Sea alerta pa peligernan di slipmento — casca di fruta, simiya, elastiek.
- Cende luz promer cu Bo drenta den cuartonan of na subida of baha di trapi.
- Carga solamente carganan chikito pa Bo por mira unda Bo ta camna.
- Usa pasamano ariba trapi.

Take Safety Home With You; Prevent "Falls" One Of The Major Off-the-Job Accidents

Although we are moving towards the 5,000,000 manhour mark without a disabling injury on the job, we cannot afford to rest on our laurels. We must continue our safety awareness at all times, not only on the job, but at home, on the road, and in all our recreational activities.

During the past three months, there have been no on-the-job accidents to cause lost time, but we have had many close calls.

Of these, 63% were the result of lack of awareness. This same lack of awareness has accounted for 37 off-the-job disabling injuries. Of these thirty-seven injuries, 41% were caused by SLIPS or FALLS.

Let us all work towards protecting our family and ourselves off the job

by making our homes fall-proof. Let us go over the following list and see in what areas we and our family are "guilty".

By changing the conditions around our homes and by developing constant safety awareness to fall hazards we can avoid much pain and injury. Freedom from accidents is our best reward!

Protect Yourself

- Be alert for tripping hazards — toys, mops, brooms, etc.
- Be alert for slipping hazards — fruit peels, seeds, rubber bands.
- Light your way ahead of you into rooms or up and down stairs.
- Carry only small loads so that you can see where you are going.
- Use handrail on stairs.
- Always use a solid ladder (or step stool) instead of a makeshift such as a pile of boxes or an unsteady chair.
- Use ladders properly.
- Store workshop materials, gardening tools, household equipment neatly.
- Clean workshop and garage floors regularly of scraps and grease or oil.
- Never leave things on stairs or walkways.
- PROMPTLY repair broken handrails, loose floor tiles and carpeting.

(Continued on page 6)



- Semper usa un trapi solido (of banki special pa esey) en vez di cualquier cos manera caha ariba otro of un stoel cu no ta firme.
- Usa trapinan adecuadamente.
- Warda materialnan di trabao, hermentnan di traha den hoffi y otro aparatonan pa uso den cas bon.
- Haci lugar di trabao y vloernan di garage limpi regularmente pa elimina potoshi y grease of azeta.
- Nunca laga cos ariba trapi of den lugarnan pa camna.
- Drecha INMEDIATAMENTE tur pasamano kibrá, mozaik of tapijt cu a los.

(Continua na pag. 6)





Industrial / Hygiene Safety Administrator Ev Beaujon welcomes first group attending orientation session on Industrial Hygiene.



Administrador di Higiene Industrial / Seguridad Ev Beaujon ta yama promer grupo bonbini na e sesion tocante Higiene Industrial.

Sesionnan di Orientacion Ta Mantene Empleado Na Haltura di Programanan di Higiene Industrial

Pa tene nan na haltura di e mas reciente tecnología y equiponan pa midi cual ta ser usá pa controla ambiente di higiene industrial, personal MPT e luna aki a atende sesionnan di orientacion di dos hora tocante di Higiene industrial. E promer sesion a ser conduci den Mechanical Training Center den Edificio di Laboratorio caminda Administrador di Higiene Industrial/Seguridad Everett A. Beaujon a presenta un programa na videotape tocante e tema aki.

El a ser asisti door di Técnico di Higiene Industrial Simon Geerman kende a introduci e otro sesionnan. Door di e sesionnan aki, empleadonan na nivel di supervisor lo ta den un mehor posicion pa reconoce, reporta y yuda controla peligernan potencial pa salud den nan respectivo areanan.

Manera ya ta conoci, Higiene Industrial ta un ramo particular cu e objetivo di identifica y corregi condicionnan industrial inacceptable. E Seccion di Higiene Industrial/Seguridad dentro di Employee Relations Department ta siguiendo un programa extensivo di investigacion den henter refinera pa elimina condicionnan di higiene desfavorable. E area di particular interes pa Higiene Industrial ta inclui entre otro cosnan, polvo, huma, mist, temperatura halto, vapor, sanidad, radiacion y boroto.

E Programa di Higiene Industrial ta conduci den tres fase. E promer paso ta pa reconoce e peliger. Di dos etapa ta pa evalua e problema si esaki ta existi, y finalmente, control of eliminacion di e problema of peliger potencial door di un serie di medidanan y control. Despues di investigacionnan tumá cu cuidao, recomendacionnan ta ser haci na depar-

tamentonan concerni pa tuma precaucionnan necesario y pa evita cu anterior condicionnan peligroso por surgi atrobe.

Poliza di Compania ta y semper tabata positivo den asegura cu empleadonan di Lago semper tin un ambiente saludable di trabao. Estudionan haci periodicamente door di especialistas di Merca den pasado, for di 1974 a bira un trabao "full-time" na Lago. E programa continuo aki di salud na principio tabata ser haci door di Industrial Hygiene Section, bao directo administracion di Departamento Medico, y desde ultimo parti di anja pasá, el ta reorganizá den Employee Relations Department su Industrial Hygiene/Safety Section.

Gerencia di Lago su continuo interes den bienestar di empleadonan ta reflehá den programanan di estudio, control y implementacion di proyectonan pa mehora higiene industrial den nos operacionnan y e buscamiento di equiponan sofisticá pa midi peligran potencial. E equiponan aki of aparatonan pa midi ta inclui meternan pa midi velocidad di biento, luz y nivelnan di boroto, control ariba SO₂ y H₂S y pompan universal pa midi nivelnan di gas of polvo na cual un persona por ser exponi.

Lago su mas reciente adquisicion den ramo di Higiene Industrial ta un aparato pa midi nivelnan di intensidad di calor den varios ambiente di trabao industrial cual por ser hayá den operacionnan di nos refinera.

Orientation Sessions

(Continued from page 1)

been following an intensive refinery-wide survey program to eliminate unfavorable hygiene conditions. The

area of particular interest to Industrial Hygiene include among other things, dust, smoke, fumes, mist, high temperatures, vapors, sanitation, radiation and noise.

The Industrial Hygiene Program is carried out in three phases. The first step is recognition of a hazard. The second stage is to evaluate the problem if any, and finally, control or elimination of the problem or potential hazard through a series of measures or controls. Following careful investigations, recommendations are made to departments concerned to take necessary action and to prevent the re-occurrence of previous hazardous conditions.

The Company Policy is and has been positive in assuring Lago employees of a healthy work environment at all times. Surveys taken periodically by specialists from the U.S. A. in the past, since 1974 have become a full-time job at Lago. This continuous health program was first carried out by the Industrial Hygiene Section, under direct administration of the Medical Department, and since late last year, reorganized into the Employee Relations Department's Industrial Hygiene/Safety Section.

Lago Management's continued interest in employees' well-being is reflected in survey programs, follow-up and implementation of projects to improve industrial hygiene in our operations and the acquisition of sophisticated equipment to measure potential hazards. These equipment or measuring devices include wind velocity, light, noise and level meters, SO₂ and H₂S monitors and universal pumps to measure gas or dust exposure levels.

Lago's most recent acquisition in the field of Industrial Hygiene is an apparatus to measure heat stress levels in the various industrial work environment encountered in our refinery operations.

Take Safety Home With You; Prevent Falls...

(Continued from page 4)

Protect the Family (especially older folks)

- Anchor small rugs, repair worn carpet or linoleum.
- Use floor wax sparingly and polish thoroughly to reduce slipping.
- Install a safe hand hold or grab bar for bathtub or shower.
- Have "a place for everything" so supplies, cleaning equipment, toys and the like can be put away.
- Teach everyone to make it a habit of putting things away when finished with them.
- Make sure that bedroom lamps or light switches are in the right place so no one has to move around in the dark.
- Have night lights in children's rooms and in halls and bathrooms.
- Place furniture so it doesn't block normal walking areas.

Protect Children

- Check frequently to see that window screens and guards are in good repair and firmly fastened.

- Watch small children at play to prevent falls from chairs, porches, banisters, railings, etc.
- Teach your children at an early age what is safe to climb and what is dangerous.
- Check that swings, slides, other play equipment are in good repair.
- Make sure that play yard is free of boards, nails, broken glass in case the children take a tumble.

Outdoors

- Make sure that outside entrances, walks, and steps are well-lighted.
 - Fill holes in your yard and patch cracks and holes in walks at once.
 - Make sure ladders are in good repair and long enough to reach any job.
 - Make it a rule to always get help for dangerous roof or ladder jobs.
- These are only a few of the many fall hazards at home. Be alert, be on the look-out for more. Make a game of it and let your children help you "discover" more! Remember, falls hurt — in many way!

Hiba Seguridad Cas; Y Asina Evita Caidanan...

(Continuá di pag. 4)

Proteha Bo Familia (especialmente hendenan di edad)

- Segura matnan, drecha tapijt of linoleum gastá.
- No usa demasiado wax ariba vloer y polish'e completamente pa reduci slipmento.
- Instala lugarnan pa wanta of tene den "bathtub" of ducha.
- Percura di tin "un lugar pa cada cos" pa asina productonan, cos di limpia cas, cos di hunga y otro aparatonan por ser wardá.
- Sinja tur hende pa tuma como costumber pa warda cosnan ora cu nan ta cla cu nan.
- Sea sigur cu lampi of luznan den kamber ta den e lugar correcto pa asina ningun hende mester camna den scuridad.
- Cende luznan chikito den kambernan di mucha y den pasadan an entre kambenan y baño.
- Pone muebles di tal manera pa nan no blokea caminda cu hende mester pasa normalmente.

Proteha Muchanan

- Check cu frecuencia pa mira si "screen" na bentananan of otro tipo di proteccion ta den bon condicion y ta bon poní.
- Paga atencion na muchanan chi-

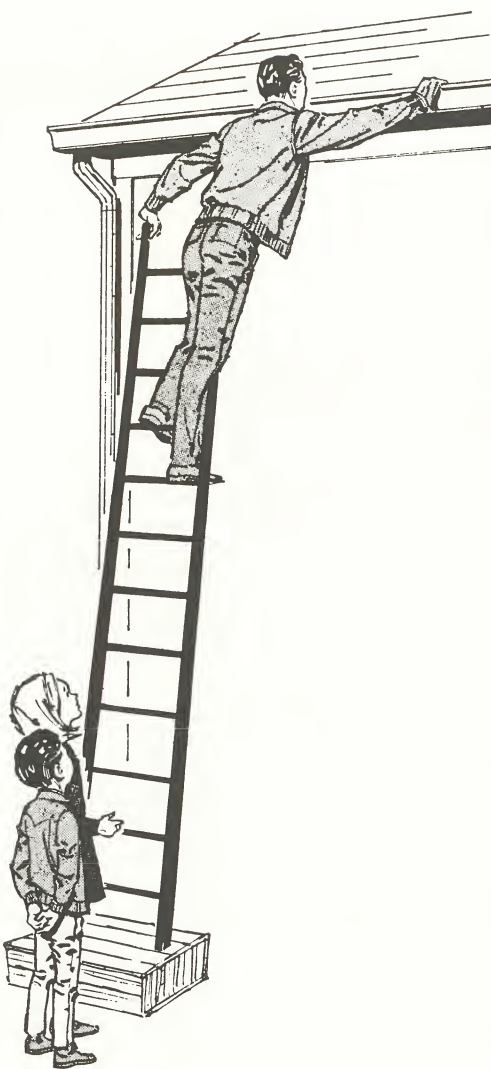
kito ora cu nan ta hunga pa evita cu nan cai for di stoel, porch, pasamanonan, etc.

- Sinja Bo yunan for di chikito kico ta sigur pa subi y kico ta peligroso.
- Waak pa schommelnan, glijbaan y otro equiponan di hunga ta den bon condicion.
- Sea sigur cu lugar pa mucha hunga ta liber di tabla, clabo, glas kibrá en caso cu muchanan cai ora di wega.

Pafor

- Sea sigur cu entradanan for di pafor, lugarnan pa camna y drempi ta bon iluminá.
- Yena buraconan den Bo curá y drecha kraaknan y buraconan den lugarnan pa camna mas pronto posible.
- Percura pa trapinan ta den bon condicion y basta largo pa alcanza na cualkier trabao.
- Haci un regla pa semper Bo busca yudanza pa trabaonan ariba dak of cu ta requeri trapi.

Esakinan ta solamente algun di e peligernan di caida den cas. Sea alerto, sigui waak si tin mas di nan. Tum'e pa wega y laga Bo yunan yuda Bo "descubri" mas! Corda bon, caidanan ta haci dolor — den mas cu un manera!



Set good examples. When on a ladder, don't overreach. Your children will copy what YOU do.

Duna bon ehempel. Ora cu Bo ta ariba trapí, waak pa Bo no rek di mas. Bo yunan lo copia loque ABO ta haci.

OBITUARY

Henry D. Cranston, a Dock Attendant in the Process - Oil Movements & Shipping Division, passed away in the Dr. Horacio Oduber Hospital on May 23, 1979. He had over 37 years of service with the Company. He was 57 years old and is survived by his widow and two children. Funeral services took place on May 26.

OBITUARIO

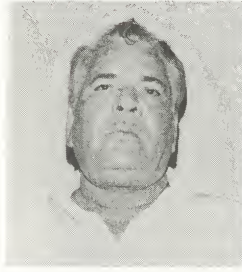
Henry D. Cranston, un Dock Attendant den Process - Oil Movements & Shipping Division, a fayece na Dr. Horacio Oduber Hospital dia 23 di Mei 1979. El tabatin mas cu 37 anja di servicio cu Compania. El tabatin 57 anja di edad y su sobrevivientenan ta su viuda y dos yiu. Entiero a tuma lugar dia 26 di Mei.

Milestones

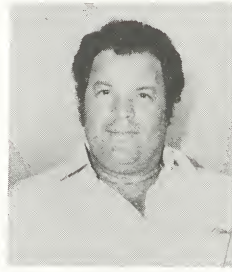
30 and 25 - Year Service Awards



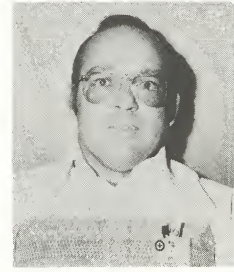
Victoriano R. Henriquez
Process - O.M. & S.
30 years
April 26, 1979



Generoso Kock
Ind. Sec. - Lago Police
25 years
May 2, 1979



Constancio B. E. Gomez
Process - O.M. & S.
25 years
May 18, 1979



Hendricus G. Tromp
Process - Fuels
25 years
May 20, 1979

Lago Extends.....

(Continued from page 3)

In these well-presented programs, the TV audience has been able to identify themselves in a variety of situations on the road and this is expected to instill a greater safety awareness among the viewers.

Behind the interesting series — and many times actually on the TV screens — are Government Traffic Police Sub-Inspector Antonio Carlo and Majors Ivan Kelie and Benito Kelly who dedicate much time and efforts in the development, preparation and filming of this highly educational program. Their program is one of the offsprings of the Traffic Safety Coordination Committee appointed by acting Lt. Governor Frans Wernet following an Island Resolution decreed in July 1978. In view of the increased unsafe traffic situation on the island, the committee was assigned the task of reaching out into the community and getting everyone's participation to seriously combat the highly annual traffic fatality rate and try to reduce it to zero.

The Traffic Safety Coordination Committee consists of the following people: Police Commissioner Fred Wiel as Chairman, the motor behind the Traffic Safety TV programs; Jos van der Schoot as Vice Chairman (Publicity media), Jan Bastiaanse as Secretary (School Traffic Safety Committee); C. R. (Nelo) Emerencia, a Lago employee, in representation of the Aruba Jaycees (School Contact); Elias Fingal of Lago (VVV - Traffic Safety Committee and Youth Traffic Park development), Richard Mercera of the Government Public Service (road repairs, etc.), Atan Lee of the Island Information Service, Henk Schotborg (Lions Club Contact), and Eric Oehlers of the General Judicial Affairs (Community Centers Contact).

The Committee's program consists of the coordination of all traffic safety

Humphrey Theysen, S. Geerman y O. Oduber Ta Haya Puesto Nobo cu Promocion di Mei 1

Efectivo Mei 1, Humphrey R. Theysen a ser promovi pa Group Head di Materials Group den Mechanical Department. Efectivo e mesun fecha, Simon D. Geerman a ser promovi pa Industrial Hygiene Technician den e funcion Industrial/Seguridad di Employee Relations Department, y Oswald U. Oduber a ser promovi pa Technician den Mechanical - Instrument/Electrical & Machinery Division, Machinery Analysis Group. Cu nan promocion, Simon y Oswald a join e rangonan di miembro di gerencia.

Humphrey ta cu Lago for di 1972. Un Ingeniero Mecánico cu un grado di bachiller di Universidad di South Carolina y un grado di maestro di Universidad di Stanford, California, el tin experiencia di trabao variá den seccionnan Engineering Technical Services y Project Engineering. Cu e promocion aki, Humphrey a transferi for di Business, Planning & Supply Department caminda el tabata asigna como Senior Engineer, promer den Economics & Planning Division y mas recientemente den Short Range Economics Section di Crude and Products Coordination Division.

El a sigui varios curso na Lago, incluyendo Effective Supervision, Kepner-Tregoe, Project Management Economic Investments y Protective Coatings.

activities divided among the three E's: An **E**ducational part which includes lectures, TV and radio programs, newspaper publicity, educational plans for the mini-park, etc., an **E**ngineering part, concerned with road conditions, traffic signs and road markings, and the **E**nforcement part which is carried out by law upholding, police control and other measures (withdrawing licenses, etc.).

Simon ta un graduado di Lago su school di ofishi kende ta trece den su funcion nobo binti anja di experiencia di Laboratorio den ramo di analisis y inspeccion di producto di azeta. Un Laboratory Assistant for di 1973, el a transferi pa Mechanical Engineering - Project Development Section na 1976 caminda te recientemente el tabata encarga cu ehecucion di un variedad di proyectonan di ingeniería. E asignacionnan aki awor lo sirbi como un experiencia valioso den e funcion recientemente crea den Employee Relations caminda el lo ta principalmente responsable pa controla Lago su Programa di Higiene Industrial y proyectonan relacioná.

Desde su traslado pa Employee Relations na Januari e anja aki, Simon a sigui un programa di entrenamiento extensivo den Higiene Industrial.

Oswald a join Lago como un Mechanical Trainee na 1970. Na 1975 el a bira un Engineering Assistant A den Machinery Analysis Group despues di avanza den nivelnan di Equipment Tradesman - Machinist. El tabatin un asignacion di actuacion di diez luna como Mechanical Supervisor area di M&C y tambe a traha como Contract Coordinator den Contract Execution Zone ariba varios ocasion. Oswald, kende ta un Sr. Engineering Assistant for di April 1978, ta asigna den areanan di HDS y Powerhouse.

El ta un graduado UTS di John F. Kennedy School kende a sigui e cursoan Machinery Alignment, Bearings, Pumps, CPM y Effective Writing na Lago. Anja pasá el a atende un Machinery Vibration Seminar di tres dia na Mechanical Technology Inc. na Latham, New York.



Two recent members of the Aruba Jaycees are Gerhard Hintz (2nd left) of Technical - Process Technical Services and Ricardo Wever (2nd right) of Technical - MCS. They are shown here following installation ceremonies at the Americana Hotel, flanked by President of the Aruba Jaycees Reginald Andrews and Director of the Recruitment Committee Roland Tromp. The Aruba Jaycees, founded in 1961, is a dynamic young men's organization consisting of forty-four active members. Lago employees in the Jaycees include nine active members, four senators and three extraordinary members.

I. M. S. Employees Conclude Series of Sports Activities With Trophy Presentation

The Instrument Maintenance Section employees this month engaged in a series of sports activities to keep fit and have fun at the same time. The annual sports activities, coordinated this year by Rudy Dirksz of the Instrument Maintenance Section included bowling, football, billiards, dominoes, volleyball, tennis, fishing, softball, ping pong, softball and basketball.

On May 23, the various winners in the three-week sports events were presented with trophies donated by I.O.W.U.A., Lago Supervisors and different business firms on the island at the IOWUA Recreation Center. The I.M.S. employees celebrated the occasion with a barbecue for all participants, their wives and invited guests, and danced to the music of Nueva Sensacion until 3 a.m.

Those receiving prizes in the different categories are : Juan Kock, Captain - Softball team; Ivan Gibson, Captain - Bowling team; Capi Maduro, Captain - Football team; Fernando Rumnit, Captain - Basketball team; Martin Tromp, Captain - Fishing team; Ernie Williams, and Chin Vrolijk who won the Domino tournament; Chin also won the Billiards tournament; Silo Anthony - Ping Pong Champion; Jacinto Ruiz - Captain - Volleyball team and Florencio Vrolijk, who accepted the tennis trophy won by IEM Zone Supervisor George Nicholson.



Recipients of individual trophies or on behalf of their team are (left to right - front row) with coordinator Rudy Dirksz, Chin Vrolijk, Silo Anthony, Jacinto Ruiz and Florencio Vrolijk (on behalf of George

Nicholson). Back row (left to right): Juan Kock, Ivan Gibson, Capi Maduro, Fernando Rumnit, Martin Tromp and Ernie Williams.



I.O.W.U.A. Board Representative Anselmo Leest (left) presents a trophy to Billiards Champion Chin Vrolijk, who with Ernie Williams (in background) also shared a trophy for the Domino Championship.

* * *

Representante di Directiva di IOWUA Anselmo Leest (r) ta presenta trofeo na Campeon di Biyar Chin Vrolijk, kende hunto cu Ernie Williams (pará patras) a gana e Campeonato di Domino.





President G. E. "Jerry" Golden

Introduciendo.....

Presidente Girard E. "Jerry" Golden

Lago su di ocho president, Girard E. "Jerry" Golden, a tuma over responsabilidad di Compania durante un tempo di varios cambio y desafionan den industria petrolera rond mundo. Kende ta Sr. Golden, kiko ta su pensamentonan tanto como hefe di un refineria grandi di Exxon como tambe di un empresa clave na Aruba ?

Recientemente, Aruba Esso News tabatin oportunidad pa entrevista Sr. Golden ariba un variedad di tópico. Durante e entrevista aki, el a parece nos un homber di negocio abierto, determiná y realístico. E impresion aki di dje ta representá den un remarca clave cual el a haci tocante di Lago su importancia pa Exxon :

"Lago ta importante, pero no indispensable. Pesey, nos mester continua pa haci e cosnan cual lo mantene nos importancia pa Exxon."

Jerry Golden a cuminsa cu Exxon 26 anja pasá na un refineria na Baton Rouge, U.S.A., y el a ocupa un variedad di puesto ehecutivo na varios afiliado di Exxon incluyendo Esso Standard Libya na Tripoli. Promer cu el a bira Presidente di Lago, el tabata Gerente General di Esso Caribbean, un funcion cu a dun'ele envolvimiento directo cu e problemanan di e islanan den Caribe.

Pa introduci Sr. Golden na boso-

nan, nos ta publica akinan e puntonan principal di nos entrevista cu n'e:

P. **Cual ta Bo promer impresion di nos isla ?**

C. Mi a traha rond henter Caribe, y mi por bisa for di experiencia cu
(Continuá na pagina 3)

Walter Lambertin Assumes Position of Manager Of Lago's Mechanical Department in July

Walter J. Lambertin has been named Manager of the Mechanical Department replacing Mr. G. F. Lorenson who retired recently. He will assume his new position on July 16.



W. J. Lambertin

Mr. Lambertin holds a B.S. degree in Engineering and an M.S. degree

Lucas D. Geerman Promovi Pa Instrument Technician Den Mechanical Department

Efectivo 1 di Juni 1979, Lucas D. Geerman a ser promoví pa Instrument Technician den Mechanical - Instrument Maintenance Section. Cu e promocion aki, Lucas a bira miembro di gerencia.

Lucas a pasa henter su carera cu Lago den Mechanical Department caminda el a traha den tur ramo di instrumentation. Su promer asignacion despues di graduacion for di Lago Vocational School na 1952 tabata como Instrument Helper B den e anterior Equipment Section caminda el a progresa pa Advanced Instrumentman II na 1967. Siendo un Advanced Instrumentman I for di 1975 y te cu su mas reciente promocion, Lucas actualmente ta asigná den Refining Operations Center — ROC.

El a sigui cursonan Work Direction Program, Advanced Electrician y Industrial Instrumentation, y el a participa tambe den varios programa di entrenamiento pa sinja paga candelá.

in Metallurgy from the Stevens Institute of Technology and is presently the Division Manager of the Mechanical and Materials Engineering Division of Exxon Research and Engineering at Florham Park, New Jersey.

In 1966, Mr. Lambertin started his Exxon career at Florham Park and after holding several engineering positions was transferred to Esso Engineering Services Ltd. in London in 1970. In 1977 he returned to Esso Research and Engineering Company at Florham Park as Section Head in the Technology Department. He assumed his present position in June 1978.

In his new assignment in Aruba, Mr. Lambertin will be accompanied by his wife Carolyn and daughters Laura (9) and Kirsten (7).

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

L. D. Geerman

Lucas Geerman Promoted To Instrument Technician In Mechanical Department

Effective June 1, 1979, Lucas D. Geerman was promoted to Instrument Technician in Mechanical - Instrument Maintenance Section. With this promotion, Lucas attained management status.

Lucas has spent his entire Lago career in the Mechanical Department where he has worked in all areas of instrumentation. His first assignment after graduation from the Lago Vocational School in 1950 was as Instrument Helper B in the former Equipment Section where he progressed to Advanced Instrumentman II in 1967. An Advanced Instrumentman I since 1975 and until his recent promotion, Lucas is currently assigned to the Refining Operations Center — ROC.

He has followed a Work Direction Program, Advanced Electrician and Industrial Instrumentation Courses and has also participated in fire training programs.

gel Halto and Spanish Lagoon was blown out to sea alleviating the clean-up effort considerably. The following morning, Saturday, May 19, (Continued on page 4)

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Lago Assists Aruba in Cleaning Up Oil Washed Ashore

It was about 8:30 in the morning on Friday, May 18, the start of what all hoped would be a quiet three-day weekend. Lago's Oil Movements personnel were docking the "Vasiliki" at Reef Berth # 1 in unusually calm seas since the wind had been down for several days. About that time, Peter's Divers' launch "Donald" radioed that they had encountered an oil-covered area offshore of Savaneta. Soon thereafter, several Lago personnel would give up the greater part of their long-weekend to devote many hours utilizing their skills to help the Aruban community clean up this oil.

Captain Fellingham, Shipping Operations Supervisor, dispatched the Tug "Esso Oranjestad" to investigate. The large area of very heavy oil which they found was later estimated to contain between 100 and 200 barrels. The "Esso Oranjestad", under command of Tug Captain Basil Schmidt, started dispersing the oil with Corexit and continued until noon when the tug exhausted her supply. Meanwhile, Lago's new pollution control boat, the "Esso Limpia Haf", was loaded with additional Corexit and also proceeded to the area under direction of Captain Francesco Bini.

About mid-morning, things turned for the worst when the winds shifted to an onshore direction. Edgar Coffi, Lago's Oil Spill Cleanup Coordinator, was alerted that oil would probably impact the island and he immediately put into effect the shore-based clean-up response plan.

Although most of the oil would be dispersed offshore, starting about mid-day, some oil washed ashore along the coast from Mangel Halto to Spanish Lagoon. By mid-afternoon, shore activities were well underway with three Lago-retained contractors participating in the clean up under direction of Angel Every of Lago. While the Wescar vacuum truck was recovering oil, Orman & Sons personnel dispersed oil at the shoreline, and Johnson Enterprises removed oil-soaked sand in preparation for beach restoration. On the ocean, both the tug "Esso San Nicolas", under command of Tug Captain Cerilio Dirksz, and the "Esso Limpia Haf" — on its second trip — continued dispersing oil.

Overnight there was a favorable development when the wind shifted back to a more normal position. Most of the accumulated oil at Man-



E "Esso Limpia Haf" cu Tecnico Ambiental Mario Zarraga (centro) y promer Oficialnan H. Amalfitano (r) y E. Galloni (dr) abordo. E boto aki di poco calado, cu ta midi 32 pa 10 pia, por ser mirá aki den posic:ion pa elimina azeta for ariba supeficie di awa.

The "Esso Limpia Haf" with Environmental Technician Mario Zarraga (center) and Chief Mates H. Amalfitano (l) and E. Galloni (r) on board. The 32' x 10' shallow-draft boat can be seen in position to skim oil off the surface of water.



Introducing.....

President Girard E. "Jerry" Golden

Lago's eighth president, Girard E. "Jerry" Golden, has taken over the responsibility of the Company at a time of many changes and challenges in the world-wide petroleum industry. Who is Mr. Golden, what are some of his thoughts both as head of a large Exxon refinery as well as of a key enterprise in Aruba?

Recently, the Aruba Esso News had an opportunity to interview Mr. Golden on a variety of topics. During this interview, he came across as an open-minded, determined and realistic businessman. This impression of him is typified in a key remark he made regarding the importance of La-

go for Exxon: "Lago is important, but not indispensable. Therefore, we must continue to do those things that will maintain our importance to Exxon."

Jerry Golden started with Exxon about 26 years ago in a refinery at Baton Rouge, U.S.A., and has held a variety of executive positions at several Exxon affiliates including Esso Standard Libya in Tripoli. Before becoming President of Lago, he had been General Manager of Esso Caribbean, a function that gave him firsthand exposure to the problems of the Caribbean islands.

To introduce Mr. Golden to you, we here print the main points of our interview with him:

Q. What is your first impression of the island?

A. I have worked all over the Caribbean, and I can say from experience that Aruba is one of the nicest places to live in this part of the world. The climate is one of the best I have ever known (I don't like rain!), and serious crime doesn't seem to be a problem. Here people feel safe and relaxed in their homes. In some of the places I have lived, people lock their car in the garage at night, lock the garage, lock themselves in their houses, and rarely venture outside after sunset.

Q. Have you ever been to Aruba before?

A. Yes, three or four times. As a matter of fact, I came here sixteen years ago as co-instructor of a Refinery Economics Course at Lago.

Q. Does the fact that Aruba is a small island have an effect on you?

A. Not at all! I am accustomed to life on islands. In fact, my wife was born and raised in Puerto Rico. We do not feel isolated in Aruba, and are quite pleased because we have been able to purchase just about everything we need.

Q. Do you participate in sports and other social activities?

A. Yes, my wife and I play tennis frequently, and we both enjoy swimming. I play golf twice a week. We have become involved in a variety of social activities, and my wife is looking forward to participating in community activities, such as working with cub scouts.

(Continued on page 5)

Exxon, pero no indispensable, nos mester continua pa sigi eficiente. Si nos no haci esaki, nos clientenan lo cumpra nan productonan for di otro

(Continuá na pag. 4)

Introduciendo Presidente Golden

(Continuá di pag. 1)

Aruba ta un di e lugarnan mas agradable pa biba aden na e parti di mundo aki. E clima ta uno di e mehoran cu mi conoce (mi no ta gusta awacero!), y crimen serio no ta parce di ta un problema. Akinan hendenan ta sinti nan mes sigur y sosegá den nan cas. Den algun di e lugarnan caminda mi a biba, hendenan ta cera nan auto den garage anochi, cera e garage, cera nan mes den nan cas, y casi nunca ta risca sali despues cu solo baha.

P. Bo a yega di bini Aruba antes?

C. Si, tres of cuatro biaha. En realidad, mi a yega di bini aki diez-seis anja pasá como co-instructor di un Curso di Economía di Refinería na Lago.

P. E hecho cu Aruba ta un isla chikito tin un efecto ariba Bo?

C. Di ningun manera! Mi tin costumber di biba ariba isla. En realidad, mi casá a nace y a crece na Puerto Rico. Nos no ta sinti nos mes leuw for di tur cos na Aruba, y nos ta hopi satisfecho pasobra nos por cumpra aki prácticamente tur loque nos mester.

P. Bo ta participa den deporte y otro actividadnan social?

C. Si, mi casá y ami ta hunga tennis frecuentemente, y nos tur dos ta gusta bai landa. Ami ta hunga golf dos biaha pa siman. Nos a tuma parti den un variedad di actividadnan social, y mi casá ta planeando pa participa den actividadnan den comunidad, manera trahamento cu welpnan.

P. Com Bo ta considera Aruba como un ambiente pa negocio en general?

C. Mi ta un poco preocupá com e pais aki ta gastando placa! Mas ta sali di locual ta drenta. A lo largo esaki kier meen temponan difícil y

mas belasting pa tur hende. Di otro manera, Aruba ta parce un lugar razonable pa haci negocio. Hendenan aki ta cariñoso y e servicio na cualkier lugar ta basta satisfactorio. Esaki ta mashá importante pa un isla manera Aruba cu ta depende di turismo. For di experiencia personal mi sabi cu turistanan ta bolbe solamente si nan ser tratá bon. Hotelnan turístico ta básicamente mescos na tur caminda; ta e servicio ta haci e diferencia.

P. Com Lago ta relacioná cu otro afiliadonan di Exxon den e area di Caribe?

C. Lago ta hopi mas grandi cu e otro afiliadonan y envolví principalmente den refinacion, mientras cu e funcion básico di e otro afiliadonan ta pa distribui y bende productonan di petróleo. Ariba algun di e islanan mas chikito, tin mester di solamente cuatro empleado pa trata cu tur e asuntunan di nan compañía. E operacion mas grandi ta na Puerto Rico cual tin 210 empleado den e compañía. Pa motibo di e escala chikito di operacionnan den e otro islanan di Caribe, ta posible pa organiza nan tur bao di un compañía yamá ESSO CARIBBEAN. E compañía aki tin su sede na Miami.

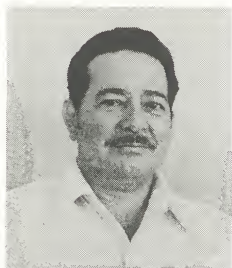
Esso Caribbean ta donjo di un refinera na Jamaica, el tin un interes parcial den un refinera na Martinique, y ta usa refinarianan cu ta propiedad di otronan na Puerto Rico y na Republica Dominicana. Na otro lugarnan, Lago ta suministra Esso Caribbean cu e productonan di petroleo cual el tin mester pa su clientenan.

P. Kiko Bo ta considera e desafionan principal cual Lago mester enfrenta?

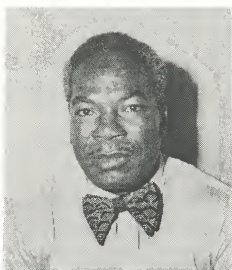
C. Siendo cu Lago ta importante pa

Service Milestones

25 and 30 Year Service Award Recipients



Hilario Bislip
Controller's Department
Crude & Products Accounting
25 years / May 31



George R. Pantophlet
Industrial Security
Lago Police
30 years / June 3



Efred A. Koolman
Process - Utilities
30 years
June 18

Walter Lambertin Ta Asumi Puesto di Gerente di Lago Su Mechanical Department

Walter J. Lambertin a ser nombrá Gerente di Mechanical Department reemplazando Sr. G. F. Lorenson kende a retira recientemente. El lo ocupa su posicion nobo dia 16 di Juli.

Sr. Lambertin tin un grado di bachiller den Ingenieria y un grado di Maestro den Metalurgia for di Stevens Institute of Technology y actualmente el ta Gerente di Division di Mechanical and Materials Engineering Division di Exxon Research and Engineering na Florham Park, New Jersey.

Na 1966, Sr. Lambertin a cuminsa su carera cu Exxon na Florham Park y despues di ocupa varios posicion den ingenieria el a transferi pa Esso Engineering Services Ltd. na London na 1970. Na 1977 el a regresa na Esso Research and Engineering Company na Florham Park como Hefe di Seccion di Technology Department. El a asumi su actual posicion na Juni 1978.

Den su asignacion nobo na Aruba, Sr. Lambertin lo ser acompañá door di su esposa Carolyn y yunan Laura (9) y Kirsten (7).

Lago Assists Aruba.....

(Continued from page 2)

the "Esso Limpia Haf" made another trip while shore-based Lago contractors continued cleaning up the remaining oil and restoring the beaches. On Sunday, work was essentially completed. Only some patches of very light sheen on the water and some oil-coated mangrove roots remained.

Where did the oil come from? Inspection of Lago's facilities and a check of operations showed it did not come from Lago. This was further confirmed by analysis of the oil. What had drifted into Aruban shores was heavy 8 to 10° API oil, with a viscosity of over 500 SSF at 122°F. Samples of oil in Lago's oil-water separation facilities taken on May 18 showed a much lighter oil with a gravity range of 22 to 27° API and a viscosity of no more than 20 SSF. An inspection of the deballast tank outlet showed that the oil had not emanated from this source. A review of tanker operations at Lago prior to Friday morning showed no ships with cargoes or previous cargoes which could possibly have discharged the type of oil found.

As to the origin of the oil, this is still a mystery. Because of unusual wind conditions and considering the

heaviness of the oil, it most probably came from a passing tanker on the open sea.

For several years, Lago has been building its oil spill response capability under the leadership of Morley Marks, a Senior Engineering Associate who heads up Lago's Environmental Control Group. An important weapon is Lago's ability to spray Corexit from our tugs and the "Esso Limpia Haf" to disperse oil. Corexit, which has been in use for over ten years, is an Exxon product to disperse oil. A film promoting Corexit was shot in Aruba in September 1968. Several countries have approved Corexit for use against oil pollution, including the U.S.A., the Netherlands and England.

Corexit works by breaking up an oil slick into very small droplets which then float in the water near the surface. As small droplets this dispersed oil will not recombine to form a slick and will not soil beaches, rocks and marine vegetation. These oil droplets are slowly "eaten" by bacteria in the water so that they disappear within several weeks.

Neither Corexit when diluted with water nor the dispersed oil present

any danger to marine animal or plant life. The dispersed oil does not sink to the bottom and will not form quicksand on the beaches.

Lago recognizes that its trained personnel and specialized facilities for pollution control can be of assistance to the Aruban community in situations like the May 18 incident. Lago is willing, as part of the Aruban community, to make available its resources in similar situations where such specialized services are necessary to help protect our environment.

Presidente Golden

(Continúa di pag. 3)

refinerianan cualnan por ser mas competitivo y por ofrece productonan na prijsnan mas abao pasobranan ta mas eficiente.

P. Cualnan ta Bo opinionanan tocante e situacion na Iran y e scarcedad mundial di azeta?

C. E situacion na Iran a resulta den un suministro di crudo reduci pa Exxon y otro companianan petrolero. Exxon a reparti proporcionalmente su reduccion di crudo na tur su afiliadonan rond mundo, incluyendo Lago. Esaki kier meen cu Lago tin menos crudo awendia di loque e tabatin an-

(Continúa na pag. 7)

Simon Wever Applies Lago Visbreaker Knowledge In Holland and England Refinery Unit Startups

When Simon Wever of Process - Fuels began a loan assignment in Holland in January last year, he looked forward enthusiastically to his new responsibility as a Startup Adviser for the new visbreaker startup operations of Esso Nederland Rotterdam refinery.

On his first overseas assignment, Simon traveled with his wife Philomena and three of their four children, arriving in Holland in the midst of winter. The Wever family settled in a comfortable apartment in Spijkenisse, just a fifteen-minute drive away from the refinery, and began adjusting to the cold climate. The children began attending school and Simon pitched into his new task with zest and a strong determination to do a good job.

A Process Foreman for process unit operations and for the Refining Operations Center (ROC) and Light Ends in the Fuels Division, Simon had been selected for the assignment because

of his experience in visbreaker operations and startup responsibilities of several Lago process units, including various pipestills and the L2AR unit revamped in 1973. Simon, who practically "grew up" in Lago's refinery, having started as a 14-year-old apprentice in the Lago Vocational School in 1948, quickly adapted to the Rotterdam Refinery Operations.

In the course of pre-startup activities and during actual visbreaker startup operations, Simon shared his Lago experience with his Dutch colleagues and widened his horizons as well in the exchange of ideas. In April 1978 he attended a visbreaker simulation training program at ERE in Florham Park along with several Dutch process technicians and other technical personnel, and also Juan (J. T.) Croes of Lago who was also on a loan assignment on the engineering portion and actual startup activities of the visbreaker.

(Continued on page 7)



Simon Wever, now back at Lago, seen here with No. 8 Visbreaker unit in the background.

Simon Wever Ta Aplica Saber Di Startmento di Visbreaker Na Dos Refineria na Europa

Dia cu Simon Wever di Process - Fuels a cuminsa un asignacion di prestamo na Hulanda na Januari anja pasá, el a tuma cu entusiasmo su responsabilidadnan nobo como Consehero di Startup pa e operacionnan di startmento di visbreakernan nobo na Esso Nederland su refinaria na Rotterdam.

Simon, kende a viaha ariba su promer asignacion na exterior cu su casa Philomena y tres di nan cuatro yunan, a yega Hulanda den pleno winter. Familia Wever a establece nan mes den nan apartamento comfortable na Spijkenisse, net 15-minuut leuw for di refinaria corriendo den auto, y nan a cuminsa costumbra na e clima friew. E muchanan a cuminsa bai school y Simon a bai traha yen di smaak y cu un gran determinacion pa haci un bon trabao.

Un Process Foreman pa operacionnan di unidannan di process y pa e Refining Operations Center (ROC) y Light Ends den Fuels Division, Simon a ser selectá pa e asignacion pa motibo di su experiencia den operacionnan di visbreaker y responsabilidadnan pa startmento pa varios unidat di proceso di Lago, incluyendo varios pipestills y e L2AR unit renobá na 1973. Simon, kende practicamente a "crece" den refinaria di Lago, cuminzando como un aprendiz di 14 anja na Lago Vocational School na 1948, rapidamente a adapta na e operacionnan di e Refineria di Rotterdam.

Den curso di actividadnan di pre-startmento y durante actual operacionnan di startmento di visbreaker, Simon a comparti su experiencia ha-

(Continuá na pag. 8)

Introducing President Golden

(Continued from page 3)

Q. How do you consider Aruba as an environment for business in general ?

A. I am a little worried about the way this country is spending money! More is going out than is coming in. In the end this means difficult times and more taxes for everybody. Otherwise, Aruba seems a reasonable place to do business. The people are friendly and the service everywhere is quite satisfactory. This is very important for an island as dependent on tourism as Aruba is. From personal experience I know that the tourists will return only if treated well. Tourist hotels are basically the same everywhere; service makes the difference.

Q. What is the relationship of Lago to other Exxon affiliates in the Caribbean area ?

A. Lago is much larger than the other affiliates and involved primarily in refining, whereas the basic function of the other affiliates is distributing and selling petroleum products. In some of the smaller islands, only four employees are required to handle all of the company's business. The largest operation is in Puerto Rico which has 210 company employees. Because of the small scale of the operations in the other Caribbean islands, it is possible to organize all of them under one company called ESSO CA-

RIBBEAN. This company has its headquarters located in Miami.

Esso Caribbean owns a refinery in Jamaica, has a part interest in a refinery in Martinique, and uses refineries owned by others in Puerto Rico and the Dominican Republic. Elsewhere, Lago supplies Esso Caribbean with petroleum products it needs for its customers.

Q. What do you consider the principal challenges Lago must face ?

A. Since Lago is important to Exxon, but not indispensable, we must continue to remain efficient. Unless we do this, our customers will purchase their products from other refineries who may be more competitive and able to offer products at lower prices because they are more efficient.

Q. What are your views on the Iranian situation and world oil scarcity ?

A. The Iranian situation resulted in reduced crude supply to Exxon and other oil companies. Exxon prorated its crude reduction to all its affiliates around the world, including Lago. This means that Lago has less crude today than it used to have, as some of the Venezuelan crude originally intended for Lago has been allocated to other affiliates that use Iranian oil.

(Continued on page 6)

Introducing

(Continued from page 5)

The oil shortage is real and is expected to continue indefinitely. The fundamental cause for the shortage is more oil is being consumed than is being discovered. Unless oil consumption is brought into balance with new discoveries, the shortage will become more acute and economic conditions everywhere will suffer.

We, as Lago employees, can contribute to easing the shortage by reducing personal energy consumption and by convincing friends, relatives, and associates of the importance of using energy wisely. The company has installed equipment in the refinery to reduce energy consumption such that the amount of fuel needed to process a barrel of crude oil is much lower than it used to be.

In the near future, gasoline prices in Aruba are expected to increase reflecting the increase in crude oil prices imposed by the Organization of Petroleum Exporting (OPEC) countries. Gasoline prices in Aruba today are a real bargain (about .35 NAf/liter) compared to prices of over .50 NAf/liter in the United States and over 1.00 NAf/liter in many of the Caribbean Islands. Although getting used to paying more for gasoline will be difficult for all of us, the higher prices are just part of the sacrifice we'll be called upon to make in the future in the continuing struggle to balance oil supplies with oil consumption.

Q. Do you foresee any significant changes in Lago's operations in the 1980's ?

A. We have no plans for significant changes at Lago. However, the world oil situation is so chaotic that there is no way to predict future developments. As an organization, Lago has always been innovative in adapting to new and changing circumstances, and I'm sure we'll continue to do whatever is required to remain successful in the future.

Q. What can you tell us about Petroleos de Venezuela acquiring interest in our Company ?

A. At this time there are no discussions between ourselves and Petroleos de Venezuela regarding their acquiring an interest in Lago.

Q. Lago is considered one of the safest refineries in the world. What is your opinion about safety ?

Lago Ta Yuda Aruba Elimina Azeta cu Lama a Trece na Costa

Tabata mas of menos 8:30 ariba Diabierna mainta, 18 di Mei, e comienzo di loque tur hende a spera di ta un fin di siman di tres dia tranquil. Lago su personal di Oil Movements tabata marando "Vasiliki" na Reef Berth I den lamá excepcionalmente calmo door cu tabatin masha poco biento pa varios dia caba. Na mas of menos e mesun ora ey, e lancha "Donald" di Peter's Divers a reporta vía radio cu nan a haya un mancha di azeta ariba lamá pafor di costa di Savaneta. Pronto despues, varios empleado di Lago lo a yega na e decision di ofrece e mayor parti di nan fin di siman pa durante oranan largo yuda e comunidad Arubano limpia e azeta aki.

Capitan Fellingham, Shipping Operations Supervisor, a manda e remolcador "Esso Oranjestad" pa bai investiga. E mancha grandi di azeta hopi diki cual nan a haya a ser calculá despues na entre 100 y 200 barí. "Esso Oranjestad", bao mando di Capitan Basil Schmidt, a cuminza plama e azeta cu Corexit y a continua te merdía ora cu e remolcador a usa tur loque e tabatin. Mientrastanto, Lago su boto nobo pa controla polucion, yamá "Esso Limpia Haf", a ser yená cu mas Corexit y tambe a bai na e area bao direccion di Capitan Francesco Bini.

Ya pa mei-mainta, e situacion a empeorá ora cu biento a cambia den direccion di tera. Edgar Coffi, Lago su Coordinador pa Asuntonan di Limpieza di Azeta, a ser avisá cu muy probablemente azeta lo yega na nos isla y inmediatamente el a pone na vigor e plan di accion for di tera.

Aunque cu mayoría di e azeta lo ser dispersá ariba lamá, pa mas of menos medio merdía, un poco azeta

a cuminza yega na tera na e costa banda di Mangel Halto te na Spaans Lagoen. Pa atardi, tabatin hopi actividad canto di lamá incluyendo tres contratista di Lago participando den e limpieza bao direccion di Angel Every di Lago. Mientras cu e vacuum truck di Wescar tabata chupa e azeta, personal di Orman & Sons tabata plama e azeta canto di lamá, y Johnson Enterprises tabata sacando santo sushá cu azeta en preparacion pa restoracion di e beach. Ariba lamá, ambos e remolcador "Esso San Nicolas", bao comando di Capitan Cerilio Dirksz, y e "Esso Limpia Haf" — ariba su segundo viahe — a continua combati e azeta.

Durante anochi tabatin un desaroyo favorable ora cu biento a bira pa un direccion mas normal. Mayoría di e azeta acumulá na Mangel Halto y Spaans Lagoen a drief bai afor pa lamá aliviando considerablemente e esfuerzonan di limpieza. E siguiente mainta, 19 di Mei, "Esso Limpia Haf" a bai bek mientras cu contratistanan di Lago a continua e limpieza di e resto di azeta y drechamento di e beach. Ariba Diadomingo, e trabao a keda esencialmente cla. Solamente algun mancha mashá leve a keda ariba awa y entre algun di e mangel-nan.

Di unda e azeta a bini? Inspeccion di Lago su facilidadnan y un investigacion di operacionnan a demostrá cu e azeta no a bini di Lago. Esaki a ser confirmá mas despues door di análisis di e azeta. Loque a drief bini aden na costanan di Aruba tabata un azeta pisá di 8 pa 10 grado API cu viscosidad di mas di 500 SSF (y referi na un temperatura di 122°F.)

(Continued on page 8)

A. Safety is particularly important in a refinery where the potential always exists for a serious accident caused by an unsafe act or an unsafe condition. Being safe means thinking safety, and employees who think about safety usually think about other important aspects of their job. A safe workforce is a healthy workforce and an efficient workforce. Recently, Lago has experienced an outstanding safety record, and I understand that next month we will complete two years of work without having an on-the-job disabling injury. The entire organization is to be commended on this remarkable achievement.

Q. Do you have a final message for all Lago employees ?

A. Yes, I do. I began my Exxon career 26 years ago in the refinery at Baton Rouge, U.S.A. I left the refining side of the business 18 years ago, and I must say it's nice to be back in a refinery again, particularly one as impressive as Lago. During my first three months living in Aruba, I met many Lago employees, and I intend to meet and know many more as time passes. Living in this wonderful climate amidst such pleasant people is an experience my wife and I are thoroughly enjoying and will always treasure.



This group of students, flanked here by Elias Fingal (at left) and Stefford Courtar (at right) of the Employee Relations - Training Section, began an 8-week Lago Summer Training Program for College Students on June 18. Following an orientation session and a Lago tour, they were assigned to their respective departments. Over 30 students joined the program this year.

E estudiantenan aki, cu na banda robes Elias Fingal y Stefford Courtar (na banda drechi) di Employee Relations - Training Section a cuminsa un Programa di Entrenamento den Verano pa Estudiantes di Colegio dia 18 di Juni. Despues di un sesion di orientacion y un tour di Lago nan a cuminsa nan asignacion. Mas cu 30 estudiante a join e programa e anja aki.

Presidente Golden

(Continuá di pag. 4)

consumo di energía di tal manera cu e cantidad di combustible necesario pa procesa un barí di crudo ta mas abao di loque e tabata antes.

Den un futuro cercano, ta ser sperá cu prijsnan di gasolin na Aruba lo aumenta, reflehando e aumento di prijsnan di azeta crudo establecí door di Organizacion di Paísnan Exportador di Petroleo (OPEP). Prijsnan di gasolin na Aruba awendía ta realmente ventahoso (como NAfls. 0.35/liter compará cu prijsnan di mas cu NAfls. 0.50 na Merca y mas cu Fls. 1.00 pa liter na hopi di e islanan den Caribe. Aunque cu lo bira difícil pa nos tur pa costumbra paga mas pa gasolin, e prijsnan mas halto ta djies un parti di e sacrificio cual nos tur lo mester haci den futuro den un lucha contínuo pa balanza e suministro di azeta cu e consumo di azeta.

tes, como cu cierto cantidad di crudo Venezolano destiná originalmente pa nos a ser designá na otro afiliadonan cu ta usa azeta di Iran.

E scarcedad di azeta ta berdadero y ta ser sperá di continua indefinidamente. E causa fundamental pa e scarcedad ta cu mas azeta ta ser usá di locual a ser descubri. A menos cu e consumo di azeta ser trecí den balanza cu descubrimentonan nobo, e scarcedad lo bira mas crítico y e condicionnan económicu na tur caminda lo sufri.

Nos, como empleado di Lago, por contribui pa alivia e scarcedad door di reduci consumo personal di energía y door di convence amistadnan, miembronan di familia y asociadonan di e importancia di usa energía na un manera huicioso. Companía a instala equiponan den refinería pa reduci

P. **Bo por pronostica cualkier cambionan significante den Lago su operacionnan durante anjanan 1980 ?**

C. Nos no tin plannan pa cambionan significante na Lago. Sinembargo, e situacion mundial di azeta ta asina caótico cu no ta posible pa pronostica desaroyonan den futuro. Como un organizacion, Lago semper ta introduci cambionan pa por adapta na circunstancianan nobo y cu por cambia, y mi ta sigur cu nos lo continua pa haci loque sea cu ta necesario pa keda exitoso den futuro.

P. **Kiko Bo por bisa nos tocante Petroleos de Venezuela su adquisicion di interes den nos Companía ?**

C. Actualmente no tin conversacionnan entre nos y Petroleos de Venezuela tocante adquisicion di interes den Lago.

P. **Lago ta considera como uno di e refinerianan cu mas seguridad na mundo. Kiko ta Bo opinion tocante seguridad?**

C. Seguridad ta particularmente importante den un refineria caminda semper tin e potencial pa un accidente serio causá door di un acto inseguro of un condicion inseguro. Ser seguro kier meen pensa ariba seguridad, y empleadonan cu ta pensa tocante seguridad generalmente ta pensa ariba otro aspectonan importante di nan trabao. Empleadonan cu ta traha cu seguridad ta empleadonan saludable y ta empleadonan eficiente. Recientemente, Lago tabatin e experiencia di un record di seguridad so-

(Continuá na pagina 8)

Wever Applies Knowledge

(Continued from page 5)

As the visbreaker startup operations neared completion, Simon's assignment was extended to assume similar visbreaker startup responsibilities at the Milford Haven Refinery in the southwestern region of Wales in Great Britain. He and his wife accepted this second assignment as a real bonus to their European experience and made the most of it. The children underwent a change from Dutch to English education and Simon applied his Lago background of visbreakers and recent assistance to the Rotterdam Refinery at the Milford Haven

Refinery.

Following pre-startup activities, completion of most of the mechanical work and actual drying out of the revamped visbreaker furnace, Simon returned to Aruba.

Back in Process - Fuels since late May, Simon says, "I have derived deep satisfaction from my overseas assignment. Working in ever-changing weather conditions, in environments different from those in Aruba, and having encountered excellent teamwork and friendship in both countries have been a wonderful and unforgettable experience."



These four Lago employees were among the over 500 participants in the 18-KM Schottegat Race held in Curaçao on June 17. The absolute winner was Tony Owers of Curaçao. Our employees, who participated in the veterans' category, all made it to the finish line and were awarded medals for their endurance. They are (l to r): Padu Maduro of Industrial Security - Lago Police; Jacinto Werleman of Controller's - MCS, Hubert Richardson of Controller's - Budget & Properties and Juan Tromp of Process - Fuels. Hubert (Rich) Richardson was also awarded a trophy for being the eldest participant to complete the long race.

Lago Ta Yuda Elimina Azeta

(Continuá di pag. 6)

Muestranan di azeta tumá ariba 18 di Mei for di den Lago su facilidadnan pa separa awa y azeta a muestra un azeta mucho mas lihé cu gravedad entre 22 y 27 grado API y viscosidad di no mas cu 20 SSF. Un inspeccion di e tanki di lastre (deballast) a demonstra cu e azeta no a sali for di eynan. Un repaso di operacionnan di tankero cu a dreña of sali di Lago promer cu Diabierna mainta a demonstra cu ningun di e tankeronan cu carga of cu a carga anteriormente tabata den posibilidad di por a basha e tipo di azeta cu a ser hayá.

En cuanto e origen di e azeta, esey te ainda ta un misterio.

Pa motibo di condicionnan di bien to inesperá y considerando e tipo di azeta pisá, ta mashá probable cu el a bini for di un tankero cu tabata pasando ariba lamá grandi.

Pa varios anja caba, Lago ta desayorando su capacidad pa accion en caso di plamamento di azeta bao di direccion di Morley Marks, un Senior Engineering Associate kende ta encabezá Lago su Grupo di Control Ambiental. Un arma importante ta Lago su habilidad pa spuit Corexit for di nos remolcadornan y pa "Esso Limpia Haf" plama e azeta. Corexit, cual a ser usá pa mas cu diez anja caba, ta un producto di Exxon pa dispersa azeta. Un película pa promove Corexit a ser filmá aki na Aruba na September 1968. Varios pais a aproba Corexit pa uso contra polucion di azeta, incluyendo Merca, Hulanda y Inglaterra.

Corexit ta funciona door di kibra un mancha di azeta den gotanan of partículanan masha chikito cual despues ta flota cerca superficie di awa. Ora cu azeta a ser dispersá den e partículanan aki, e no ta combina atrobe pa forma un mancha y no ta

susha beachnan, barancanan y vegetacion den lamá. E partículanan di azeta gradualmente ta ser consumí door di bacteria den awa y asina nan ta desaparece dentro di varios siman. Ni Corexit ora cu e ta mesclá cu awa, ni e azeta dispersá ta causa ningun peliger na bida of matanan den lamá. E azeta dispersa no ta sak bai na fondo di lamá, ni tampoco lo forma lodo ariba e beachnan.

Lago ta reconoce cu su personal entrená y facilidadnan specializá pa control di polucion por duna yudanza na comunidad di Aruba den casonan similar manera e incidente di 18 di Mei. Lago ta dispuesto, como parti di e comunidad Arubano, pa haci disponible su recursonan den situacionnan similar caminda cu servicionan special ta necesario pa yuda proteha nos ambiente.

Wever Ta Aplica

(Continuá di pag. 5)

yá na Lago cu su coleganan Hulan-des y tambe a amplia su horizontenan door di intercambio di ideanan. Na April 1978 el a atende un programa di entrenamiento tocante simulacion di visbreaker na ERE na Florham Park hunto cu varios techniconan di Proceso y otro personal tecnico, y tambe cu Juan (J.T.) Croes di Lago kende tambe tabata ariba un asignacion pa e porcion di ingeniería y e actual startmento di visbreaker.

Segun e trabao tabata biniendo cla, Simon su asignacion a ser extendí pa e asumi responsabilidnan similar di startmento di visbreaker na refineria Milford Haven den parti sur-oeste di Wales na Gran Bretaña. El y su familia a acepta e segundo asignacion como un berdadero bonus na nan experiencia Europeo y a disfruta lo maximo di dje. E muchanan a bai for di

Presidente Golden

(Continuá di pag. 7)

bresaliente, y mi ta comprende cu otro luna nos lo completa dos anja di trabao sin un desgracia incapacitante na trabao. Henter e organizacion mester ser elogiá pa e hazanja remarcable aki.

P. Bo tin un mensahe final pa tur empleado di Lago ?

C. Si, mi tin. Mi a cuminsa mi carrera cu Exxon 26 anja pasá na un refineria na Baton Rouge, Estados Unidos. Mi a laga e parti di refineria di negocio diez-ocho anja pasá, y mi mester bisa cu ta agradable pa mi ta bek den un refineria atrobe, particularmente uno tan impresionante manera Lago.

Durante mi promer tres luna bibando na Aruba, mi a haci conocí cu hopi empleado di Lago, y mi tin intencion di cera conocí cu hopi mas segun tempo pasa. Pa biba den e clima maravilloso aki entre hendenan amable ta un experiencia cu mi señora y ami ta disfrutando completamente y locual semper nos lo recorda cu hopi aprecio.

un educacion Hulandes pa un Ingles y Simon a aplica su experiencia di visbreaker na Lago y su reciente yudanza na refineria di Rotterdam na Milford Haven.

Despues di actividadnan di startstartmento, terminacion di mayoria di trabaonan mecánico y proceso di secamento di e fornu di e visbreaker remodelá, Simon a regresa Aruba.

Bek den Process - Fuels for di fin di Mei, Simon ta bisa, "Mi a haya hopi satisfaccion for di mi asignacion di ultramar. Trahamento den condicionnan di clima cambiable, den ambientenan diferente cu esnan na Aruba, y hayando excelente "teamwork" y amistad den ambos pais tabata un experiencia maravilloso y inolvidable."

Noel Quandus Promovi pa Field Supervisor Den Process - Oil Movements & Shipping Div.

Entrante 1 di Juli, Noel Quandus a ser promovi di Operator pa Field Supervisor den Process - Oil Movements & Shipping Division. Cu e promocion aki, Noel a bira miembro di gerencia.

Noel, kende ta un graduado di



N. Quandus

Lago Vocational School, ta cu Lago for di 1951 y el a traha den Mechanical - Yard, den General Services Division asigna na e anterior Comisario, y como Utilities Meter Clerk den Community Services Operations. Na 1965, Noel a transferi pa Process - Oil Movements caminda el a progresa pa Assistant Operator na 1967.

Te cu 1977 el a traha den ambos Clean Oils y Black Oils area.

Un Operator for di Januari e anja aki, Noel tabata ariba asignacion temporario como Field Supervisor den Oil Movements field area promer cu su reciente promocion.

El a sigui programa di entrenamiento pa sinja paga candela, un curso di promer auxilio y un curso Basico di Proceso pa personal di Oil Movements.



M. Landaiche

Michel Landaiche Joins Lago As Division Superintendent IE&M Division in Mechanical

Effective August 1, Michel Landaiche, Jr. will become the Division Superintendent - Instrument/Electrical and Machinery Division of the Mechanical Department. Mr. Landaiche is transferring from Florham Park, New Jersey.

Mr. Landaiche has a B.S. degree in Civil Engineering from the Virginia Polytechnic Institute and joined Exxon Company, U.S.A. in 1957 as an Engineer. From 1963 to 1974 he worked for the Creole Petroleum Corporation, first at the Caripito Refinery as a Maintenance Supervisor, and later in Caracas as Mathematics, Computers, Systems Coordinator.

In 1974 he transferred to MCS - Florham Park, N.J., where until recently he was an Advisor with the Communication and Computer Services Department.

Mr. Landaiche and his wife Carol have eight children, ranging in age from 21 years to ten months. The two eldest sons are in college in the U.S.A., while four of their six children currently in Aruba, will be returning to high school next month.

cialized Teaching - Jarvis Christian College), and Ria Echteid (Medical Technology - University of Central Florida).

The student, who will be going to Holland, is Rogelio E. Croes (English Literature - University of Nijmegen).

(Continued on page 3)

LSF Grants - 1979 - 1980

Twenty Students Awarded Lago Scholarships To Study Abroad; Twenty-Nine Get Renewals

The Lago Scholarship Foundation this year has offered twenty ambitious secondary school graduates the opportunity to continue their education abroad. The financial assistance given to them will cover the school year 1979-1980. Renewal grants for the same period have been approved for twenty-nine students who are already attending universities abroad.

These scholarship winners all have one thing in common. They have set a goal to get ahead and return as professionals to eventually be of service to the Aruban community. They have earned their scholarship based on excellent final school grades, good results on the various tests required to qualify for a LSF scholarship, and demonstrated and strong desire to work towards a professional career.

The students, who have been offered the opportunity to study in the U.S.A., are: Susan Wong (Computer Science - University of Central Florida), Maria C. Lacle and Franklin de

Kort (Economics - Bowling Green State University), Maximo Wernet (Economics - Ohio State University), Jeanette Semeleer (Economics - University of Toledo), Freddy Franken (Music - Berklee College of Music), Jacobo Arends (Electrical Engineering - Worcester Polytechnic Institute), August Brinkman (Mechanical Engineering - University of Texas), Raymond Buckley (Chemical Engineering - Worcester Polytechnic Institute), Magdala Wever (Accounting - Bowling Green State University), Javier Wolter (Accounting - St. Leo College), Astrid Croes (Public Relations/Travel - Brannell College), Walter Kelly (Economics - Emory University), Michael Anjie (Business Administration - Florida Atlantic University), Dorothy Maduro (Spanish - Bayamon Central University, Puerto Rico), Andres Brion (Electrical Engineering - Florida International University), Charlene Geerman (Business/Travel - Brannell College), Rosa Gibbs (Spe-

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Lago Employees Reach Important Milestones In Their On-the-Job Safety Performance in July

After achieving a series of outstanding safety performances on the job last year, Lago employees are determined to continue improving their safety records this year and in the years to come.

At 11:15 a.m. on July 12, they again set another safety record by attaining two consecutive years without an on-the-job disabling injury. This means that since July 12, 1977 they have been working in such a way that they have prevented serious injuries from happening to themselves or their fellow workers by maintaining a positive safety attitude.

At the end of the month - on July 26 - another remarkable milestone was achieved when the 5,000,000 manhour mark was reached without a disabling injury on the job.

These outstanding safety records are proof that all employees can work safely and this should motivate

everyone to remain safety-conscious at all times, both on the job as well as in their off-the-job hours.

The next goal now is to attain two calendar years without an on-the-job disabling injury on JANUARY 1, 1980. This is a challenge that can be met by all through alertness for hazardous conditions and the elimination of all hazards leading to lost time injuries. In striving towards this goal, employees can minimize all accidents including those that do not cause lost time away from the job.

Safety is a condition of being safe from undergoing or causing hurt, injury or loss. Freedom from pain and discomforts should be the best reward and can only be had by maintaining a safety attitude always and everywhere. Therefore, Lago employees' most important challenge now and in the future is to improve their off-the-job safety performance as well.

Nouel Quandus Promoted to Field Supervisor In Process - Oil Movements & Shipping Div.

Effective July 1, Nouel Quandus was promoted from Operator to Field Supervisor in the Process - Oil Movements & Shipping Division. With this new promotion, Nouel has attained management status.

An LVS graduate, Nouel has been with Lago since 1951 and has worked in the Mechanical - Yard, in the General Services Division assigned to the former Commissary, and as a Utilities Meter Clerk in the Community Services Operations. In 1965, Nouel

transferred to Process - Oil Movement where he progressed to Assistant Operator in 1967.

Until 1977 he worked in the Clean and Black Oils areas.

An Operator since January this year, Nouel had been on an acting assignment as a Field Supervisor in the Oil Movements field area prior to his recent promotion.

He has followed the fire training program, a first aid course and a Process Basic Course for Oil Movements personnel.

Jerry Jackson Named Head Analysis Division in EIA Logistics Department Aug. 1

Jerry W. Jackson, Division Superintendent - Economics & Planning of the Business Planning and Supply Department, will be leaving this month to accept the position of Division Head of the Analysis Division, Logistics Department of Esso Inter-America in Coral Gables.



J. W. Jackson

A 1965 Electrical Engineering graduate from the Virginia Polytechnic Institute, Jerry has been with Lago since 1972. During the past seven years, he worked mostly in the Technical Department where he occupied supervisory positions in the Electrical Engineering Section, Crude & Products Coordination, and the Economics & Planning Divisions. Last year he was promoted to Division Superintendent of the Economics & Planning Division in the BP&S Department.

Jerry, who will report to his new assignment about August 1, will travel to Coral Gables later this month accompanied by his wife Nancy and children Jeffrey and Julia.

While in Aruba, Jerry and Nancy were very much involved in Seroe Colorado School and Community Church activities.

Empleadonan di Lago Ta Jega Na Dos Meta Importante Den Seguridad na Trabao na Juli

Despues di logra un serie di actuacionnan sobresaliente di seguridad na trabao anja pasá, empleadonan di Lago ta determina pa continua mehora nan recordnan di seguridad e anja aki den anjanan venidero.

Pa 11:15 mainta dia 12 di Juli, nan a bolbe establece un otro record door di alcanza dos anja consecutivo sin un desgracia incapacitante na trabao. Esaki kier meen cu for di Juli 12, 1977

(Continuá na pagina 4)



Signing the Lago Scholarship documents with her father Frits Maduro of E.R. - Industrial Hygiene/Safety, is Dorothy Maduro who will be studying in Puerto Rico. Looking on is Carlos Z. de Cuba, Secretary and Treasurer of the Lago Scholarship Foundation.



Erminio (Mai) Croes reads over the scholarship contract while his son Rogelio, who will study English Literature in Holland, signs scholarship agreement in the presence of LSF Board member Henry Coffi.

Beca di LSF - 1979 - 1980

Beca di Lago A Ser Ofreci na Binti Estudiantes; Binti-Nuebe A Ser Renoba

Lago Scholarship Foundation e anja aki a ofrece binti graduados ambicioso di e nivel HAVO y VWO e oportunidad pa continua nan educacion na exterior. E yudanza financiero duná na nan lo cubri e anja escolar 1979-1980. Becanan cu a ser renobá pa e mesun periodo a ser aprobá pa binti-nuebe estudiante kendenan ya caba ta estudiando na universidadnan na exterior.

Ganadornan di e becanan aki tur tin un cos en comun. Nan a establece un meta pa adelanta nan mes y pa bolbe como profesionalnan pa eventualmente ser di servicio den nos comunidad Arubano. Nan a logra nan beca basá ariba excelente gradonan final na nan schoolnan, bon resultado di e varios testnan cual nan a haci pa qualifica pa un beca di Lago Scholarship Foundation, y un deseo firme y demostrá pa traha pa logra un carera profesional.

E estudiantenan cu a ser ofrecí e oportunidad pa studia na Estados Unidos ta: Susan Wong (Ciencia di Computer - University of Central Florida), Maria C. Lacle y Franklin de Kort (Economia - Bowling Green State University), Maximo Wernet (Economia - Ohio State University), Jeanette Semeleer (Economia - University of Toledo), Freddy Franken (Música - Berklee College of Music), Jacobo Arends (Ingeniería Eléctrica - Worcester Polytechnic Institute), August Brinkman Ingeniería Mecánica - University of Texas), Raymond Buckley (Ingeniería Química - Worcester Polytechnic Institute), Magdala Wever (Contabilidad - Bowling Green State University), Javier Wolter (Con-

tabilidad - St. Leo College), Astrid Croes (Relaciones Publicas - Viajes - Brannell College), Walter Kelly (Economia - Emory University), Michael Anjie (Administracion Comercial - Florida Atlantic University), Dorothy Maduro (Spanjó - Bayamon Central University Puerto Rico), Andres Brion (Ingeniería Eléctrica - Florida International University), Charlene Geerman (Negocio/Viajes - Brannell College), Rosa Gibbs (Enseyanza Especializá - Jarvis Christian College), y Ria Echteld (Tecnología Médico - University of Central Florida).

E estudiante, kende lo bai Hulanda, ta Rogelio Croes (Literatura Ingles - Universidad di Nijmegen).

Becanan cu a ser renobá pa e periodo 1979-1980 a bai pa e siguiente estudiantenan cu ta atendiendo

Universidadnan na Estados Unidos: Carl M. W. Angela, Paul F. Arends y Arnold E. Le Grand (Ingeniería Química), Brenda A. Assang y Judith M. Francis (Psicología), Miriam Baiz y Humphrey Fradl (Educacion Física), Oslin J. Boekhoudt, Earl A. Peterson y Dennis U. Wever (Ingeniería Mecánica), Judith M. de Lange (Idiomas), Philip O. De Souza (Ingeniería di Welding), Edilbert J. Diaz (Sociología), Erdwina C. Geerman Tecnología Médico), Lilian S. Geerman, Maria R. Kelly y Aggi G. Kusmus (Administracion Comercial), Ana M. Gibbs (Química), Angela C. Kervel (Pre-Médico) y Ludmila Martinez (Educacion Special). E estudiantenan, kendenan lo continua studia na Hulanda cu yudanza di un beca re-

(Continuá di pag. 5)

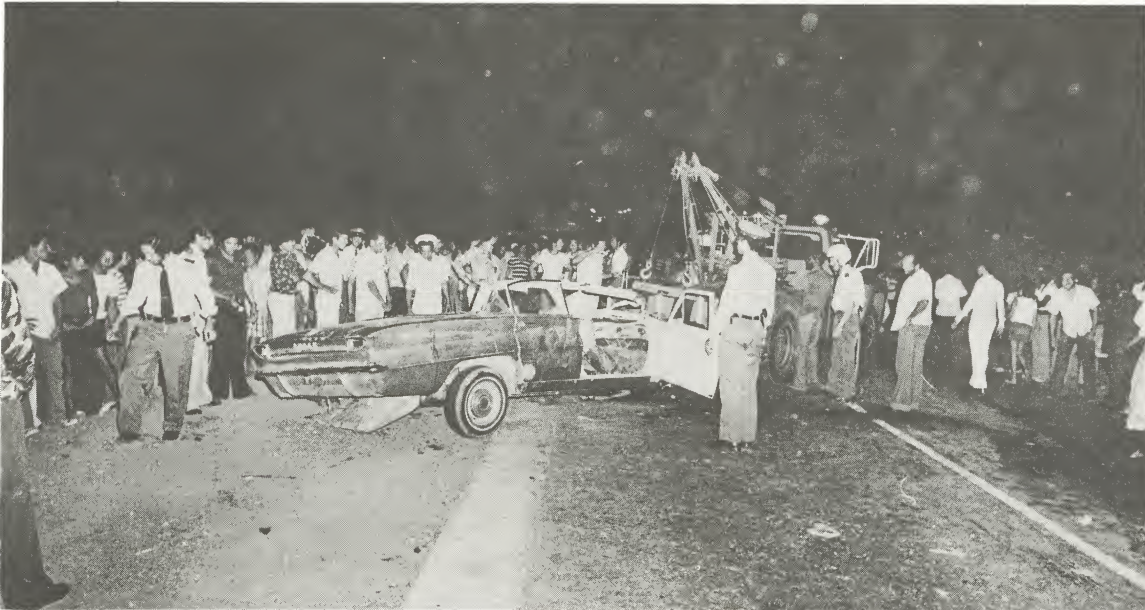
Lago Scholarship Grants

(Continued from page 1)

Renewal grants for the period 1979-1980 have been awarded to the following students attending U.S. Colleges: Carl M. W. Angela, Paul F. Arends and Arnold E. Le Grand (Chemical Engineering), Brenda A. Assang and Judith M. Francis (Psychology), Miriam Baiz and Humphrey Fradl (Physical Education), Oslin J. Boekhoudt, Earl A. Peterson and Dennis U. Wever (Mechanical Engineering), Judith M. de Lange (Languages), Philip O. De Souza (Welding Engineering), Edilbert J. Diaz (Sociology), Erdwina C. Geerman (Medical Technology), Lilian S. Geerman, Maria R. Kelly and Aggi G. Kusmus (Business Administration), Ana M. Gibbs (Chemistry), Angela C.

Kervel (Pre-Medical), and Ludmila Martinez (Special Education). The students, who will continue to study in Holland with the aid of an LSF renewal grant, are: Randolph A. M. Browne (Electrical Engineering), Donald B. Christiaans (Accounting), Emanuel Figaroa (Mechanical Engineering), Christina Kappel and Joyce M. Sint (Economics), Jean E. Kelly (Teacher for the Handicapped), Jacintha L. Peterson (Social Work) and Sonia M. Romero (Social Psychology). Pieter A. Sloterdijk will continue his education in Medicine in Belgium.

With the scholarships awarded this year, the Lago Scholarship Foundation has assisted over 381 students to seek a professional career in its 22 years of existence.



Courtesy of Government Traffic Police

Onlookers at accident scenes like this only prevent the police and ambulance personnel from carrying out their duties effectively.



Mirones na escenanan di accidente manera esaki ta solamente stroba poliz y personal di ambulans di cumplil eficazmente cu nan trabao.

What To Do -- Or Not Do At An Accident Scene

In literally hundreds of cases, curiosity seekers have made a bad situation worse by causing other accidents at the scene — by braking suddenly, parking unsafely or walking around on the roadway. Many times — it happens very frequently — onlookers themselves are hurt at the misfortune they are gawking at. An accident scene is a dangerous place for an onlooker to linger. The sooner you can get away the safer you will be.

Still, there may be times when you can be of genuine assistance — and perhaps save a life. It is important to judge when and know what to do. Too many variables make it difficult to set hard and fast rules, but experts agree on this general advice :

1. If you are first at the scene, park carefully, well away from traffic, and do what you can to help. If you are trained in first aid, treat the injured to the best of your ability. If you are sure you can do so without compounding injuries or if there is likelihood of fire, remove the victims from the vehicles as far as practicable. If you can do nothing else, drive to a telephone and get in touch with the traffic police.
2. If you are at the scene when the professionals arrive, get out of their way, offer to help and obey their instructions.
3. If you come upon an accident that already has emergency personnel at the scene, keep moving. Slow down so you have instant control of your car, but don't stop to gape. Mentally put yourself in the victim's place.
4. If you hear about an accident, on the radio for example, avoid the area. By the time you hear the news, the officials will already have taken charge and there will be nothing you can do to help. Going there just for curiosity's sake will do more harm than good. And you may be among the losers.

Kiko Pa Haci -- Of No Haci Na Escena Di Un Accidente

Den literalmente centenares di caso, esnan cu ta busca cos di caweta ta haci un mal situacion empeora door di causa otro accidentenan na un cierto lugar — door di dal breek di repente, parkeer inseguramente of camna rond ariba camina. Hopi biaha — esaki ta socede mashá frecuentemente — cu mirones nan mes ta haya desgracia na e sitio di accidente. Un escena di accidente ta un lugar peligroso pa un persona para mira. Lo mas pronto cu Bo por sali di ey banda mas sigur Bo ta.

Toch, lo por tin biaha cu Bo por realmente ta capaz di presta yudanza — y posiblemente salba un bida. Ta importante pa huzga ki ora y sabi kiko Bo mester haci. Tin asina tanto variacion di accidente cu esey ta haci dificil pa bini cu reglanan rígido of precies, pero expertonan ta di acuerdo cu e siguiente consehonan general.

(Continuá na pagina 8)

Empleadonan di Lago

(Continuá di pagina 2)

nan ta trahando di tal manera cu nan a evita cu desgracianan serio socede cu nan mes of nan companjeronan di trabao door di mantene un actitud positivo pa seguridad.

Na fin di luna - dia 26 di Juli - un otro hazanja remarcable a ser lográ ora cu e meta di 5,000,000 hora di trabao a ser alcanzá sin un desgracia incapacitante na trabao.

E recordnan di seguridad sobresaliente aki ta prueba cu tur empleadonan por traha cu seguridad y esaki ta motivo pa inspira tur hende pa keda conciente di seguridad tur ora bai, tanto na trabao como tambe den nan horanan fuera di trabao.

E siguiente meta awor ta pa alcanza dos anja di kalender sin un desgracia incapacitante DIA 1 DI JANUARI, 1980. Esaki ta un desafío cu por ser enfrentá door di ta alerta pa condicionnan peligroso y elimina tur peligernan cual por causa desgracianan cu tempo perdí for di trabao.

Seguridad ta un condicion di por keda sin haya of causa dolor, desgracia of pérdida. Libertad di dolor y sufrimento mester ta e mehor recompensa y por ser hayá solamente door di mantene un actitud di seguridad semper y na tur caminda. Pese, e mas importante desafío awor y den futuro pa tur empleadonan di Lago ta pa mehora nan actuacionnan di seguridad fuera di trabao tambe.

Beca di Lago Ofreci na 20 Estudiantes; 29 Beca Renoba

(Continuá di pagina 3)

nobá di Lago Scholarship Foundation, ta: Randolph A. M. Brownie (Ingeniería Eléctrica), Donald B. Christiaans (Contabilidad), Emanuel Figaroa (Ingeniería Mecánica), Christina Kappel y Joyce M. Sint (Econo-

mia), Jean E. Kelly (Maestra pa esnan Incapacitá), Jacintha L. Peterson (Trabao Social) y Sonia M. Romero (Psicología Social). Pieter A. Sloterdijk lo continua su educacion den Medicina na Belgica.

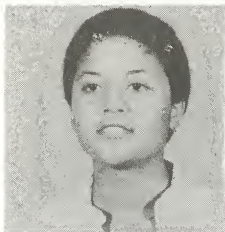
Cu e becanan cual a ser otorgá e anja aki, Lago Scholarship Foundation a yuda caba mas cu 381 estudiantes kendenan ta busca un carrera profesional den su 22 anja di existencia.



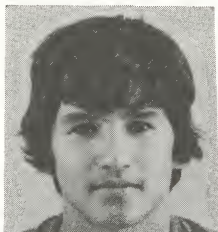
Gregorio Brion (c) of Mechanical Engineering - E.I.S. looks on while his son Andres signs the LSF contract which will enable him to study electrical engineering in Florida. At left is Marciano (Rocky) Angela, Vice Chairman of the Lago Scholarship Foundation.

Den Stuurmento
Esun cu por evita
PANICO Mehor, ta ABO

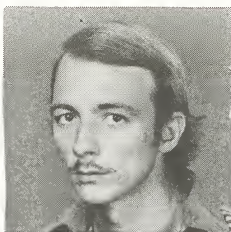
ABO mester sabi kiko por socede.
 ABO mester sabi accion defensivo.
 ABO mester traha un plan mentalmente.
 ABO mester keda sin perde cabez.
 Panico ta surgi for di ignorancia.
 Saber y tranquilidad por surpasa emergencianan - for di viahenan espacial pa viahenan ariba carretera.



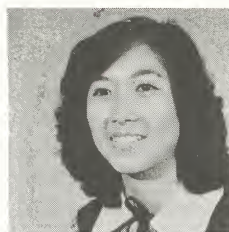
Ria Echteld



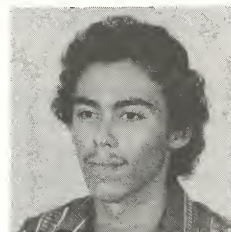
Jacobo Arends



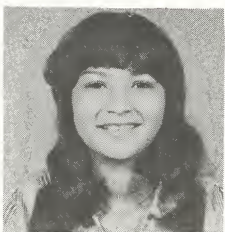
August Brinkman



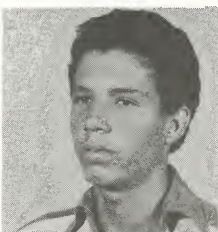
Susan Wong



Michael Anjle



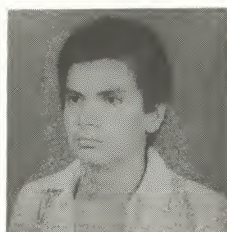
Charlene Geerman



Raymond Buckley



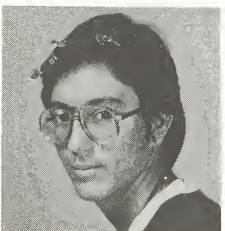
Maria C. Lacle



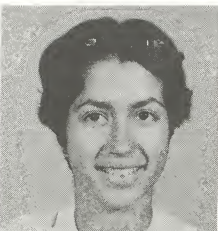
Javier Wolter



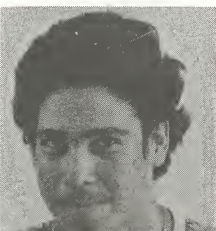
Rosa Gibbs



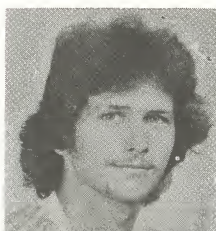
Walter R. Kelly



Magdala Wever



Maximo E. Wernet



Freddy Franken



Astrid Croes



Franklin de Kort



Jeanette Semeleer

In Driving
The Best PANIC Preventer
is YOU

YOU must know what can happen.
 YOU must know defensive actions.
 YOU must fix a plan in your mind.
 YOU must keep your head.

Panic grows from ignorance. Know-how and coolness overcome emergencies - from space travel to highway travel.

Summer Recreation Time.....A Time for Enjoyment and Learning



Youngsters participating in the Summer Recreation Program (above and below) for Esso Club members learn to develop their creativity during an Arts and Crafts session in the Seroe Colorado School.

Hobencitonan participando den e Programa di Recreacion den Verano pa miembronan di Esso Club ta sinja desaroya nan creatividad durante un sesion di Arte y Handenarbeid.

Children in Aruba nowadays have it much better than their parents had in their time. Over the past several years, many clubs and youth organizations have been offering healthy recreational activities for youngsters and teenagers during the summer vacation. These activities include educational programs - such as arts and crafts - and outings to various parts of the island and to the beach. Two of these active clubs - from among several on the island - are the Esso Club and the YMCA.



Muchanan di awendia tin mehor oportunidadnan cu nan mayornan tabatin antes. Durante ultimo anjanan, hopi club y organizacion hubenil ta ofrece actividadnan recreacional den tempo di vacantie di school. E actividadnan aki ta inclui programanan educativo - manera arte y obra di man - paseonan y baimento na lama. Dos di e varios clubnan activo - ta Esso Club y YMCA.



Discussing forthcoming activities here, are (l to r): Miss Jean Ann Yzer, Assistant Director of the Summer Recreation Program, Miss Carolien Verdaasdonk, Director of Arts & Crafts, and Mrs. Sandy Sinclair, who is in charge of the Summer Recreation Program.



One of the vacation activities organized by the YMCA this year is a resident camp at Jaburibari where youngsters and teenagers get to know each other better and enjoy nature. The Camp is under direction of Mrs. Phyllis Stowe (at right.)



Uno di e actividadnan vacacional e anja aki organiza door di YMCA ta un campamento na Jaburibari caminda hobencitonan y teenagers ta haya oportunidad pa conoce otro y disfruta di naturaleza. E campamento ta bao direccion di Sra. Phyllis Stowe (na drechi) arlba portret na robex.



Carlos and his children Charles, Arlene and Albert derive much pleasure from moments like these when they get together to play lovely Aruban waltzes.
 Carlos y su yiunan Charles, Arlene y Albert ta haya hopi placer durante momentonan manera esaki ora cu nan ta reuni pa tocante bunita piezanan Arubano.

Versatile Musician Carlos F. Croes Inspires His Three Children With Love For Music

Many creative and artistic people are usually unassuming individuals who don't mind sharing their talents with others, but are reluctant to discuss their special gift. Such a person is Carlos F. Croes, a Systems Analyst in Controller's - MCS who was brought up with music and who is transmitting his talent to his children.

Carlos plays a variety of musical instruments: the guitar, the cuatro, the flute, the piano, the accordion, the clarinet and the mandolin. Of these, he gives special importance to the clarinet because that is the first instrument he learned to play by reading notes. He and his brother learned to play the guitar and the flute by ear at a very early age. They were encouraged by their father who is very fond of music.

Carlos continued playing these instruments by ear until he expressed his desire to join a youth band - Harmonie St. Michiel - which was directed by Frere Andreas. He was told that he would be accepted only if he learned to read music. When he was finally allowed to officially join the musical group two years later he was so advanced that he could compose his own music.

Harmonie St. Michiel ceased to exist in early 1958, and Carlos then joined Trio Oriental. In those days the local radio stations were just gaining importance on the island and

there were many local talent contests. In spite of stiff competition, Trio Oriental managed to win first place twice and obtained a four-year contract with Voz di Aruba. It was at this time that Carlos became interested in the piano. He later taught himself to play the mandolin and the accordion, and his ability to play more than one instrument on the program helped make the Trio more successful.

During the past four years, Carlos and several friends have been members of the Aruba Philharmonic Orchestra. Ironically, this orchestra



Carlos Croes with all the musical instruments he has learned to play.



Carlos Croes cu tur e instrumentonan musical cu el a sinja toca.

Michel Landaiche Ta Join Lago Como Superintendente Di IEM Division Augustus 1

Entrante 1 di Augustus, Michel Landaiche, Jr. lo bira Division Superintendente - Instrument/Electrical and Machinery Division di Mechanical Department. Sr. Landaiche ta transfiriendo for di Florham Park, New Jersey.

Sr. Landaiche tin un grado di bachiller den Ingenieria Civil for di Virginia Polytechnic Institute y a join Exxon Company, U.S.A. na 1957 como un Ingeniero. For di 1963 pa 1974 el a traha pa Creole Petroleum Corporation, promer na Refineria di Caripito como Maintenance Supervisor, y mas despues na Caracas como Mathematics, Computers, Systems Coordinator.

Na 1974 el a traslada pa MCS - Florham Park, N.J., caminda te recientemente el tabata Consehero cu e Communication and Computer Services Department.

Sr. Landaiche y su esposa Carol tin ocho yiu, entre 21 anja y diez luna di edad. E dos yiu hombernan mayor ta studiando na Universidad na Merca, mientras cu cuatro di nan seis yiunan cu actualmente ta na Aruba, lo regresa "high school" otro luna.

was not founded for fun and pleasure but to play at the funeral of a friend. After their initial performance and after many similar requests,

(Continued on page 8)



E siete empleadonan, aki ariba hunto cu Gerente di Process Don Gardner (robez) y Industrial Security Administrator Jim Brooke (drechi), a atende e Texas A&M Fire Training School na College Station, Texas for di Juli 29 - Augustus 3. Nan a sigui un curso pa proteccion contra candela industrial cual ta specialmente pa bomberonan profesional.



Candidates selected to attend the 1979 Texas A&M Firemen's Training School are shown here flanked by Process Manager Don Gardner (at left) and Industrial Security Administrator Jim Brooke (at right). The Industrial Fire Protection Training Course was held at College Station in Texas from July 28 - August 3. Lago's participants are (background l to r): Daniel Schmidt (Process - Utilities), Hubert F. Willems (Mechanical - M&C), Juan Van der Biezen (Process - Fuels) and Hose T. Arends (Process - HDS). In foreground, are: Antonio A. Solognier (Mechanical - Metal Trades), Andres O. M. Garcia (Mechanical - Metal Trades) and Francisco E. Britten (Process - Oil Movements & Shipping Division).

Carlos Croes Inspires

(Continued from page 7)

they continued as a group and since then have often performed at the Cas di Cultura, on Television and at a variety of social events.

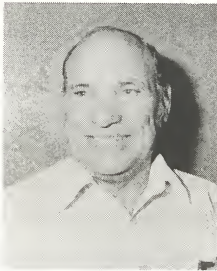
Carlos' three children have greatly benefited from their father's talent. They have all come to share his passion for music and have attended the Aruba Music School as soon as they were at third grade level.

His eldest son, Charles, who is now 20 and attending college, plays the guitar and obtained two diplomas from the Aruba Music School before dropping music to concentrate on his schoolwork. Eighteen-year-old Albert plays both the piano and the organ and has often performed on radio programs and has made several TV appearances. Albert composes his own music and writes his own songs and intends to pursue a career in music. He also accompanies his father in the Philharmonic Orchestra. Carlos' daughter, Arlenne, also plays the piano and already has acquired her first piano diploma although she is only ten.

Carlos and his wife Bertha, who is principal of the Maria School in Santa Cruz, are very proud of their children's musical ability and continue stimulating them with the hope that they will eventually pass on their talents to their own offsprings. From what they already have accomplished, it seems that music will be in the Carlos Croes family for a long time.

Service Milestones

25 and 30 Year Service Award



Julio G. Croes
Process - Oil Movts. & Shipp.
30 years
July 3, 1979



Marciano Angela
Technical Department
25 years
July 19, 1979

Kiko pa Haci of No Haci

(Continuá di pag. 4)

1. Si Bo ta esun promer pa yega na un escena di desgracia, parkeer cu cuidao, hopi leuw for di trafico, y haci tur Bo posible pa yuda. Si Bo a haya entrenamiento den duna promer auxilio, trata e persona heridá lo mehor posible. Si Bo ta sigur cu Bo por yud'ele sin causa mas herida of si tin posibilidad di candela, hala e victimanan lo mas leuw posible for di e autonan. Si no tin nada mas cu Bo por haci, bai liher caminda tin un telefon y tuma contacto unbez cu poliznan di trafico.
2. Si Bo ta na e escena di desgracia ora cu e profesionalnan yega, hala for di nan camina, ofrece pa yuda y obedece nan instruccionnan.
3. Si Bo yega na un accidente caminda ya tin personal di emergencia presente, sigui move. Reduci velocidad pa asina Bo por tin control instantaneo ariba Bo auto, pero no para caweta. Mentalmente pone Bo mes den lugar di e víctima.
4. Si Bo tende di un accidente, na radio por ehempel, evita e lugar di accidente. Pa ora cu Bo a scucha e noticia e oficialnan ya caba lo ta tratando e caso y lo no tin nada mas cu Bo por haci pa yuda. Djies bai eyan pa busca cos di caweta lo haci mas malo cu bon. Y kizas Bo mes por resulta un perdedor.

George Adams Named Division Superintendent Of New Analytical & Conservation Systems Div.

Effective August 1, 1979, the Analytical and Conservation Systems Division was formed within the Technical Department to coordinate and emphasize hydrocarbon recovery activities. This new division consists of the following sections: Energy Conservation and Environmental Control, the Laboratory, MCS Systems, Oil Loss and the Technical Information Center.

George W. Adams, currently Senior Adviser Facilities in Esso Inter-America's Logistics Department, is transferring to Lago to become Superintendent of the new Analytical Conservation Systems Division. George holds a B.S. degree in Chemical Engineering from the Georgia Institute of Technology and a Master's degree from the Louisiana State University.

He has over 26 years of service

with the Exxon organization and has been in EIA's service since 1975. George will report to his new assignment about September 1. He will be accompanied by his wife Patricia.

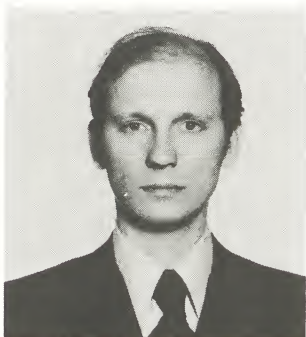


G. W. Adams

Their 18-year-old daughter Sandra Lynne will continue her education in the U.S.A. and will be spending the holidays with her parents in Aruba.

John Holzer Becomes Division Superintendent Of BP&S Economics & Planning Division Sept. 1

Effective September 1, John McC. Holzer, Jr. will become Division Superintendent of the Economics & Planning Division of the Business, Planning & Supply Department. John is replacing Jerry W. Jackson who has accepted a position with



John M. Holzer

Division Head in the Company's Corporate Planning and Economics Department. Prior to his recent promotion, John had been Supervising Engineer in the Short Range Economics Group in the Crude & Products Coordination Division.

A 1965 B.S. graduate in Electrical Engineering from the Massachusetts Institute of Technology, John obtained his MBA at the University of Chicago in Illinois in 1967. He joined Standard Oil Company (N.J.) in 1969 and worked as Planning Analyst, first in the Planning Coordination Department and later in the Corporate Plans & Performance Division before transferring to Intercol in Bogota, Colombia. He also worked two years at the Cartagena Refinery before transferring to Rio de Janeiro in May 1974.

Replacing John as Supervising Engineer of the Short Range Economics Group is Daniel G. Harcharik, who is presently Senior Staff Logistics Analyst - Supply Operations in Esso Eastern's Logistics Department

Ken Booi A Ser Promovi Pa Senior Engineer Den Economics & Planning Div.

Entrante 1 di Augustus, 1979, Kenneth O. Booi a ser promoví pa Senior Engineer en reconocimiento di su contribucionnan na Economics & Planning Division di e Business, Planning & Supply Department.

Ken, kende ta un graduado di HTS den Ingenieria Química for di HTS municipal di Groningen, a join Lago como Ingeniero na September, 1975. Su promer asignacion tabata den Distillation Section den Technical - Process Technical Services Division caminda el tabata Ingeniero di Contacto pa Pipestill atmosférico y vis-breakernan, y mas despues pa e Vacuum Pipestillnan y te cu 1977, pa e Plantanan Hidrógeno.



K. O. Booi

Na Mei 1977, Ken a asumi un asignacion temporario na exterior cu Exxon Research & Engineering Company na Florham Park, New Jersey. Durante su asignacion di 11 luna el tabata envolví den un estudio di "Visbreaker Resequencing" conduci conhuntamente cu ER&E.

For di su regreso na 1978, Ken ta trahando den Business, Planning & Supply Department caminda el a traha den coordinacion y análisis di presupuesto pa varios proyecto.

Ken a sigui e Process Design Course na Baytown, y e cursonan Refinery Economics, Oral Presentation, pagamento di candela y entrenamiento cu Scott Air-Pak na Lago.

in Houston, Texas. Dan holds a B.S. degree in Chemical Engineering from Montana State University and an MBA from the University of California, Berkeley.

Esso Inter-America in Coral Gables, Florida.

John has been with Lago since July 1977 when he transferred from Esso Brasileira de Petroleos S.A. where he had been Special Projects

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Hazardous Materials Should Not Be Carried Aboard Aircraft as Part of Personal Luggage

Sometimes in the course of traveling from place to place, employees of oil and/or chemical companies may be asked to carry with their personal baggage, various quantities and types of materials to expedite and assure quick delivery to the desired location. They should be aware that with certain types of hazardous materials THIS PRACTICE IS NOT ONLY ILLEGAL BUT CAN BE DANGEROUS.

Both Federal Aviation Administration (FAA) and the International Air Transport Association (IATA) regulations prohibit this practice aboard passenger carrying aircraft. Violators are subject to legal penalties and under FAA regulations may be subject to fines up to \$ 10,000 for each offense.

Dangerous materials may fall into a number of different categories including the following :

FLAMMABLES : — Fuels, solvents, lighter fluids, volatile additives, etc., (any liquid with a flash point below 38° C (100° F).

AEROSOLS : — Polishes, wax, de-

greasers, cleaners, etc.

CORROSIVES : — Acids, cleaners, wet cell batteries, etc.

EXPLOSIVES : — Fireworks, flares, signal devices, etc.

RADIOACTIVES : — Betascopes, radiopharmaceuticals, pacemakers not installed, etc.

COMPRESSED GASES : — Oxygen cylinders, divers tanks, etc.

LOOSE BOOK MATCHES AND/OR SAFETY MATCHES : (Exception may be carried on person only).

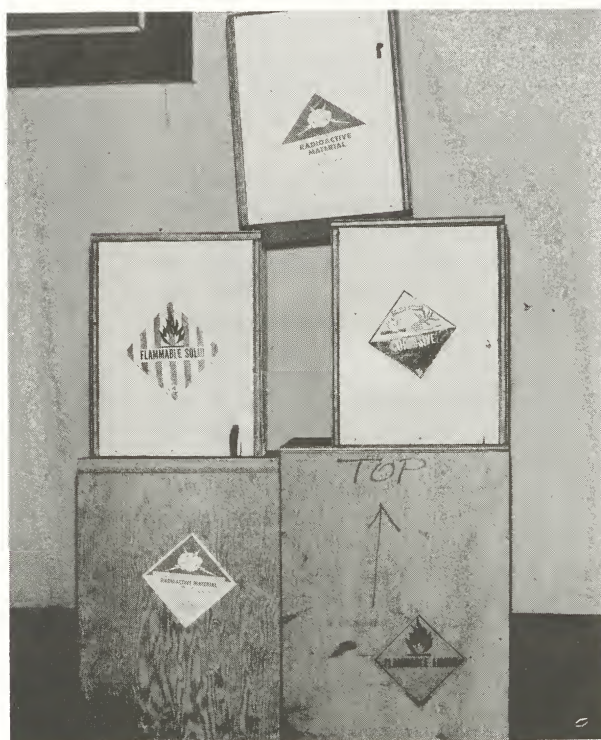
Within the general area of responsibility of oil and/or chemical companies, most sample movements will probably involve flammable material: fuel samples, solvents, etc. A second category called "Combustibles" would cover high flash products like aviation lubricants, hydraulic oils, turbo oils, chemicals, etc. Combustible materials are not subject to as severe limitations under the restricted articles regulations as flammable products but are still unacceptable in personal baggage.

(Continued on page 6)

Samples of products shipped by air must be properly packaged and labeled and have appropriate shipping documents.



Muestranan di producto manda via aereo mes- ter ta bon paketa y marca y mester tin do- cumentonan apropiado.



Kenneth Booi Is Promoted To Senior Engineer in BP&S Economics & Planning Div.

Effective August 1, 1979, Kenneth O. Booi was promoted to Senior Engineer in recognition of his contributions in the Economics & Planning Division of the Business, Planning & Supply Department.

An HTS graduate in chemical engineering from the Groningen Municipal Technical College, Ken joined Lago as an Engineer on September 1, 1975. His first assignment took him to the Distillation Section in Technical - Process Technical Services Division where he was involved on the Atmospheric Pipestills and Visbreakers as Contact Engineer, and later on for the Vacuum Pipestills and until 1977, for the Hydrogen Plants.

In May 1977, Ken assumed a temporary foreign assignment with Exxon Research & Engineering Company at Florham Park, New Jersey. During his 11-month assignment he was involved in a Visbreaker Resequencing study conducted jointly with ER&E.

Since his return early 1978, Ken has been working in the Business, Planning & Supply Department where he has worked in budget coordination and analysis of various projects.

Ken has followed the Process Design Course at Baytown, the Refinery Economics, Oral Presentation, fire-fighting and Scott-Air-pak training courses at Lago.

Ta Ilegal pa Hiba Material Peligroso den Avion Como Parti di Equipo Personal

Tin bez den viahamento di un lugar pa otro, empleadonan di companianan petrolero y/of químico por ser pidi pa hiba den nan equipaje personal, varios cantidad di tipo di materialnan pa facilita y asegura un pronto entrega na e lugar deseá. Nan mester ta na altura cu pa cierto tipo di material peligroso E PRÁCTICA AKI NO SOLAMENTE TA ILEGAL SI- NO CU E POR TA PELIGROSO. Reglamentonan di ambos Federal Aviation Administration (FAA) y International Air Transport Association (IATA) ta prohibi e práctica aki abordo di avionnan cu ta carga pasahero. Esnan cu no cumpli cu esaki ta suheto na castigo legal y bao reglamentonan di FAA por ser hasta multá te cu \$ 10,000 pa cada ofensa.

Materialnan peligroso por cai den

(Continua na pag. 6)

Tug 'Esso Santa Cruz' Someti Na Remodelacion Durante Periodo Fihó di Drydock

Net promer cu el a bai ariba su promer periodo regular pa drydock na Curacao dia 24 di Juni mei anochi, e tug "Esso Santa Cruz" su sistema di fender cu dos wiel grandi di rubber na su steef a ser desmantelá. Siendo e unico remolcador den mundo cu e tipo di fender raro asina, el tabata un bista familiar den haf di San Nicolas for di tempo cu el a yega aki dos anja y mei pasá. Pa motibo di su fendernan poco comun y principalmente pa motibo di su tamanjo grandi, el tabata ser considerá como e "pato mahós" di Compania su flota di remolcadornan. Sinembargo, el tabata popular pasobra el por a ser mirá for di un distancia basta grandi, specialmente na e Reefberthnan caminda el tabata instrumental den treceamento aden di transportadornan grandi di crudo of super-tanque-ronan.

Despues cu parti di su programa di remodelacion a keda completá na Lago su HDS Pier Luna pasá, el a sali pa Curacao bao comando di Capitan Basil Schmidt. Abordo tambe tabata presente Nel Orman, Leonardo Hodge, Sylvan Paul, Pascual Vrolijk, Anton Beyde, Eddy Gomez y Mario Agunbero. For di e grupo aki, Mario y Sylvan a keda na Curacaosche Dokmaatschappij pa supervisa e revision y reparacion general di e remolcador y su cambio di tipo, cual a inclui e instalacion di un sistema di fender nobo. Contrario na e sistema anterior di fender cu wiel, cual no a funciona segun a ser sperá, e sistema nobo di fender cu 22 ton di rubber pasá rond di staal, lo resulta den mehor proteccion pa e tanque-ronan cual el ta asisti y lo yuda preveni danjonan na e facilidadnan di maramento pafor den lamá y na su mes. Ademas, e fendernan nobo lo (Continuá na pag. 7)



A shiny, streamlined "Esso Santa Cruz" can be seen anchored at Lago's Tug dock after drydocking and face-lifting in Curacao.

★

Un "Esso Santa Cruz" brillante y recondiciona por ser mira aki na Lago su Tug dock despues di ta ariba drydock y remodelacion na Curacao.

Tug "Esso Santa Cruz" Undergoes Facelifting While on Scheduled Drydocking in Curacao

Just before she left on her first regular drydocking period in Curacao at midnight on June 24, the tug "Esso Santa Cruz" was stripped of her two large wheel-fender system on her bow. The only tug in the world to have such peculiar fenders, she had been a familiar sight at the San Nicolas harbor since she arrived here two and a half years ago. Because of her unusual fenders and mainly due to her large size, she was considered the "ugly duckling" of the Company's tug fleet. Nevertheless she was popular because she could be spotted from quite a distance, especially from the Reefberths where she was instrumental in bringing in the huge crude carriers or super-tankers.

After part of her face-lifting program had been accomplished at

Lago's HDS Pier last month, she sailed for Curacao under command of Captain Basil Schmidt. Also on board were Nel Orman, Leonardo Hodge, Sylvan Paul, Pascual Vrolijk, Anton Beyde, Eddy Gomez and Mario Agunbero. Of this group, Mario and Sylvan remained at the Curacaosche Dokmaatschappij to supervise the general overhaul of the tug and her facelift, which called for installation of a new fender system. Unlike the former wheel-fender system, which did not perform to expectations, the new 22-ton rubber-wrapped steel fender system will result in better protection to the ships she assists and will help prevent damage to the offshore mooring facilities and to herself. Additionally, the new fenders will give her more stability at the Reefberths where swells previously made it difficult for her to maintain her position alongside a ship.

When she returned recently, the "Esso Santa Cruz" was no longer an "ugly duckling", but a beautiful black "swan" boasting a new paint job and brand-new fenders, which still make her special. With her "new look" and recent reconditioning, the powerful 5700-HP capacity tug "Esso Santa Cruz" will continue assisting ships into our harbor and help tow and "brake" the VLCC's and ULCC'S that call regularly at our Reefberths, until her next regular drydocking period turns up again.

"Esso Santa Cruz" before the change.



"Esso Santa Cruz" promer cu e cambio.



"A child is a person who is going to carry on what you have started. He is going to sit where you are sitting, and when you are gone, attend to those things which you think are important. You may adopt all the policies you please: but how they are carried out depends on him. He will assume control of your cities, states and nations. He is going to move in and take over your churches, schools, universities and corporations. All your books are going to be judged, praised or condemned by him. The fate of humanity is in his hands."

Abraham Lincoln, former President of the United States.

The Year of the Child How We Shape Our Children Today Will Affect Tomorrow's World

On December 21, 1976, the General Assembly of the United Nations passed a resolution declaring 1979 the International Year of the Child. This declaration was the culmination of private initiatives taken some three years earlier and quickly won the support of many governments, organizations and individuals. By placing the child in the center of world attention, the United Nations invited the entire world community to renew and reaffirm its concern for the present condition and future of all children of the world.

The International Year of the Child has offered a rare opportunity to demonstrate that intensified public and governmental awareness of children's need can lead to concrete action of immense and - especially -

lasting benefits to mankind's future - our children. There is no sounder investment than the future of the child and no greater honor and responsibility for the adults of today.

To give the child what he needs, we must always remember that they are people too, and as people they have rights. Today's children aren't very different from the parents who have given them life, the teachers who educate them, the public figures who provide models for them.

They can be good or bad, but basically they all want what we have wanted as children, what we still want and need today: a chance to be themselves, to be active instead of passive — to feel they have something to give to the world around them.

They need - as you did - love, care, and understanding.

Children are people too!



pa desaroya abilidadnan individual..pa ser cria den un ambiente di paz y fraternidad universal...pa goza di e derechonan aki, di cual raza, color, sexo, religion of origen.



THE RIGHTS OF THE CHILD... to affection, medical care...to free education... E DERECHONAN DI MUCHA...pa carinjo, an medico...pa educacion liber...pa c



...to a name and nationality...to special care relief in times of disaster...to l



...pa un nomber y nacionalidad...pa cuida sp haya yudanza den tempo di desastre.



HOW YOUR CHILD LEARNS

- If a child lives with criticism, he learns to condemn.
- If a child lives with hostility, he learns to fight.
- If a child lives with ridicule, he learns to be shy.
- If a child lives with shame, he learns to feel guilty.
- If a child lives with tolerance, he learns to be patient.
- If a child lives with encouragement, he learns confidence.
- If a child lives with praise, he learns to appreciate.
- If a child lives with fairness, he learns justice.
- If a child lives with security, he learns to have faith.
- If a child lives with approval, he learns to like himself.
- If a child lives with acceptance and friendship, he learns to find love in the world.



Understanding...to adequate nutrition and
 opportunity for play and recreation...
 comprensión...pa nutricion adecuado y cuida
 oportunidad pa wega y recreacion...



Develop...to be among the first to receive
 useful member of society and



Disabled...pa e ta entre e promernan pa
 ser un miembro util den sociedad y



"Un mucha ta un persona cu lo sigui loque abo a cuminza. El ta bai sinta caminda abo ta sinta awor, y ora cu abo a bai caba, el lo atende cu tur e cosnan ey cu abo ta kere cu ta importante. Bo por adopta tur poliza of ley cu Bo kier: pero com nan lo ser cumpli ta depende di dje. El lo tuma over control di Bo ciudadnan, estadonan y nacionnan. El ta bai progresa pa tuma over Bo iglesia, school, universidadnan y corporacionnan. Tur Bo bukinan lo ser huzgá, apreciá of condená door di djé. E destino di humanidad ta den su man".

Abraham Lincoln, anterior Presidente di Estados Unidos.

Anja di Mucha

Manera Nos Forma Nos Yiunan Awe Lo Afecta Nos Mundo di Mayan

Dia 21 di December 1976, e asamblea general di Naciones Unidas a pasa un decreto declarando 1979 como Anja Internacional di Mucha. E declaracion aki tabata e culminacion di iniciativanan privá tumá tres anja anterior y cual rapidamente a gana e apoyo di hopi gobierno, organizacionnan y individualnan. Door di pone mucha den centro di atencion mundial, Naciones Unidas a invita henter e comunidad mundial pa renoba y reafirma su preocupacion pa e condicionnan presente y futuro di tur muchanan di mundo.

E anja Internacional di Mucha a ofrece un oportunidad sin igual pa demonstra cu atencion intensifica publico y gubernamental ariba necesidadnan di mucha por crea accionnan concreto di beneficiacion inmenso y - specialmente - duradero pa futuro di humanidad — nos yiunan. No tin ningun inversion mehor cu e futuro di mucha y ningun honor y responsabilidad mas grandi pa mayornan di awendia.



to develop individual abilities...to be brought up in a spirit of peace and universal brotherhood...to enjoy these rights, regardless of race, color, sex, religion, national or social origin.

Pa duna mucha loque e mester, nos mester corda semper cu nan ta hende tambe, y como hende nan tin derechonan. Muchanan di awendia no ta mucho diferente cu e mayornan cu a duna nan bida, e maestronan cu ta educa nan, e figuranan publico kendenan lo sirbi como modelonan pa nan.

Nan por ta bon of malo, pero basicamente nan tur kier loque nos tabata kier como mucha, loque nos tin mester y kier ainda: un oportunidad pa ser nan mes, pa ser activo envez di pasivo — pa nan sinti cu nan tin algo pa duna mundo rond di nan.

Nan tin mester - manera nos tabatin mester - di amor, cuida y comprension.

Muchanan tambe ta hende!

COM BO YIU TA SINJA

Si un mucha ta biba cu crítica,
 el ta sinja huzga.
 Si un mucha biba cu hostilidad,
 el ta sinja bringa.
 Si un mucha biba cu ridiculez,
 el ta sinja bira verlegen.
 Si un mucha biba cu verguenza,
 el ta sinja sinti culpable.
 Si un mucha biba cu tolerancia,
 el ta sinja tin pasenshi,
 Si un mucha ser encurasha,
 el ta sinja confianza.
 Si un mucha biba cu aprecio,
 el ta sinja aprecia.
 Si un mucha biba cu honestidad,
 el ta sinja husticia.
 Si un mucha biba cu seguridad,
 el ta sinja tin fe.
 Si un mucha biba cu aprobacion,
 el ta sinja gusta su mes.
 Si un mucha biba cu aceptacion y
 amistad,
 el ta sinja haya amor den mundo.

George Adams A Ser Nombra Superintendente, Analytical & Conservation Systems Div.

Entrante 1 di Augustus, 1979, e Analytical and Conservation Systems Division a ser formá dentro di Technical Department pa coordina y enfatiza actividadnan di recobramiento di hidrocarburo. E division nobo aki ta consisti di e siguiente seccionnan: Energy Conservation and Environmental Control, Laboratorio, MCS Systems, Oil Loss y e Technical Information Center.

George W. Adams, actualmente Senior Adviser Facilities na Esso Inter-America su Logistics Department, ta transfiriendo pa Lago pa bira Superintendente di e Analytical and Conservation Systems nobo. George tin un grado di bachiller den Ingeniería Química for di Georgia Institute of Technology y un grado di Maestro den e mesun ramo for di Louisiana State University.

El tin mas cu 26 anja den servicio cu e organizacion Exxon y el ta den servicio di EIA for di 1975. George lo reporta na su asignacion nobo mas of menos 1 di September. El lo ser acompañá pa su esposa Patricia. Nan yiu muher di 18 anja, Sandra Lynne, lo continua su educacion na Merca y lo pasa dianan di fiesta cu su mayornan na Aruba.

Service Milestones

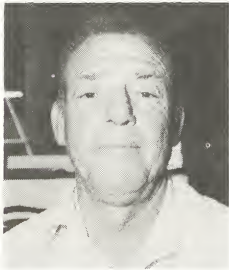
25 and 30 Year Service Awards



Mrs. Dorothy A. Colina
Contr. M.C.S. - Off. Serv.
25 years
August 4



Bartholomeo Romano
Mech. - M&C - Distr.
30 years
August 16



←
Jacobo R. Palm
Contr.- Comm. Services
30 years
August 21

Material Peligroso

(Continuá di pagina 2)

un cantidad di diferente categoría, incluyendo lo siguiente :

FLAMABLES — Combustiblenan, solvente, fluids pa lighter, aditivanan cu ta evaporá rapido "vervlieg", etc. (cualquier líquido cu ta coi vlam na temperatura bao 38°C (100°F).

AEROSOLNAN (TIPO SPRAY) : — polish, wax, pa kita grease, pa kita mancha, etc.

CORROSIVONAN : Acidonan, cosnan pa cende, aparatonan pa duna senjal, etc.

RADIOACTIVONAN: Betascope, radiofarmaceuticonan, aparatonan no instalá pa controla batimento di curazon, etc.

GASNAN COMPRIMÍ: — Cilindronan di oxígeno, tankinan pa sambuya, etc.

CAHITANAN DI ZWAVEL Y/OF ZWAVEL DI SEGURIDAD: — (Excepcion ta solamente si e persona mes ta us'ele).

Den e area general di responsabilidad dentro di companianan petrolero of quimico, mayoria movimiento di muestra di producto probablemente lo envolve materialnan flamable: muestranan di combustible, solvente, etc. Un segundo categoría yamá e halto combustiblenan ta inclui e productonan cu ta alcanza un temperatura halto manera lubricantenan di aviacion, azetanan hidráulico, azetanan pa turbina, química, etc. E tipo

di materialnan combustible aki no ta cai bao di limitacionnan severo dentro di reglamentonan di articulonnan cu tin restriccion manera productonan flamable pero toch nan no ta ser aceptá como equipaje personal.

Cualquier persona cu bai abordo di un avion cu material peligroso den equipaje cu a ser pisá of cual el ta carga na man probablemente a viola por lo menos un reglamento den cada uno di e siguiente ramonan:

1. Empaketamento — tamanjo di pakki i tipo di contenedor ta suheto na limitacion.
2. Marcamento — Pakki mester ser marcá pa indica contenido.
3. Etiketa — Mester tin un etiketa apropiado indicando material peligroso, p.e. "Líquido Flamable".
4. Descripcion den papelnan di embarque — clasificacion y identificacion riba un formulario standard.
5. Certificacion di papelnan di embarque — Certificadonan firmá door di esun cu ta manda e muestra confirmando identificacion.

Cualquier muestra mandá via aereo mester ser empaketá adecuadamente, marcá, y tin documentonan apropiado. Instruccionnan y requisitonan specifico por ser hayá cerca oficina local di carga aereo.

Hazardous Material

(Continued from page 2)

Any person boarding an aircraft with a hazardous material in his checked or hand-carried luggage has likely violated at least one regulation in each of the following areas :

1. Packaging — package size and type of container subject to limitation.
2. Marking — Package must be marked to show contents.
3. Labeling — Must have appropriate hazardous material labels, e.g., "Flammable Liquid".
4. Shipping paper description — Standard form classification and identification.
5. Shipping paper certification — Certification signed by shipper attesting to sample identification.

Any samples being shipped by air must be properly packaged, marked, and have appropriate shipping documents. Specific instructions and requirements can be obtained from the local airline cargo office.

John Holzer A Ser Nombra Division Superintendent Di Economics & Planning

Entrante 1 di September, John McC. Holzer, Jr. lo bira Division Superintendent di Economics & Planning Division di Business, Planning & Supply Department. John ta reemplazando Jerry W. Jackson kende a acepta un posicion cu Esso Inter-America na Coral Gables, Florida. John ta cu Lago for di Juli 1977 tempo cu el a transferi for di Esso Brasileira de Petroleos S.A. caminda el tabata Special Projects Division Head den e Compania su Corporate Planning and Economics Department. Promer cu su reciente promocion, John tabata Supervising Engineer den Short Range Economics Group den Crude & Products Coordination Division.

John, kende ta un graduado cu bachiller den Ingenieria Eléctrica for di Massachusetts Institute of Technology for di 1965, a obtene su grado di Maestro den Administracion Comercial na Universidad di Chicago na Illinois na 1967. El a bai traha cu Standard Oil Company (N.J.) na 1969 y el a traha como Planning Analyst, promer den Planning Coordination Department y despues den Corporate Plans and Performance Division promer cu el a transferi pa Intercol na Bogota, Colombia. Tambe el a traha dos anja na Refineria di Cartagena promer cu el a transferi pa Rio de Janeiro na Mei 1974.

Reemplazando John como Supervising Engineer di Short Range Economics Group ta Daniel G. Harcharik, kende actualmente ta Senior Staff Logistics Department na Houston, Texas. Dan tin un grado di bachiller den Ingenieria Química for di Montana State University y un grado di Maestro den Administracion Comercial for di Universidad di California, Berkeley.

"Esso Santa Cruz"

(Continuá di pag. 3)

dun'éle mas estabilidad na e Reefberthnan caminda olanan bruto anteriormente tabata cause'le dificultadnan pa e mantene su posicion na banda di e tanquero.

Ora cu el a regresa siman pasá, e "Esso Santa Cruz" ya no tabata un "pato mahós" mas, sino un bunita "zwaan" preto ta pronk cu fendernan nobo-nobo y gevef atrobe, locual toch ta haciele special.

Cu su "aparencia nobo" y reciente acondicionamento, e tugboat cu un capacidad di 5700 forza di cabay lo continua asistiendo tanqueronan den nos haf y yuda trece aden y sir-



Three times Holland at the NATO/CIOR Conference in Bonn, West Germany last year: Infantry Capt. A. Kok, The Hague, Holland, Artillery Major Ed Fowler (Holland) Caribbean area, and Infantry Lt. Col. F. X. Vandegrift of Holland, Michigan.

Reserve Officer Ed Fowler Attends NATO/Reserve Officers' Congress in Europe for the 15th Time

Edward D. Bentley-Fowler is currently in Avignon, Southern France attending a conference of the North Atlantic Treaty Organization (NATO) and the Confédération Interalliée des Officiers de Réserve (CIOR)

Mr. Fowler, who left the "Reserve" with the rank of major in the Netherlands Anti-Aircraft Artillery since 1950, has been attending the organization's congresses for the past fifteen years. In all these years he has been the Netherlands Antilles' only delegate for Holland at all the annual congresses held in various NATO cities, mostly in Europe, classified in the "retired reserve".

Mr. Fowler, a familiar and likeable person known to many at Lago, is essentially doing the same work for which he was responsible in Lago's Translation & Legal Division for 17 years prior to his retirement in 1973. Because people with his experience and versatility are not easily found on the island, Mr. Fowler has continued his responsibility at Lago as a multi-lingual translator and substitute Company legal adviser on a retainer basis.

Throughout World War II, Mr. Fowler served with the armed forces on a part-time basis here in Aruba as a Guard Control Officer charged also with certain Court Martial duties. Being employed in a war industry (Eagle Oil Company of Aruba), he

bi como "breek" pa e VLCCnan y ULCCnan cual ta yega regularmente na nos Reefberthnan, te cu su próximo periodo regular di drydock ta na beurt atrobe.

was available only part of the time.

"When a man leaves the service, technically his ties with the armed forces are severed. Yet there is among commissioned personnel a fierce pride of "belonging" to the branch in which they served, and honorably discharged officers can join the specific association of their service by invitation only. When the member has to attend functions in military installations abroad, and the national uniform is mandatory, the Minister of Defense grants special permission to wear that uniform, e.g. for CIOR congresses. Governments often use the experience and special knowledge of former officers in committee work." says Mr. Fowler, who is also member of the Antillean Section of the Kingdom Defense Commission. Ever since the founding of the Aruba Chapter of the Royal Association of the Netherlands Reserve-Officers in 1946 he has served as a board member, most of the time as secretary.

"All CIOR members are convinced that a reserve officer who enjoys the protection of a free government, owes his personal services to the defense of it. To be a "reserve" is indeed to be twice a citizen", Mr. Fowler remarked recently.

The CIOR was founded in 1948 and originally comprised Belgium, France and the Netherlands. Later on all the NATO countries joined the confederation and over the years the membership of the association has grown to 310,000 with potential membership of more than a million

(Continued on page 8)



Participants in an Instrument Department training program back in 1941 (foreground): George Young, Gregorio Frank and Hannibal Violenus(+). At rear are: Rudy Beaujon (+), Ramjattah Singh, Carlos Vis and Victor Rodriguez.

Participantenan den un programa di entrenamiento di Instrument Department na 1941 ta (dilanti): George Young, Gregorio Frank, y Hannibal Violenus (+). Patras: Rudy Beaujon (+), Ramjattah Singh, Carlos Vis y Victor Rodriguez.

George Young Remembers Past Times, Old Friends

George B. Young, an ex-Lago employee, presently living in Surrey, England, cannot forget Lago or Aruba. Although he left Aruba 38 years ago, he still remembers his many old friends. Especially his ex-colleagues of the Instrument Department.

The first time George came to Aruba was in 1929 when he was only eight years old. He and his mother and brother Sidney joined their father Captain S. B. Young, who was employed with the Lake Fleet and the Young family settled in Bungalow No. 58, overlooking the lagoon near Rodger's Beach. Sidney and George attended the then recently completed Seroe Colorado School for one and a half years before returning to England.

George, however, returned to Aruba in July 1938. After working here as an Instrument Trainee during three years, he returned to England in 1941.

Except for five years war service on the Royal Air Force, he has since worked as an Instrument Engineer in the Petroleum industry and al-

though his job has taken him to many parts of the world, George has never returned to Aruba.

Recently, an old photograph from the Aruba Esso News of July 3, 1941, brought back the wonderful memories George has of Aruba. Interested to find out something about the whereabouts of his former colleagues, he recently wrote to the Aruba Esso News, hoping to get in touch with some of them. He also included the photograph showing former fellow instrument trainees Rudy Beaujon (deceased), Ramjattah Singh, Gregorio Frank (retired), Carlos Vis (retired), Hannibal Violenus (deceased) and Victor Rodriguez.

Others whom he still remembers from those far off days are Paul Jensen, George Cunningham, Henry Wagemaker, Ronnie Smith, Joseph Johnson and Gus Stuzman.

For those who knew George and wish to correspond with him or for those who may have contact with his former friends, we include his address: George B. Young, 108, Falconwood Road, Addington, Surrey, England.

Fowler Attends NATO/CIOR Congress

(Continued from page 7)

reserve officers. CIOR is a non-political, non-governmental, non-profit organization dedicated to cooperation between the national Reserve Officers Associations and to strengthening the basic solidarity of NATO. Reserve Officers who are members of national associations are outstanding in their respective countries and communities in professional, and industrial pursuits and are in a position to exert influence in governmental, economic and social spheres.

Last year, Mr. Fowler attended the

NATO/CIOR congress in Bonn, West Germany, while next year he will be attending the 33rd such congress in Canada. The 1981 congress is scheduled to take place in Holland. Mr. Fowler is looking forward to being a Netherlands delegate for the Antilles on the occasion of the 60th anniversary of the Reserve Officers' Association - U.S.A. (ROA) which is expected to take place in Washington, D.C. in 1982.

Mr. Fowler is proud of the fact that he has two sons in the Netherlands Armed Forces Reserve, one with the

George Young Ta Recorda.... Temponan Pasa, Amigonan Bieuw

George B. Young, un ex-empleado di Lago, actualmente bibando na Surrey, Inglaterra, no por lubida Lago ni Aruba. Aunque cu el a bai for di Aruba 38 anja pasá ainda el ta recorda su hopi amigonan bieuw. Especialmente su ex-coleganan den Instrument Department.

Promer biaha cu George a bini Aruba tabata na 1929 tempo cu el tabatin solamente ocho anja di edad. El y su mama y ruman Sidney a join nan tata Captain S. B. Young, kende tabata traha cu Lake Fleet, y familia Young a bai biba na Bungalow No. 58, cual ta keda enfrente di e lagoen cerca di Rodger's Beach. Sidney y George a atende Seroe Colorado School recientemente completa e tempo ey durante un anja y mei promer cu nan a regresa Inglaterra.

George, sinembargo, a bolbe Aruba na Juli 1938. Despues di traha como un Instrument Trainee durante tres anja, el a bai bek Inglaterra na 1941.

Fuera di cinco anja di servicio den guerra den Fuerza Aerea Real, for di e tempo ey el ta trahando como Instrument Engineer den Industria Petrolero y aunque cu su trabao a hibelé hopi diferente parti di mundo, George nunca a bolbe bek na Aruba.

Recientemente, un portret bieuw for di Aruba Esso News di 3 di Juli 1941, a trece bek e recuerdonan agradable cu George tin di Aruba. Interesa pa sabi algo di e paradero di su anterior coleganan, recientemente el a skirbi Aruba Esso News cu speranza di por bini na contacto cu nan. Tambe el a inclui e portret mustrandu su anterior companjeronan di entrenamiento den instrumentacion Rudy Beaujon (difunto), Ramjattah Singh, Gregorio Frank (retira), Carlos Vis (retira), Hannibal Violenus (difunto) y Victor Rodriguez. Otronan kende el ta recorda for di e temponan aya ta Paul Jensen, George Cunningham, Henry Wagemaker, Ronnie Smith, Joseph Johnson y Gus Stuzman.

Pa esnan cu tabata conoce George y ta desea di skirb'iele of esnan cu quizás tin contacto cu su amigonan, nos ta inclui su adres: George B. Young, 108, Falconwood Road, Addington, Surrey, Inglaterra.

12th Armored Infantry Brigade and one with the Air Force.

Representantes di Marketing Ta Reuni Aki Den Conferencia Di Marine Fuels-Lubricants

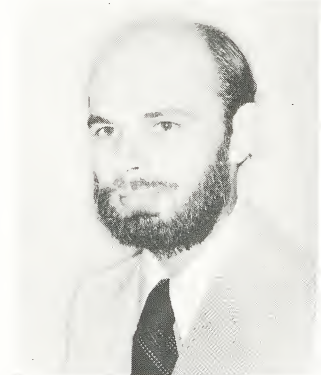
Un Conferencia "Esso Marine Fuels and Lubricants Workshop" a ser tení den Aruba Holiday Inn for di September 17 - 21. Lago atrobe tabata anfitrión na e reunion cual ta ser tení cada dos anja y cual ta ser patrociná door di Esso Inter-America Inc., Coral Gables. Esaki tabata di tres biaha cu e conferencia aki a tuma lugar na Aruba for di tempo cu el a ser organízá diez anja pasá. E anterior reunionnan a ser tení na Colombia na 1971 y na Panama na 1973.

Seleccion di Aruba como un lugar di reunion ta principalmente pa motibo di nos situacion favorable cual ta haci biahamento mas conveniente pa e participantenan cu ta bin mas tanto di paísnan Norte, Centro y Suramericano y di area di Caribe. Otro factornan cu a contribuí na esaki ta nos refinera, haaf y facilidadnan pa barco mara pafor den lamá locual ta duna

(Continuá na pag. 5)



G. A. Geerman



A. R. Middleton

Alfred Middleton and Glenn Geerman Move Up To New Positions With September 1 Promotion

Effective September 1, 1979, Alfred R. Middleton was promoted to Supervising Engineer in the Technical - Process Technical Services Division, and Glenn A. Geerman to Senior Engineer in the Crude & Products Coordination Division of the Business Planning and Supply Department.

Alfred transferred to Lago from

Exxon Company, U.S.A., Bayway Refinery on July 1, 1978, and was assigned to Technical - MCS as a Sr. Engineer. Al, who has four year's experience in computer process control and engineering design work at Bayway, has been involved in process control studies for the operating units at Lago.

He holds a bachelor's degree in Chemical Engineering from Rutgers State University and a Master's degree from the Purdue University.

Alfred followed several courses at Exxon, U.S.A., including Refinery Technology Course, Process Engineering, Refinery Economics and Investment Evaluation courses.

Glenn A. Geerman joined Lago in 1973 after obtaining a B.S. degree in Electrical Engineering from the University of Rhode Island. He began working in the Instrument Engineer-

(Continued on page 5)

Lago's 1978 Safety Record Draws High Praise Employees Achieve 15th NSC First Place Award

Lago's safety performance during 1978 was rated "tops" by the National Safety Council and earned the highest award in the 1978 Contest: the award of honor. In a recent letter from NSC President Vincent L. Tofany to Lago President G. E. Golden, Mr. Tofany congratulates "the men and women of your organization for making such an excellent record possible." (See letter on page 3).

In an interview with Lago's Industrial Hygiene/Safety Administrator Everett Beaujon, the Aruba Esso News asked him several questions regarding this achievement:

Q. What does the 1978 National Safety Council Award mean to Lago?

A. Although Lago has won several awards in the past, the 1978 safety award has special meaning because it marks an impressive achievement in Lago's history: for the first time we have attained a full calendar year, that is from January 1978 to Decem-

ber 1978 of operations without a single disabling injury on the job.

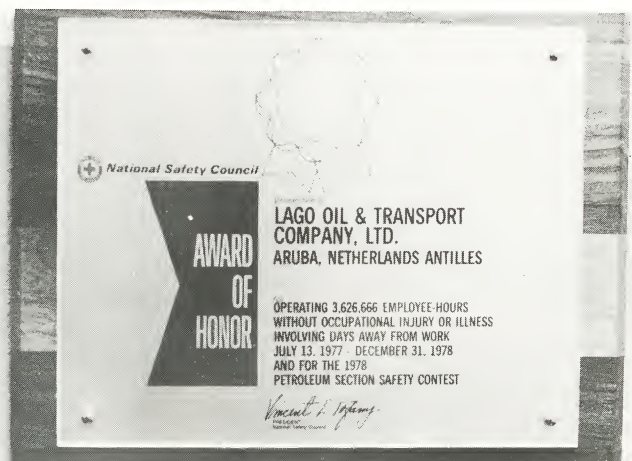
Q. Why are we so much safer? What has changed? Is it because we have more sophisticated safety equipment in the refinery?

A. You can have the most sophisticated equipment and safety program in the world, but a good safety

(Continued on page 3)

The 1978 NSC Safety Award represents continued safety at Lago made possible by ceaseless efforts by all Lago employees.

E emblema di seguridad pa 1978 di NSC ta representa seguridad continuo haci posible pa esfuerzonan constante di tur empleado di Lago.



ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Lago T-Shirts Carry Message Of Employees' Safety Feat

In recent years the trend has been to wear T-shirts with a variety of messages printed on them, such as: "You Are the Apple of My Eye", "Aruba Jail", "I Love Aruba," etc. Others have pictures of products, faces of popular people, animals, cars, etc., while others have the name or photograph of the person wearing the T-shirt.

Lago employees have also followed this "fashion" or "fad" and they are going around these days sporting a very special T-shirt boasting their safety accomplishments on the job for which they can all be proud of. The shirts, marked "Two Years Safe - 5,000,000 Manhours" represent two years - July 12, 1977 - July 12, 1979 of safety performance on the job, and the 5,000,000 manhours attained recently without a single lost time accident. Without the efforts of each and every Lago employee these achievement could not have been possible.

After this outstanding milestone, employees have set another goal: to complete two calendar years - January 1, 1978 - December 31, 1979 and 6,000,000 manhours without a disabling injury on January 1, 1980.

The Safety T-shirts, available from (Continued on page 5)

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Lovely Magaly Maduro of Seroe Colorado was crowned Miss Aruba in the Aruba Caribbean Hotel on Sept. 8.

The 20 year old beauty, who is daughter of Frits Maduro of Industrial Hygiene/Safety, represented San Nicolas in the Miss Aruba contest.

Magaly will be Aruba's candidate in the 1980 Miss Universe Pageant which will possibly be held in Aruba.

E simpatica Magaly Maduro di Seroe Colorado a ser corona Miss Aruba den Aruba Caribbean Hotel dia 8 di September. E belleza, di 20 anja di edad, cu ta yiu di Frits Maduro di Industrial Hygiene/Safety, a representa San Nicolas den e concurso pa Miss Aruba. Magaly lo ta Aruba su candidata na e Certamen di Miss Universe 1980 cual probablemente lo ser teni aki na Aruba.



Thirty-Eight Marketing Representatives Discuss Esso Marine Fuels/Lubricants Activities Here

An Esso Marine Fuels and Lubricants Workshop Conference was held in the Aruba Holiday Inn from September 17 - 21. Lago again was host at the bi-annual meeting which is sponsored by Esso Inter-America Inc., Coral Gables. This was the third time that the conference took place in Aruba since it was organized ten years ago. Previous meetings since then had taken place in Colombia in 1971 and in Panama in 1973.

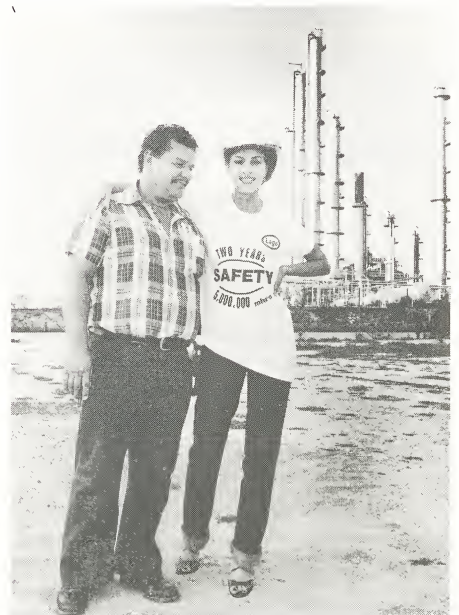
The selection of Aruba as a meeting place is mainly due to our favorable location which makes traveling more convenient to the participants who are mostly from North, Central and South American countries and the Caribbean area. Other contributing factors are our refinery, harbor and offshore mooring facilities which give participants a better insight of the petroleum industry.

The thirty-eight participants attending the conference were Marketing representatives from Argentina, Barbados, Brazil, Canada, Chile, Jamai-

ca, Mexico, Panama, Puerto Rico, Taiwan, Trinidad, Uruguay, the U.S.A. and the United Kingdom, Curacao and Aruba. This group included Larry Seykora of EIA, Coral Gables, who coordinated the conference and was also one of the instructors. The other instructors were: Hugo Marafioti and Bill Myers, also of EIA, Coral Gables, and Dick Daniels, Vinnie Peterson and Bob Thornton of EIC, New York, and Derek Davidson of Abingdon, United Kingdom.

Various topics were reviewed during the five-day workshop, mainly related to Esso Marine Fuel products and machinery, including various type Diesel Engines, bunkering operations, product advertising and sales promotion. The daily sessions were conducted utilizing flip charts, blackboard, vugraphs and several films on the topics discussed. The participants took active part in exchanging views and discussing specific problems in their respective areas.

As part of the program, the participants were taken on a refinery tour (Continued on page 5)



With the NFAR in the background, our charming Miss Aruba, Magaly, wearing Lago's Safety T-shirt in the latest fashion, knotted to one side, poses with her proud papa.

Cu NFAR den bista patras, nos simpatica Miss Aruba, Magaly, bisti cu Lago su T-shirt di seguridad, konopa na un banda manera ta na moda awor, ta para aki cu su tata orguyoso.

Lago's 1978 Safety Record Draws High Praise

(Continued from page 1)

performance can only be achieved by dedicated, safety-conscious people, who are aware that safety is essential in their job in a complex refinery such as ours. That is why one of the most important factors in our refinery is the strong determination employees have to work safely. However, we have placed more emphasis on the existing programs to reach employees in all aspects of our operations. Our safety awards are proof of employees' positive response.

Q. You say that Lago's continuous safety programs have had an impact on employees. What do these programs involve?

A. Well, mainly safety education. By holding weekly safety talks in all plant divisions to draw employees' attention constantly to the many potential hazards in the refinery. From time to time we conduct safety training sessions on the use of safety and protective equipment, such as the Scott Airpak breathing apparatus and H2S training sessions. Employees are encouraged to be on the lookout for unsafe conditions and report them to their supervisors. We have also stressed safety procedures through a more simplified, pocket-type work permits manual. And, of course we encourage safety in our Safety Newsletters Boletin, Esso News and Family Safety.

Q. You mentioned that this was the first time that Lago completed a whole calendar year without a disabling injury. How did we earn previous first place awards?

A. Our previous first place awards were won by having the lowest accident frequency rate from among similar refineries worldwide. In group comparison, not only the accident frequency rate counts, but the severity of the accident had during the whole year makes all the difference. Two or more companies may have similar accident frequency rates, but the nature or severity of the accident and the total safe manhours achieved have to be considered.

Q. How often does Lago evaluate its safety programs?

A. The safety programs are evaluated quarterly and are carefully analyzed to make the necessary changes for improvement. Emphasis is invariably placed on areas where more near-misses occur and measures are taken to prevent their reoccurrence.

Q. 1978 is considered Lago's Year of Safety. But we have been safe on the job much longer. What about 1979?

A. Yes, we have been safe on the job since July 12, 1977 - thus almost two years and three months. As mentioned before, 1978 was a special year because we worked safely a whole calendar year without a disabling injury. We are now striving towards completing two calendar years without a disabling injury and 6,000,000 manhours worked without a single disabling injury. If we accomplish this important milestone, we can truly say that 1979 is Lago's Year of Safety Records.



"Employees have a positive attitude towards safety" says E. Beaujon.

"Empleadonan tin un atitud positivo pa seguridad" E. Beaujon ta bisa.



**National
Safety
Council**

August 24, 1979

Office of the President

Mr. G. E. Golden
President
Lago Oil & Transport Company, Ltd.
Industrial Relations Department
Aruba Netherlands, Antilles

Dear Mr. Golden:

With extreme pleasure, I extend to you and the employees of the Lago Oil and Transport Company my sincerest appreciation for the outstanding safety record which you have achieved. Your performance has earned the National Safety Council's Award of Honor.

This prestigious award is the highest order of recognition for outstanding occupational safety records. It means that the Lago Oil and Transport Company, Refining-Aruba Netherlands, Antilles has reached an exemplary level of safety performance.

Successful safety programs happen when people work together toward a common goal. The program must be guided by able, dedicated leaders. Much of the safety success story at the Lago Oil and Transport Company can be attributed to your leadership and dedication to making people healthier, happier and safer.

On behalf of the National Safety Council and the voluntary safety movement, thank you for your contributions to fighting accidents and occupational illnesses. And please convey my congratulations to the men and women of your organization for making such an excellent record possible.

Sincerely,

Vincent L. Tofany
Vincent L. Tofany

444 North Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60611
312-527-4800

A Nongovernmental
Nonprofit
Public Service Organization

Traduccion di e Carta di Presidente di National Safety Council na Presidente y Empleadonan di Lago

Sr. G. E. Golden
Presidente

Lago Oil & Transport Company, Ltd.
Industrial Relations Department
Aruba, Netherlands Antilles

Apreciado Sr. Golden:

Cu sumo placer, mi ta extendende na Bo y na empleadonan di Lago Oil and Transport Company mi mas sincero aprecio pa e record di seguridad sobresaliente cu Boso a alcanza. Boso actuacion a merece e Emblema di Honor di National Safety Council.

E prestigioso emblema aki ta esun di mas halto den reconocimiento pa recordnan di seguridad ocupacional mas sobresaliente. Esaki kier meen cu Lago Oil & Transport Company, Refining-Aruba Netherlands Antilles a alcanza un nivel ehemplar den actuacion di seguridad.

Programanan exitoso di seguridad ta socede ora cu hendenan ta traha hunto pa alcanza un meta comun. E programa mester ser guiá door di lidernan capaz y dedicá. Gran parti di e historia di e exito di seguridad na Lago Oil and Transport Company por ser atribuí na Boso liderato y dedicacion pa haci hende mas salud, feliz y sigur.

Na nomber di National Safety Council y e organizacion voluntario di seguridad, danki pa Boso contribucionnan pa combati accidentes y enfermedadnan ocupacional. Y sea asina bon di extende mi felicitacion na e hombernan y muhernan di Bo organizacion pa haci un record excelente asina posible.

Sinceramente,

Firmá: Vincent L. Tofany

Lago Su Record di Seguridad 1978 Ta Haya Elogio Empleadonan Ta Alcanza Di 15 Emblema di NSC

Lago su actuacion di seguridad durante 1978 a ser clasificá como "lo mehor" door di National Safety Council y a merece e premio mas halto den e Concurso di 1978: e emblema di honor. Den un reciente carta di Presidente di NSC Vincent L. Tofany na Presidente di Lago G. E. Golden, Sr. Tofany ta felicita "e hombernan y muhernan den Bo organizacion cu a haci un record excelente asina posible." (Mira e carta).

Den un entrevista cu Lago su Industrial Hygiene/Safety Administrator Everett Beaujon, Aruba Esso News a puntrele varios pregunta tocante e premio lográ.

P. Kiko e Emblema di Seguridad di National Safety Council 1978 ta significa pa Lago?

C. Aunque cu Lago a gana varios emblema di seguridad den pasado, esun di 1978 tin un significacion special pasobra el ta representa un hazanja impresionante den Lago su historia: pa di promer biaha nos a logra un anja calendario completo - esey ta di Januari 1978 - December 1978 - di operacionnan sin un solo desgracia incapacitante na trabao.

P. Pakiko nos ta asina hopi mas sigur? Kiko a cambia? Por ta e motibo cu nos tin equiponan di seguridad mas moderno den nos refinaria?

C. Bo por tin e equiponan mas sofisticada of moderno y e mehor programanan di seguridad na mundo,

pero un bon actuacion di seguridad por ser logra solamente door di hendenan dedica y conciente di seguridad, kendenan ta na haltura cu seguridad ta esencial den nan trabao den un refinaria manera esun di nos. Ta pesey uno di e factornan mas importante den nos refinaria ta e determinacion firme cu empleadonan tin pa traha cu seguridad. Nos programan basico di seguridad no a cambia hopi realmente. Sinembargo, nos a pone mas enfasis ariba e programanan existente pa nan yega na empleadonan den tur aspectonan di nos operacionnan. Nos emblemanan di seguridad ta prueba di empleo nan reaccion positivo.

P. Bo ta bisa cu Lago su programanan continuo di seguridad tabatin un impacto ariba empleadonan. Kiko e programanan aki ta envolve?

C. Wel, principalmente educacion tocante seguridad. Door di tene semanalmente charlanan di seguridad den tur divisionnan den planta pa hala empleado nan atencion constantemente na e potencial peligranon den refinaria. Cada tanto tempo tambe nos ta conduci sesionnan di entrenamiento tocante seguridad y ariba uso di equiponan di seguridad y proteccion, manera e aparato pa hala rosea Scott Airpak y entrenamiento tocante H2S. Empleadonan ta ser encurasha pa ser alerta pa condicionnan inseguro y pa reporta nan

T-Shirt Di Lago Ta Elogia Hazanjadi Seguridad Alcanza Pa Empleadonan Na Trabao

Den reciente anjanan a bira un costumber pa bisti "T-shirt" cu un variedad di mensahe ariba nan, manera: "You Are the Apple of My Eye", "Aruba Jail", "I Love Aruba", etc. Otronan tin portretnan di producto, cara di hendenan popular, bestia, auto, etc., mientras cu tin otronan cu tin e nomber of portret di e persona cu ta bisti e "T-shirt".

Empleadonan di Lago tambe a sigui e "moda" of "estilo" aki y nan ta camnando rond cu un T-shirt masha special bisti cual ta elogia nan logro den seguridad na trabao pa lo cual nan tin hopi orguyo. E camisanan, marca "Two Years Safe - 5,000,000 Manhours" ta representa dos anja - Juli 12, 1977 - Juli 12, 1979 di actuacion cu seguridad na trabao, y e 5,000,000 ora lográ recientemente sin un solo accidente cu a causa perdida di tempo na trabao. Sin e esfuertonan di cada uno di empleadonan di Lago lo no tabata posible pa logra esakinan.

Despues di e hazanjanan sobresaliente aki, empleadonan a establece un otro meta: pa completa dos anja di calender - Januari 1, 1978 - December 31, 1979 y 6,000,000 ora sin un accidente incapacitante dia 1 di January 1980.

E "T-shirt" nan di seguridad, cualnan ta obtenible na Industrial Hygiene /Safety Division, ta den e siguiente tamanjonan: chikito, mediano, grandi y extra-grandi. Empleadonan cu tabata cu vacantie, hospitaliza of malo na cas, mester tuma contacto cu nan supervisor pa haya un di e "T-shirtnan" aki.

na nan supervisor nan. Tambe nos a pone enfasis ariba reglamentonan di seguridad den un manual pa permit di trabao mas simplifica y cu un tamanjo cu empleadonan por tin cu nan tur ora. Y, naturalmente nos ta encurasha seguridad den nos Safety Newsletter, Boletin, Esso News y Family Safety.

P. Bo a menciona cu esaki tabata e promer biaha cu Lago a completa un anja di calender completo sin un accidente incapacitante. Com nos a merece e anterior promer premionan?

C. Nos anterior promer lugarnan a ser gana cu e frecuencia di accidente mas abao for di entre refinarianan similar cu nos rond mundo. Den comparacion pa grupo, no ta solamente e frecuencia di accidente ta conta, pero tambe e severidad di e
(Continúa na pagina 5)



Participants in the Esso Marine Fuels and Lubricants Workshop Conference toured the refinery and visited the ship "Esso Portland" in the San Nicolas Harbor.



Participantenan den Esso Marine Fuels and Lubricants Workshop Conference a bishita refinaria y a bai abordo di "Esso Portland" den Haaf di San Nicolas.

Conferencia Marine Fuels/Lubricants

(Continuá di pag. 1)

participantenan un mehor comprendemento di productonan di industria petrolero cual nan ta representa.

E trinta-y-ocho participantes cu a atende e conferencia tabata representantes di Marketing for di Argentina, Barbados, Brazil, Canada, Chile, Jamaica, Mexico, Panama, Puerto Rico, Taiwan, Trinidad, Uruguay, Merca y Reino Uni, Curacao y Aruba. E grupo aki ta inclui Larry Seykora di EIA, Coral Gables, kendé a coordina e conferencia y tambe tabata uno di e instructonan. E otro instructornan tabata: Hugo Marafioti y Bill Myers, tambe di EIA, Coral Gables, y Dick Daniels, Vinnie Peterson y Bob Thornton di EIC, New York, y Derek Davidson di Abingdon, Reino Uni.

Varios topico a ser tratá durante e "workshop" cual a dura cinco dia,

relacioná cu productonan y maquinaria di Esso Marine Fuels, incluyendo varios tipo di Motor Diesel, operacionnan di bunker, propaganda di producto y promocion di venta. E sesionnan diario a ser conduci utilizando flip charts, borchi, vu-graphs y varios película tocante e tópico cu nan a trata. E participantenan a tumarta parti activo den intercambio di opinion y den discusion di problema nan específico den nan area respectivo.

Como parti di e programa, participantenan a ser hibá ariba un tour di refinaria y nan a haya e oportunidad tambe di bai abordo di e bapornan "Esso Portland" den haaf di San Nicolas y "Esso Flame" den haaf di Oranjestad, caminda nan a mira e sala di motornan y control y a mira aplicacion di e productonan di petroleo cual nan ta representa.

Record di Seguridad

(Continuá di pag. 4)

accidente durante henter un anja ta loque ta haci tur e diferencia. Dos of mas compania por tin e mesun frecuencia di accidente, pero ta e tipo of severidad di e accidente y e total ora di trabao alcanza mester ser considera.

P. Cu ki frecuencia Lago ta evalua su progamanan di seguridad?

C. E programanan di seguridad ta ser evalua cada tres luna y ta ser analizá cuidadosamente pa haci e cambionan necesario pa mehoracion. Enfasis invariablemente ta ser poní ariba e areanan caminda tabatin varios casi-accidentes y medidanan ta ser tumá pa preveni cu nan socede atrobe.

P. 1978 ta ser considera como Lago su Anja di Seguridad. Pero nos tin mas tempo cu seguridad na trabao. Kiko ta di 1979?

C. Si, nos ta trahando cu seguridad for di 12 di Juli 1977 - pues mas of menos dos anja y tres luna. Manera a ser mencioná anteriormente, 1978 tabata un anja special pasobra nos a traha cu seguridad henter un anja di kalender sin un accidente incapacitante. Awor nos ta haciendo esfuerzonan pa completa dos anja di kalender sin un accidente incapacitante y 6,000,000 ora di trabao sin un solo accidente incapacitante. Si nos logra e gran hecho memorable aki, anto berdaderamente nos por bisa cu 1979 ta Lago su Anja di Recordnan di Seguridad.

Middleton, Geerman Promoted

(Continued from page 1)

ing Section of the Mechanical Engineering Division as a Contact Engineer for the Refining Control Center. Later on he had several acting assignments in the Instrument Maintenance Section of Mechanical Department, and was Lago's representative on RTC (Refining-Technical-Committee) meetings on instrumentation held at various affiliated companies.

In November 1977, Glenn was one of the members of an Oil Loss Task Force which analyzed the Company's Oil Loss reporting system. When he completed this assignment early this year, Glenn transferred to the Chemicals & Commercial Section of the Crude & Products Coordination Division where he is involved in the coordination of sulfur, sulfuric acid and naphthenic of his contributions to

naphthenic acid sales and purchases. His September 1 promotion is in recognition of his many contributions to this division.

He has followed many management development courses at Lago and attended a Foxboro Instrumentation Course in Massachusetts and a Petroleum Measurement Course in Baytown, Texas. A volunteer fire brigade member, Glenn has followed many fire fighting courses.

Marketing Conference

(Continued from page 2)

and had the opportunity to go on-board the ship "Esso Portland" in the San Nicolas Harbor and "Esso Flame" in the Oranjestad Harbor where they viewed the engine room and control rooms and saw the applications of the petroleum products which they represent.

Lago T-Shirts

(Continued from page 2)

the Industrial Hygiene/Safety Division, come in the following sizes: small, medium, large and X-large. Employees who have been on vacation, hospitalized or T.I.Q. should contact their supervisor for their T-shirt.

Milestones 30 and 25 - Year Service Awards



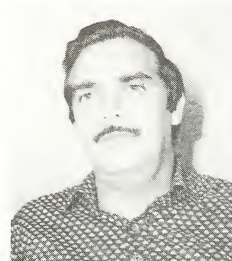
Robert E. M. Marks
Tech. - Energy Conser-
vation
25 years
August 23, 1979



Carlos B. Bislip
Techn. - Proj. Dev. Div.
30 years
August 31, 1979



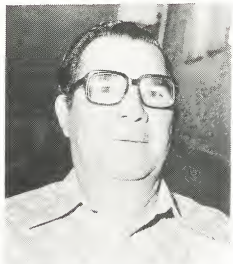
Luis F. Marval
Mechanical - Electrical
25 years
September 6, 1979



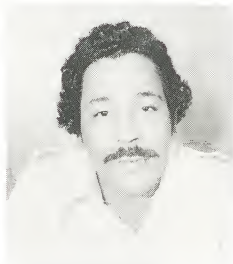
Rafael S. Swaen
Controller's Cr. & Proc.
Acctg.
25 years
September 9, 1979



Saturnino J. Giel
Mechanical - Mat. P&C
25 years
September 10, 1979



Leonardo Tromp
Mechanical - Instrument
25 years
September 14, 1979



Ramon Buckley
Process - H.D.S.
25 years
September 15, 1979



Jacinto Werleman
Controller's - M.C.S.
30 years
September 16, 1979



Technical Department employees of LVS Class 1949 who received their 30-year service award on September 12: Leonard A. Peterson, Edgard Maduro, Patricio L. Kock and Alejandro Tromp shown here with Technical Manager Dick Reitz, Division Superintendents Don Thurber and Tom Golda.



L V S CLASS 1949

30-Year service watch recipients from Class LVS 1949 from the Process Department are: front row: Geronimo Croes, Jose M. Yarzagaray, Abelino Thijzen. Second row: Ramiro Gil, Mathias Wouters, Marcelino Albertz and Paul E. Hassell. Third row: Laurens M. Koolman and Juan V. Yarzagaray. Fourth row: Napoleon Wester, Albino Martijn, Alejandro Boekhoudt. In the background, H.D.S. Division Superintendent Julio Curiel, Utilities Division Superintendent J. V. Croes, Fuels Division Superintendent Martines Leo, Oil Movements Division Superintendent Harold Wilkinson and Process Manager Don Gardner (rear).

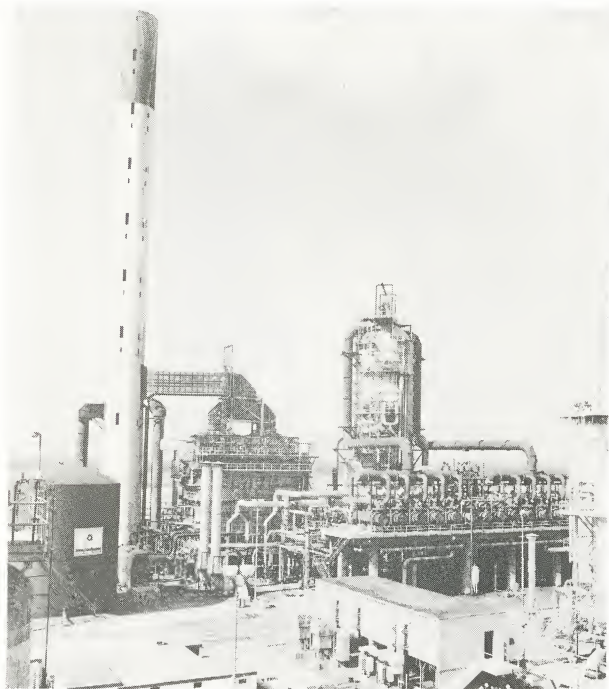


30-Year award recipients from the Mechanical Department, front row: Guillermo Yarzagaray, Stanislas M. L. Lejuez, Nercisio Krosendijk and William Woodley; second row: Basilio E. Flemming, Rosindo Frolijk, Francisco Geerman and Mario Croes. In the background are Mechanical Manager Walter J. Lambertin, Luis S. F. Anjie, Ken Brook and Michel Landaiche, Division Superintendents.

Conservacion di energia -den e caso aki steam - ta ser logra aki cu e sistema di precalentador di aire di combustion. E mesun proyecto di conservacion di energia a ser realiza na V3AR.



Energy conservation - in this case - steam - is achieved here by preheating combustion air at V2AR unit. Identical facilities were installed also on V3AR.



Surplus Low Pressure Steam Used To Preheat Combustion Air To Lago's Vacuum Pipestills

Lago's two powerhouses with their dozen fuel fired boilers produce the bulk of the Lago refinery's steam requirements. The balance of the refinery's steam requirements come from offsite unfired boilers utilizing process waste heat from the operating units. Steam pressure levels most commonly found at Lago are 410 psig (high pressure), 150 psig (process) and 30 psig (exhaust). Maintaining an exact balance between production and consumption in these different steam categories is rarely possible in a refinery as diversified as ours. Recently Lago was faced with an acute problem of surplus 30 psig steam in the Hydro-desulfurization Units. (HDS).

Additional use of the surplus steam in an effective manner; such as, for tower stripping, further heat integration or by eliminating turbine exhausts by switching to electric drivers in the HDS area proved to be impractical. The easiest solutions to the problem would have been to vent the steam or else to condense it and return it to its original state — water. The first solution would be very costly indeed. The second would be less costly because although heat of the steam is lost to cooling water the condensate is recovered. But in a refinery both heat and water are highly valuable forms of energy and the lost energy of recondensing the steam would increase operating costs.

The problem of the surplus 30 psig steam was resolved last year follow-

ing the design and installation of combustion air preheaters at Lago's two Vacuum Pipestills V2AR and V3AR. The steam/air preheaters installed in the combustion air ducts of the Vacuum Pipestills now recover not only the water but also the heat of condensation of the surplus steam, and use this energy effectively to preheat combustion air. Since the combustion air is at ambient temperature or about 85° when entering the furnace burners, part of the fuel fired previously had to heat up the combustion air.

The surplus 30 psig steam is now routed to the Vacuum Pipestills preheaters, where it raises the combustion air temperature to about 200°F. This results in reducing the fuel fired in the furnace by approximately 3%. The steam/air heat exchange process takes place in a cross-flow arrangement. The steam condensate is continuously removed and routed via the Vacuum Pipestills pipe alley and the north-south HDS pipe rack to a condensate disengaging drum. The condensate — thus steam returned to water — is re-used as boiler feed water and recycled back as higher pressure steam.

The preheater or tube bundle, which is essentially a large-size (7ft x 7ft) radiator, was initially installed on the V2AR unit during turnaround in mid-1978. The installation included accessories such as 400 ft of 6 -inch steam supply line, 650 ft.

(Continued on page 8)

Steam Surplus Ta Recalenta Aire Di Combustion Pa Lago Su Vacuum Pipestillnan

Lago su dos Powerhousenan cu nan dozona di boilernan cu ta kima combustible ta produci mayoría di Lago su necesidadnan di steam pa refinera. E resto di refinera su requerimientonan di steam ta bini for di boilernan cu no ta kima combustible den planta y cu ta usa e calor cu ta bai perdi den proceso for di plantanan di operacion. Nivelnan di precision di steam cu mayoría parti ta ser hayá na Lago ta 410 psig (liber pa duim cuadrá), 150 psig y 30 psig. Raramente ta posible pa mantene un balanza exacto entre produccion y consumo den e diferente categoríanan di steam den un refinera tan diversificá manera di nos. Recientemente Lago a ser confrontá cu un problema serio di steam surplus di 30 psig den unidanan di hidrodesulfurizacion (HDS).

Uso adicional di steam surplus na un manera eficaz, por ehempel, pa uso den "towerman", mas integracion di calor, of door di elimina escapanan di turbina door di pasa over pa impulsadornan electrico den area di HDS, a resulta di ta impractico. E solucionnan mas facil pa e problema (Continuá na pag. 8)

ILLOGICAL WORRIES

We worry about heart attacks and cancer, yet never bother to take the necessary precautions to prevent them.

...We worry about the kids eating the proper foods... then leave household poison lying around carelessly.

...We worry about crashing in an airplane... then stand on the top step of a rickety ladder to do painting job.

... We worry about the kids when they are swimming... then go too far out into the sea without a life preserver when fishing.

...We worry about the little nick or scratch on the new car's paint job... then ignore "minor" cuts and scratches and other injuries to our own bodies.

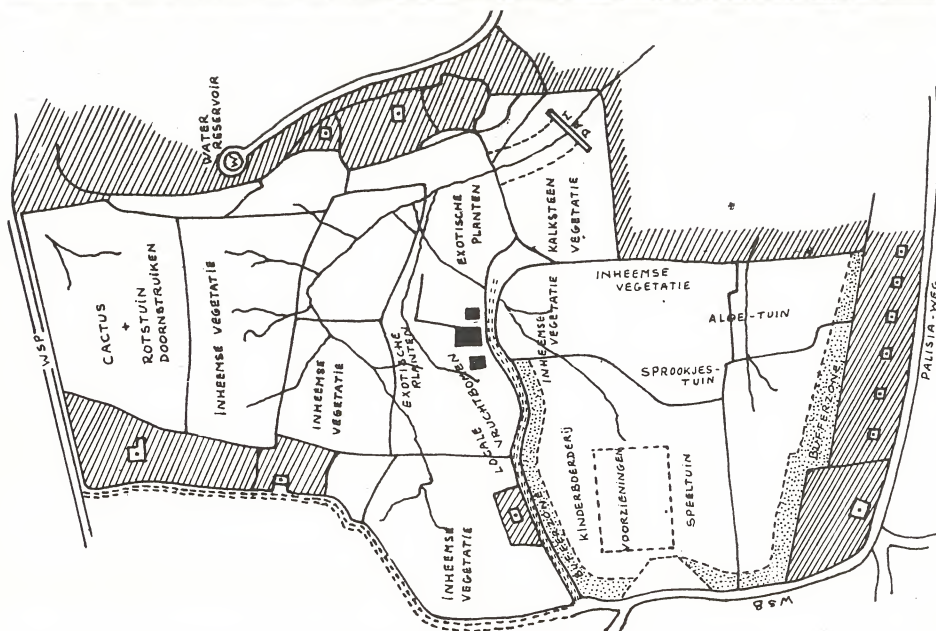
...We worry about the kids driving too fast when they're out with the car... then go ahead and ignore speed limits ourselves.



Acting Lt. Governor of Aruba Urbano Maduro lays the cornerstone for the Botanical Garden - a project of the Aruba Jaycees Female Chapter - at Weg Seroe Blanco in San Nicolas on Saturday, September 22. He is assisted by Julio Maduro, committee member and adviser for the project. At rear, Mrs. Melva Maduro-De Palm of Aruba Jaycees and Netherlands Antilles Jaycee President Ruben Page.



Gezaghebber interino di Aruba Urbano Maduro ta pone e promer piedra pa e Jardin Botanico - un proyecto di Aruba Jaycees Female Chapter - na Weg Seroe Blanco na San Nicolas ariba Diasabra, 22 di September. El ta ser asisti door di Julio Maduro, miembro di comision y a la vez consehero pa e proyecto. Para patras ta Sra. Melva Maduro-de Palm di Aruba Jaycees y Presidente di Jaycees pa Antillas Neerlandes Ruben Page.



Surplus Steam

(Continued from page 7)

of 3-inch condensate return line, a steam trap, and minor instrumentation. Because of the successful operation of the preheater at V2AR, identical facilities were installed on the V3AR unit.

Steam Surplus di Baho Presion

(Continuá di pag. 7)

lo tabata pa permiti steam bai den aire of si no, condensese y debilbe na su estado original — esta awa. E promer solucion lo tabata berdaderamente costoso. E segundo lo a resulta menos costoso pasobra aunque cu calor di e steam ta ser perdí den friamento di awa, ambos calor y awa ta forman altamente valioso di energía y e energía perdí pa bolbe converti e awa den steam lo causa aumento den gastonan di operacion.

E problema di steam surplus di 30 psig a ser resolví anja pasá despues cu precalentadornan di aire pa combustion a ser disenjá y instalá na e fornunan di Lago su dos Vacuum Pipestillnan V2AR y V3AR. E precalentadornan di steam y aire instalá den e conducto di aire pa combustion di e fornunan di Vacuum Pipestill awor ta recobra no solamente e

awa, sino tambe e calor di condensacion di e steam surplus, y ta usa e energía aki eficazmente pa precalenta aire pa combustion pa e fornunan. Siendo cu e aire pa combustion ta na temperatura ambiental of como 85°F ora cu e drenta den e "burners" di e fornu, parti di e combustible antes mester a ser kimá pa calenta e aire di combustion.

E steam surplus di 30 psig awor ta ser pasá pa e precalentadornan di aire di Vacuum Pipestill caminda el ta hiza e temperatura di aire di combustion te na como 200°F. Esaki ta resulta den reduccion di combustible kimá den fornu te na aproximadamente 3%. E proceso di intercambio di calor di steam/aire ta tuma lugar den un sistema den cual e steam y aire ta cruza otro. E steam condensá ta ser continuamente sacá y pasá via e tubería di Vacuum Pipe-

still y di HDS cu ta corre di norte pa sur te na e drum den cual e steam condensá ta separá. E producto condensá - esta steam cu a bira awa — ta ser usá atrobe como awa pa boiler y ta ser pasá un biaha mas como steam di alta presion.

E precalentadornan of "tube bundle", cual ta esencialmente un radiador di tamanjo grandi (7'x7'), a ser instalá promer biaha ariba unidad V2AR durante cu el tabata abao pa inspeccion y reparacion mei-mei di 1978. E instalacion a inclui accesorios manera 400 pia di linja di suministro di steam di 6 duim, 650 pia di linja di 3 duim pa debilbe producto condensá, un "steam trap", y varios instrumentacionan chikito. Basa ariba e operacion exitoso di e precalentadornan na V2AR, facilidadnan identico a ser instalá ariba e unidad V3AR.



IOWUA President Hyacintho "Chinto" Geerman (l) and Lago President G. E. "Jerry" Golden get ready to sign the new three-year CWA in the Lago Executive Conference Room on Wednesday, November 14. The agreement is sealed with a handshake by representatives of both parties.



Presidente di IOWUA Hyacintho "Chinto" Geerman (robez) y Presidente di Lago G. E. "Jerry" Golden ta prepara pa firma e Combenio Colectivo di Trabao nobo den Sala di Conferencia Ehecutivo Diarazon 14 di November. E combenio ta ser seya aki cu un "handshake" door di representantes di ambos partido.

Lago and IOWUA Sign New Collective Working Agreement

On November 14, 1979, Lago and the Independent Oil Workers' Union of Aruba signed a new collective working agreement, which became effective August 27, 1979, and will expire October 31, 1982.

Lago President Jerry Golden and Don Studebaker, Employee Relations Manager and Chairman of Lago's Bargaining Team, signed on behalf of the Company. Union signatories were Chinto Geerman, IOWUA President, Milo Arends, General Secretary, and Chemy Leest, Treasurer.

The principal improvements in the CWA, which was ratified by the Union membership in a referendum on November 13, are:

- 13.4% increase in base wages to cover cost-of-living;
- 5% general increase;
- 1% Vacation Savings Plan increase; Lago's contribution to VSP now becomes 5%;
- Retroactivity payment of 50.3% of a month's wages;
- A one-time Fls. 250 lumpsum payment;
- December lumpsum C.O.L.

payment increased from Fls. 800 to Fls. 1000;

- Seven cost-of-living adjustments during the life of the CWA;
- Increase in shift differential from Fls. 0.98/hour to Fls. 1.26/hour;

- Additional increases in base rates for the Refinery Mechanic, Mechanical Craftsman, Dock Attendant, Quarter Master and Utility Man;

- New overtime lunch program which provides a lunch when

(Continued on page 3)

Ernand De L'Isle Nombra Operations Supervisor; Rudy Koopmans Ta Avanza pa Senior Engineer

Entrante 1 di October 1979, Ernand H. De L'Isle a ser promoví pa Operations Supervisor den Process - Oil Movements & Shipping Division. Tambe ariba e mesun fecha, Rudy H. Koopmans a avanza pa Senior Engineer den Technical - Project Development Division.

Ernand a cuminsa su carera cu Lago cinco anja pasá como Contact Engineer pa Fuels area den Process Engineering Division despues di haya su grado di maestro den ingeniería química for di Universidad Tecnológico di Delft, Hulanda. Despues el a

ser asigná na Short Range Economics Section di Crude & Products Coordination Division. Despues di traha den Business Planning & Supply Department su Economics & Planning Division caminda el tabata involvì den desaroyo di Lago su Utilities Modernization Project, Ernand a transferi pa Process Department. Aki ela traha como Clean Product Planner den Oil Movements & Shipping Division te na December 1, 1978, ora cu el a ser promoví pa Engineering Associate. Mas despues el tabata Fuel Oil Planner te cu 1 di April di e anja aki.

(Continuá na pag. 2)

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Arends, Nemecek Promoted To Senior Engineering Position Effective Nov. 1

Robert D. Arends and Antonio M. Nemecek were promoted to Senior Engineer on November 1, 1979. Robby works in Technical - Mechanical Engineering, while Antonio is in Business Planning and Supply De-

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



E. H. De L'Isle



R. H. Koopmans



R. D. Arends

De L'Isle, Koopmans Promoví

(Continuá di pag. 1)

Ernard, kende ta un anterior secretario den e Safe Operations Committee, a sigui varios curso di compania. Mas recientemente el a ser asigná na Employee Relations Department como analista financiero ariba e Back-Up Committee pa e grupo cual a negocia cu IOWUA pa un contract nobo di trabao.

Rudy Koopmans a join Lago na October 1977 como un Ingeniero den Technical - Engineering Technical Services Section caminda el tabata envolví den varios asignacion di contacto pa ingeniería mecánica. Durante promer parti di e anja aki, Rudy a transferi pa Project Development Section caminda el a traha ariba varios proyecto den refinaria. Su promocion pa Senior Engineer ta en reconocimiento di su contribucionnan den Mechanical Engineering Division y den Project Development Division, caminda actualmente el ta asigná

como Project Engineer ariba varios Proyecto di halto prioridad incluyendo cambio di L2AR y mehoracion na eficacia di pipestillnan.

Rudy, kende ta un graduado di H.J.A. Schroederschool cu MULO-B, a haya su diploma di MTS na e Katholieke MTS na Curacao na 1967. Despues el a traha como Administrador Técnico pa Curacaosche Mijmaatschappij, y mas despues como Supervisor pa Antillean Construction (ANCO) te na 1970 ora cu el a bai Hulanda pa sigui su carera. Rudy a haya su grado di bachiller den Ingenieria Mecánica for di Dordrecht H.T.S. na 1976. Promer cu el a join Lago, el a traha como Ingeniero di Proyecto pa Wescar N.V. na Curacao.

Rudy a sigui varios curso na Lago, manera Refinery Economics, Chemical Course for Non-Chemical Engineers y e Mechanical Engineering Course. Ademas el a participa tambe den Curso pa Sinja Paga Candela.



A. M. Nemecek

partment - Crude & Products Coordination Division.

Robby's promotion is in recognition of his contributions in the electrical engineering field within the Mechanical Engineering Division. Robby has been responsible for numerous electrical engineering jobs at Lago, including the electrical modernization projects and the Central Pumphouse feeder improvements.

(Continued on page 4)

Lago y IOWUA Ta Firma Combenio Colectivo di Trabao Nobo

Ariba November 14, 1979, Lago y Independent Oil Workers' Union of Aruba a firma un combenio di trabao nobo, cual a drenta na vigor Agosto 27, 1979 y lo caduca October 31, 1982.

President di Lago Jerry Golden y Don Studebaker, Gerente di Employee Relations Dept. y Presidente di Team Negociador di Lago, a firma na nomber di compania. E firmanenan pa Union tabata Chinto Geerman, Presidente di IOWUA, Secreta-

rio General Milo Arends, y Tesorero Chemi Leest.

E mehoracionnan principal den e combenio nobo, cual a ser ratificá pa miembronan di Union den un referendum ariba November 13, ta:

- 13.4% di aumento den sueldonan basico pa cubri costo di bida;
- 5% aumento general;
- 1% aumento di Plan di Spaar pa Vacacion, cual ta aumenta Lago su contribucion na e

plan te na 5%;

- Pago retroactivo di 50.3% di sueldo di un luna;
 - Pago un solo bez di un suma total di Fls. 250;
 - Pago como un solo suma pa costo di bida na December a ser aumentá for di Fls. 800 te Fls. 1000;
 - Siete ahustamento pa costo di bida durante e duracion di e combenio;
- (Continuá na pagina 6)



Present at the CWA contract signing ceremonies, are: Chinto Geerman, Jerry Golden and Don Studebaker in foreground. Standing are: IOWUA Vice President Victor Cilie, General Secretary Milo Arends, Treasurer Anselmo Leest,

Fabiano Perez, Basilio Wester, Salomon Fingal and Felix Garrido, with Lago representatives Carlos Z. de Cuba, Milton Henriquez, Marciano "Rocky" Angela, Joaquin Croes and Henry Coffi.

LAGO and IOWUA Sign New CWA

(Continued from page 1)

employee works two or more hours overtime following his regular work period, and whenever he is called back or called out and works more than nine consecutive hours, plus a lunch reimbursement of Fls. 2.15 for each actual overtime hour worked.

- An improved pension plan with no additional cost to employees. This plan is based on average pay of employee's last three years of service prior to retirement. The new pension formula is as follows: $1.5\% \times \text{service years} \times \text{average pay for last three years of service}$. The improved plan results in up to 43% better pension income.

- A new dental assistance plan to help employees in covering costs of dental care for themselves and their family members.

Coverage includes:

- Company will pay 75% of preventive treatment cost once per year per person, up to a maximum of Fls. 75 per year per person.
- Company will pay 50% of dental treatment costs, up to a maximum of Fls. 750 per person per year and up to a maximum of Fls. 2000 per family per year.

- Improvements in medical reimbursement plan;
- Change in out-patient medical services whereby the Company Medical Center will be open from 7 am to 5 pm on normal workdays, while medical services will be provided at a Company designated clinic at all other hours. Eligible family members may also use designated general physician in Aruba when the Company Medical Center is closed.
- Miscellaneous other improvements in the new CWA include:

- an extra vacation day for employees with between 2 and 11 years of service.
- day off for 20th service anniversary.
- overtime transportation allowance adjusted to 40c

per kilometer.

- triple time for overtime hours beyond eight hours on first day of rest (now similar to second day of rest).
- any prior Lago service is credited, regardless of length of break in service.
- Fls. 85,000 donation for improvements to IOWUA Recreation Center.
- Additional time off with pay for marriage of employee's child.

In addition, Lago and IOWUA will negotiate a process progression program along with a new shift schedule. Qualification schedules for progression programs in Controller's Department — Office Services and Technical Department - Laboratories will be reviewed and implemented. Also, Lago management and Union representatives will meet before the end of 1979 to discuss possible improvements to the Refinery Mechanic qualification schedule and the possibility of a further progression step for the advanced instrument and electrical categories.

Furthermore, Lago's Employee Relations Department will undertake a study with the objective of developing a program in connection with those employees, who at age 55 or older have attained 40 years of service and who elect to retire prior to normal retirement age of 60.

The Union will designate two representatives who will periodically discuss the progress and status of the study.



Signing the new contract on behalf of Lago is President "Jerry" Golden (I) and Chairman of the Management Bargaining Team and Employee Relations Manager Don Studebaker. Standing at left is Secretary of the Management Bargaining Team Carlos Z. de Cuba of Public Relations Department.

Service Milestones

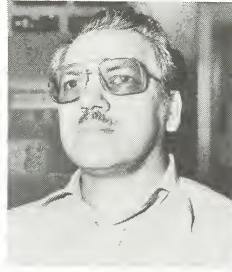
30 and 25 Year Awards



Feliciano Boekhoudt
Process - Utilities
30 years
September 12, 1979



Juan D. Dirks
Process - H.D.S.
30 years
September 12, 1979



Esteban R. Kock
Process - Fuels
30 years
September 12, 1979



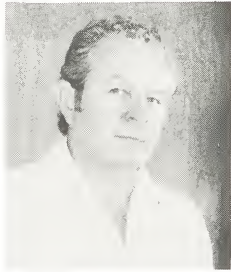
Dominico Lacle
Process - Fuels
30 years
September 12, 1979



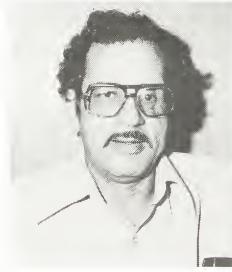
Adolfo F. Richardson
Process - H.D.S.
30 years
September 12, 1979



Efraim Tromp
Process - H.D.S.
30 years
September 12, 1979



J. Ronald Smith
Technical - Mech. Eng.
25 years
September 20, 1979



Nicolas L. Jacobs
Technical - MCS - Techn.
30 years
September 12, 1979



Paul H. Phillips
Process - O.M.&S
25 years
September 15, 1979



Cornelia Sloterdijk
Employee Relations
30 years
October 2, 1979

Arends and Nemecek Promoted

(Continued from page 2)

An Aruba Technical School graduate who specialized in electricity, Robby followed a one-year Pre-Employment Preparatory Program at Lago before joining the Mechanical Department in 1962. His first job was in the Electrical Department as an Electrician Helper A. During the following years he worked his way up to Engineering Assistant A. After transferring to the Mechanical Engineering Division, he advanced to Senior Assistant in 1971.

In 1972, Robby earned a Lago scholarship under the LEAP Program to pursue a career in Electrical Engineering. After obtaining his bachelor's degree from the New Haven University in Connecticut, he returned to Technical - Mechanical Engineering Division as an Engineer.

Robby is Lago's representative to the RTC Electrical Sub-Committee. He has followed many job-related courses, including a Multiple AMP-Relay Coordination Course in Dallas, Texas, and Static Exciter, Kepner-Tregoe and Oral Presentation at Lago.

Antonio M. Nemecek joined Lago

in July 1976 after graduating from the Delft University of Technology with a Master's degree in Chemical Engineering.

His initial assignment was in the Technical - Process Technical Services Division as Contact Engineer in the Light Ends/Offsites Section charged with the Light Ends Area. During the past year and a half, Antonio has been contact engineer for the Pipe-still Visbreakers. Tony's promotion is in recognition of his contributions to Lago in his previous PTS Division assignment as well as in his current assignment as Crude and Transshipping Coordinator in the Coordination Section of C&PC.

Since his employment he has followed many company-sponsored training programs, including Energy Loss Analysis, Kepner-Tregoe, Effective Supervision, Safety in Engineering, Safety in Design and Scott-Air-Pak breathing apparatus courses. Additionally, he participated in a Process Engineering Design Course in Baytown.



Lucas D. Geerman
Mech. - M&C - Distr.
30 years
October 13, 1979



Marco Kelly
Process - O.M. & S.
30 years
October 14, 1979



Genaro Roga
Ind. Sec.-Fire Protection
30 years
October 20, 1979



The 21 cubic yard bucket of the clamshell dredge removes accumulated sand and rock particles here at the HDS Pier.



E hemchi di 21 yarda cubico di e Draga ta kita santo y piedranan chikito acumula aki na Pier di HDS.

Dredge Restores Harbor To Proper Depth at Lago To Assure That Ships Can Lay "Always Afloat"

In every ship's "Charter Party", the contract between shipowner and charterer, there is a clause in which the charterer guarantees that the ship will only be sent to ports where she can lay "always afloat." It is therefore very important that a close watch be kept on the depths in the harbor. A depth soundings survey carried out in 1977 showed that there was some deterioration of depths in the inner harbor and therefore Lago contracted Great Lakes International to restore the depths to normal.

The clamshell dredge No. 54 arrived in the harbor on August 26 and started dredging off No. 1 Finger Pier on August 28. It used a 21 cubic yard bucket to remove the accumulation of sand and rock particles which are moved by the currents and the wash of ships' propellers and also some growing coral heads. In one location, 14 wooden piles - the remains of old docks in the harbor - were extracted like teeth.

Each berth had a different depth to which it was originally excavated and the clamshell restored these depths which are the maximum draft plus two feet for bottom clearance. The deepest berth, Finger Pier 3 South, can accept a draft of 41 feet. So this berth has now been dredged down to 43 feet. Likewise the channel between the west entrance and the east exit has been dredged to 44 feet. (Ships need a little more depth when they are moving than when they are stationary). The depths are measu-

red from mean sea level.

Dredge 54 jacked itself up on to three legs when dredging and filled the self-dumping scows (flat-bottomed boats) tied up alongside, with its clamshell. When each scow was filled, the Lago tug "Esso Santa Cruz" (or sometimes the "Esso Oranjestad" or "Esso San Nicolas") towed it outside the harbor to deepwater where it is emptied itself by opening up its two halves on a top hinge. Dumping in this way takes only minutes and the scow pops up like a cork.

To manoeuvre the scows back alongside the dredge and to move the dredge itself, the "Esso Santa Cruz" was ably assisted by Lago's chartered tug "Gutu" (which also helped to check depths), while the personnel of the dredge, which worked round the

(Continued on page 8)

Draga Ta Coba Haaf na Profundidad Adecuado Pa Bapornan Semper Por Ta "Aflote" na Lago

Den cada bapor su "Charter Party" - esta e contract entre donjo di e bapor y esun cu ta charter (of huur) e bapor, tin un cláusula den cual esun cu ta huur e bapor ta garantiza cu e bapor lo bai solamente den haafnan caminda el por ta ancrá "semper aflote." Ta pesey ta mashá importante pa semper tene cuenta cu e profundidad den haaf. Un estudio pa calcula profundidad di lama cu a ser haci na 1977 a demonstra cu algun profundidad den e haaf paden a dete-

Ernand De L'Isle Promoted To Operations Supervisor; Rudy Koopmans to Sr. Eng.

Effective October 1, 1979, Ernand H. De L'Isle was promoted to Operations Supervisor in Process - Oil Movements & Shipping Division. Also on the same date, Rudy H. Koopmans advanced to Senior Engineer in Technical - Project Development Division.

Ernand began his Lago career five years ago as a Contact Engineer for the Fuels area in Process Engineering Division after obtaining his master's degree in chemical engineering from the Delft University of Technology.

He was later assigned to the Short Range Economics Section of the Crude & Products Coordination Division. After working in the Business Planning & Supply Department's Economics & Planning Division where

(Continued on page 7)

rriora y pesey Lago a contrata Great Lakes International pa restaura e profundidad na normal.

Draga No. 54 cu schop dobbel a yega den haaf dia 24 di Augustus y a cuminza draga den cercanía di Finger Pier No. 1 dia 28 di Augustus. El a usa un hemchi cu capacidad di 21 yarda cúbico pa saca e acumulacionnan di santo y piedranan chikito cual ta resulta door di corriente di awa y e "choro" creá door di e impulsadornan

(Continúa na pag. 6)

Lago y IOWUA Ta Firma Combenio Colectivo Nobo

(Continuá di pag. 2)

- Aumento di Abono pa Trabao di Warda for di Fls. 0.98/ora te Fls. 1.26/ora;
- Aumentonan adicional den tarifanan basico pa Refinery Mechanic, Mechanical Craftsman, Dock Attendant, Quarter Master y Utility Man;
- Programa noba pa Overtime Lunch, cual ta percura pa un cuminda ora un empleado ta traha dos of mas ora di overtime como un extension di su periodo regular di trabao y cada bez cu un empleado ser yamá back of buscá y traha mas cu nuebe ora consecutivo, y ademas un reembolso pa cuminda di Fls. 2.15 pa cada ora di overtime cu el a traha.
- Un mehor plan di pension cu no ta trece costo adicional pa e empleado. E plan aqui ta basá ariba un average di e pago di un empleado durante e ultimo tres anjanan di servicio promer cu e bai cu pension. E formula nobo pa pension ta lo siguiente: $1.5\% \times \text{anjanan di servicio} \times \text{average di pago pa e ultimo tres anja di servicio}$. E mehoracion di e plan ta resulta te cu 43% di mehoracion den entrada for di pension.
- Un plan pa ayudo dental nobo pa asisti empleadonan pa cubri costonan di cuida dental pa nan mes y nan miembronan di familia. E plan ta cubri:
 - Compania lo paga 75% di

costo di trato preventivo un bez pa anja pa persona, te un maximo di Fls. 75 pa anja pa persona.

- Compania lo paga 50% di costo di tratamiento di diente, te un maximo di Fls. 750 pa persona pa anja y te un maximo di Fls. 2000 pa familia pa anja.
- Mehoracionnan den e Plan di Reembolso Medico;
- Cambio den servicionan pa pacientnan cu no ta den hospital, pa cual Centro Medico di Compania lo keda habrí for di 7 a.m. te 5 p.m. ariba diano normal di trabao, mientras servicionan medico lo ser duná na tur otro oranan na un clinica cu compania designá. Miembronan di familia eligible tambe por usa servicionan di dokter(nan) cu tin practica general na Aruba designá door di compania ora e Centro Medico di Compania ta serrá.
- Diverso otro mehoracionnan den e Combenio Colectivo nobo ta inclui:
 - Un dia extra di vacacion pa empleadonan cu entre 2 y 11 anja di servicio.
 - Dia liber pa 20 anja di servicio.
 - Compensacion pa transportacion pa overtime a ser ahustá na 40 cent pa Kilometer.
 - Triple tempo pa oranan di overtime cu ta surpasa

ocho ora ariba e promer dia di sosiego (Pago awor ta bira mescos cu pa segundo dia di sosiego).

- Cualquier anterior servicio na Lago ta ser creditá, sin tene cuenta cu e duracion di e interrupcion den servicio.
- Fls. 85,000 di donacion pa mehoracionnan na Centro di Recreacion di IOWUA.
- Tempo adicional liber cu pago pa matrimonio di yiunan di empleado.

Ademas, Lago y IOWUA lo negocia un programa di progresion pa Process hunto cu un horario nobo pa trabao di warda. Listanan di cualificacion pa programanan di progresion den Depto. di Controller-Office Services y Depto. Tecnico-Laboratorio lo ser studí y poní na vigor.

Tambe, Gerencia di Lago y representantenan di Union lo reuni promer cu fin di 1979 pa discuti posible mehoracionnan pa e lista di cualificacion pa Refinery Mechanic y e posibilidad pa un paso adicional di progresion pa e categorianan di Advanced Instrument y Electrical.

Ademas, Lago su Departamento di Employee Relations lo emprende un estudio cu e obheto pa desaroyá un programa pa tal empleadonan, cu na edad di 55 anja of mas a yega 40 anja di servicio y cu ta escoge pa bai cu pension promer cu edad normal di pension di 60 anja. Union lo designa dos representante cu periodicamente lo discuti e progreso y status di e estudio.

Draga Ta Coba Haaf (Continuá di pag. 5)

di bapornan, y tambe algun puntanan di coral cu a crece. Den algun lugar diez-cuatro estaca, restantenan di doknan biew den haaf, a ser sacá mescos ora cu ta ranca diente.

Cada pier tin un diferente profundidad for di locual originalmente a ser cobá y e hemchi manera dos schop a nivela e profundidad cual ta e maximo calado plus dos pia pa mas espacio liber na bom. E pier mas profundo, Finger Pier No. 3 pa zuid por acepta un calado di 41 pía, pesey e pier aki awor a ser dragá te na 43 pía. Igualmente e canal entre e entrada pabao y e salida pariba a ser dragá te na 44 pía (bapornan tin mester di un poco mas profundidad ora cu nan ta move cu ora cu nan ta marrá). E profundidatnan ta ser midí a base di nivel di lama.

Draga 54 ta hiza su mes ariba su tres pianan ora cu e ta draga y ta yena botonan chikito, usa pa dump

y cualnan ta marrá canto di dje, cu e hemchi cu dos schop. Ora cu cada boto chikito tabata yená, Lago su tug "Esso Santa Cruz" (of tin biaha "Esso Oranjestad of "Esso San Nicolas") tabata tow'e pafor di haaf den awanan hundo caminda nan mes tabata laga e santo basha afor door di habri nan dos bandanan. Bashamento afor di e manera aki ta tuma solamente algun minuut y e boto ta bin bek ariba manera un korki. Pa maniobra e botonan chikito banda di e draga y pa move e draga mes, "Esso Santa Cruz" a haya bon yudanza for di "Gutu", e remolcador cu Lago a charter (cual tambe a yuda check profundidad), mientras cu personal di e draga cualnan a traha 24 hora pa dia, tabata ser transportá door di e lancha di Peters Divers "Kevin" y tin biaha door di "Esso Limpia Haaf".

Dragamento di e parti paden di e

haaf a keda cla dia 25 di September despues cu 121,000 yarda cúbico di santo cu piedra a ser kitá. Draga 54 despues a bai na e pier di HDS y a saca santo acumulá (y azufre suplá door di biento). Finalmente e parti di salida di e "secondary separator" a ser dragá pa saca sedimentonan acumulá pa asina permiti un fluho mas liber di e awa di separator. Dredge 54 y su dos botonan di dump finalmente a sali for di haaf 4 di Oct.

E haaf ta yena cu santo y piedranan chikito den un proceso gradual y awor cu su profundidad a keda drechá probablemente lo dura diez anja promer cu un draga lo ser mirá ta trahando den haaf di San Nicolas. Sinembargo, estudionan di su profundidad lo sigui ser tuma ariba un base fiho pa tene un bista ariba e acumulacion di santo cu piedra y pa asegura cu bapornan semper por ta "marrá aflote" den nos haaf.

Application Forms For Teagle Scholarship Must Be Returned Prior to December 14th

Application forms for a Teagle Scholarship Foundation grant are currently available in the Training Section of Employee Relations Department. They can be obtained from Stefford Courtar in Room 168 in the General Office Building.

Those eligible to apply for a Teagle scholarship are employees of Exxon Corporation or its affiliates with at least three years' credited service, children of such employees, children of retired or deceased employees. To be favorably considered for a Teagle scholarship, students must rank at graduation from a secondary school in the top two-fifths of his or her class.

Teagle scholarships are awarded for study leading to academic degrees at the following universities: Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Polytechnic Institute of New York, Rice University, Tulane University, Harvard University Graduate School of Business Administration, The Wharton School Gra-

duate Division at the University of Pennsylvania, and the Claremont, California Group of Colleges.

Candidates who wish to study at medical, dental, osteopathic and divinity schools in the United States may also apply. Although not confined to the institution mentioned, the school must be acceptable to the Teagle Foundation.

Before filling out a Teagle scholarship application form, the student must already have applied to the university of his/her choice for admission. The application forms, properly filled out, must be submitted in duplicate to Lago's Training Section in the General Office Building before December 14.

Candidates for scholarships at medical, dental, osteopathic, divinity and nursing schools should submit their applications with supporting documents not later than May 16, 1980.

For additional information, call Stefford Courtar on telephone 2527.

De L'Isle, Koopmans Promoted

(Continued from page 5)

he was involved in the development of Lago's Utilities Modernization Project, Ernand transferred to the Process Department. Here he worked as Clean Product Planner in the Oil Movements & Shipping Division until December 1, 1978, when he was promoted to Engineering Associate. He subsequently worked as Fuel Oil Planner until April 1 this year.

Ernand, who is a former secretary of the Safe Operations Committee, has followed many company courses. Most recently he was assigned to Employee Relations as financial analyst on the Back-Up Committee for the Bargaining Group which negotiated with the IOWUA for a new Collective Working Agreement.

RUDY KOOPMANS joined Lago in October 1977 as an Engineer in the Technical - Engineering Technical Services Section where he was involved in various mechanical engineering contact assignments. Earlier this year, Rudy transferred to the Project Development Section where he has worked on various projects in the refinery.

His promotion to Senior Engineer is in recognition of his contributions in the Mechanical Engineering Division and in the Project Development Division, where he is currently assigned as Project Engineer on several

high priority projects including the L2AR revamp and pipestill efficiency improvement.

A MULO-B graduate from the H.J.A. Schroederschool, Rudy obtained his M.T.S. diploma at the Catholic MTS in Curacao in 1967. He subsequently worked as Technical Administrator for the Curacao Mining Company, and later as Supervisor for the Antillean Construction (ANCO) until 1970 when he went to Holland to pursue his career. Rudy obtained his B.S. degree in Mechanical Engineering from the Dordrecht H.T.S. in 1976. Before joining Lago, he worked as Project Engineer for Wescar N.V. in Curacao.

Aruba Science Fair Exhibit Scheduled for January 1980

In a recent meeting, the Aruba Science Fair Committee established January 18, 1980, as the opening date for the exhibition of science projects developed and completed by students of various schools on the island.

This time, the exhibit will be held in the cafeteria of the John F. Kennedy School in Oranjestad. Students, either individually, in pairs, or in groups are working hard, under the guidance of their contact teachers, on a total of 43 projects.

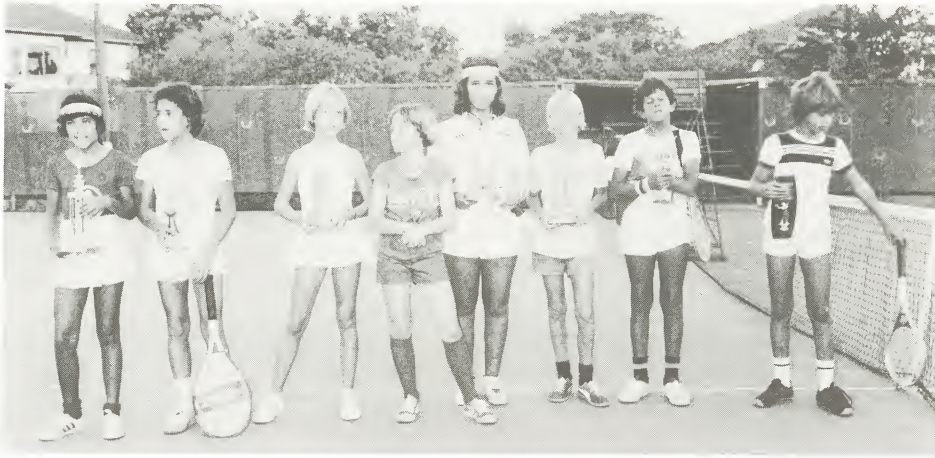
Posters, announcing the exhibit, will be placed in various prominent locations throughout the island. Also available from Science Fair Committee members and contact teachers are bumper stickers announcing this event.

Although initially scheduled to open in October 1979, the Aruba Science Fair Exhibit has been postponed to January 1980 to give participating students more time to complete their projects.

Rudy has followed several courses at Lago, such as Refinery Economics, Chemical Course for Non-Chemical Engineers and the Mechanical Engineering Course. In addition, he has participated in the Fire Training Course.

The tug "Cecrops" of Nassau, Bahamas completed almost six weeks of trial operations at Lago this month. In addition to its immense fire fighting capability, it can tow equally well on the hook or alongside, and has adequate power for both Reef Berth and inner harbor work. She is shorter (only 100 feet compared to Lago's tugs 106 feet) and she can manoeuvre between the piers. Another tug from Nassau, "Seaspan Royal" is currently on charter to Lago.





Winners in the Youth Tennis Championship held in Seroe Colorado in August are (l to r): Melitza Lacle, Clifton Wong, Diana van Gulick, Colleen Marks, Ilonka de Mey, Robbert van Duln, Dimitri Halley and Therron Swaen. The Esso trophies were presented by Games Committee Chairman Johan Rooze on November 3.



Members of the Esso Youth Tennis Team who are progressing beautifully in this exciting sport can be seen here at the Upper

Courts in Seroe Colorado. Participants in the Esso Club-sponsored matches are between 9 and 14 years of age.

Great Lake Dredge

(Continued from page 5)

clock, were transported by Peters' Divers launch "Kevin" and sometimes by "Esso Limpia Haf".

The inner harbor dredging was completed on September 25 after 121,000 cubic yards of silt had been removed. Dredge 54 then moved to the HDS berth and removed accumulated sand (and sulphur blown by the wind). Finally the outfall area of the secondary separator was dredged in order to remove accumulated sediments, thereby allowing a freer flow of the separator water. Dredge 54 and its two scows left the harbor on October 4.

The siltation of the harbor is only a slow process and with its depths now restored it will probably be ten years before a dredge is next seen working in the San Nicolas Harbor. However, sounding surveys will be taken on a scheduled basis to keep an eye on silt build-up and to make sure that ships may lay "always afloat" in our harbor.

Formulario di Aplicacion pa Un Beca di Teagle Mester Ser Debolbi Promer cu 14 di December

Formulario di aplicacion pa un beca di Teagle Scholarship Foundation ta actualmente obtenible den Training Section di Employee Relations Department. Nan por ser buscá cerca Stefford Courtar den Cuarto 168 den Oficina Principal.

Esnan cu ta eligible pa aplica pa un beca di Teagle ta empleadonan di Exxon Corporation of su afiliadonan cu tin por lo menos tres anja di servicio acreditá, yiunan di tal empleadonan, yiunan di empleadonan cu a bai cu pensioen of cu a fayece. Pa ser favorablemente considerá pa un beca di Teagle, un estudiante mester ta den e top cuarenta por ciento di su klas ora cu e gradua for di un school secundario.

Becanan di Teagle ta ser otorgá pa estudionan cu ta termina cu grado académico na e siguiente universidadnan: Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Polytechnic Institute of New York, Rice University, Tulane University, Harvard University Graduate School of Business Administration, The Wharton

School Graduate Division na e Universidad di Pennsylvania, y e Grupo di Colegionan na Claremont, California.

Candidatonan cu ta desea di studia na schoolnan médico, dental, osteopático y religioso na Merca tambe por aplicá. Aunque cu esey no ta limitá na e institucionnan mencioná, e school sí mester ta aceptable pa Teagle Foundation.

Promer cu un estudiante yena un formulario di aplicacion pa un beca di Teagle, ya caba e mester a aplica na e universidad di su deseo pa e ser admití. E formularionan di aplicacion, debidamente yená, mester ser debolbí den duplicado na Lago su Training Section den Oficina Principal promer cu 14 di December.

Candidatonan pa un beca na schoolnan di medicina, dental, osteopático, religioso of pa verpleegster mester manda nan aplicacion cu documentonan no mas laat cu 16 di Mei 1980.

Pa mas informacion, yama Stefford Courtar na telefon 2527.



Lago Oil & Transport Company, Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

Message from the President



Mensahe di President

As we enter a new year and a new decade, it is appropriate for us to look back over the past decade and reflect upon our accomplishments and consider what challenges lie ahead in the foreseeable future.

In the 1970's Lago saw developments that had major impact on all facets of its operation. Construction of the HDS facilities, the transshipping berths, the large tank fields and associated advanced control systems were all completed in this decade. Familiar units were revamped or replaced with modern facilities, and a better skilled and more advanced workforce was developed to operate the facilities properly and safely.

Externally, the oil business became thoroughly destabilized by such factors as unforeseen and drastically increased crude oil prices, oil shortages, embargoes as well as government and political actions of many sorts. Lago, of course, was not spared the effects of this instability in the oil business and for several years faced a difficult outlook of low crude runs and financial losses.

Through the combined effects of energy conservation steps, streamlining of our facilities and an improvement in the demand for our products, this decade closes with a good year for Lago.

In the 1980's our challenges will be many. An important task will be to upgrade our personnel, specifically, the operating and maintenance workforce. We will continue to need skilled and dedicated professional and technical personnel in many disciplines. The average age of our workforce is high, and turnover will accelerate significantly in the coming years due to normal retirement. Attrition rate in the mid 80's is expected to be as high as 100 persons per year. The task of training, assimilating replacement personnel, coping with loss of experienced people, while maintaining a high degree of efficiency of operations demanded by business conditions and stiff competition, will heavily tax our ingenuity and management skills.

The oil business is still in a very unpredictable state, as the factors that triggered the instability of the 1970's have not diminished. To the contrary, in many respects the oil situation is becoming more complex and the future less certain. Recognizing these facts we can be sure the task we face will not be simple. Our demonstrated ability to adjust to rapidly changing circumstances will be tested many times in the years ahead. Based on past experience, I am confident we can make the adjustments needed and continue the prosperity we are now enjoying.

On behalf of Lago management I want to extend our appreciation for a job well done, and wish each and everyone of you a happy and joyful season and a period of personal growth and happiness in the years ahead.

G. E. Zalden

Awor cu nos ta drenta un anja y un década nobo, ta apropiado pa nos waak bek ariba e década cu a pasa y re-fleha ariba loque nos a logra y considera cual ta e desafío-nan cu ta spera nos den un futuro previsto.

Den e anjanan 1970 Lago a mira desaroyonan cu tabatin un mayor impacto ariba tur facetanan di su operacion-nan. Construcción di e facilidadnan di HDS, e facilidad-nan pa transbordo, e terrenonan cu tankinan grandi y sistemanan avanzá di control asociá cu nan tur a ser completá den e decada aki. Unidatnan familiar a ser cambiá of reemplazá pa facilidadnan moderno, y un forza laboral mehor prepará y mas avanzá a ser desaroyá pa pone e faci-lidadnan aki funciona apropiadamente y cu seguridad.

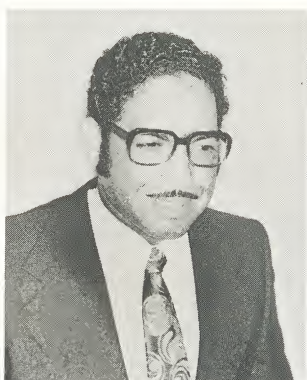
Exteriormente, e negocio di azeta a bira completamente inestabilizá door di factornan manera aumento imprevisto y drástico di prijsnan di azeta crudo, escasez di azeta, embargonan como tambe accionnan gubernamental y político di tur tipo. Lago, naturalmente, no a scapa di e efec-tonan di e inestabilidad aki den negocio di azeta y ya du-rante varios anja a ser enfrentá cu un perspectiva difícil di menos refinacion di crudo y pérdidanan financiero. Door di e efectonan combiná di medidanan pa conserva ener-gía, simplificación di nos facilidadnan y un mehoramiento den e demanda pa nos productonan, e década aki ta cerra cu un bon anja pa Lago.

Den e anjanan 1980 nos desafionan lo ta hopi. Un tarea importante lo ta pa mehora nos personal, específicamente, e forza laboral den operacion y mantenimiento. Nos lo sigui tin mester di personal profesional y técnico bon pre-pará y dedicá den varios ramo. E promedio di edad di nos empleadonan ta halto, y e cantidad di hendenan cu lo bai den e anjanan venidero pa motibo di pension normal lo aumenta significativamente. E promedio di reduccion di personal pa motibo di retiro normal meimei di anjanan '80 ta ser sperá di ta hasta como 100 persona pa anja. E tarea pa entrena, pa incorpora e personal pa reemplaza esnan cu lo bai, pa supera e pérdida di hendenan cu expe-riencia, y na mesun tempo pa mantene un alto grado di eficacia di operacionnan requeri door di condicionnan di negocio y fuerte competencia lo crea demandanan grandi ariba nos ingeniosidad y habilidadnan gerencial.

E negocio di azeta ta den un estado mashá difícil pa pro-nostica, como cu e factornan cu a causa e inestabilidad di e anjanan 1970 no a mengua. Al contrario, den hopi caso e situacion di azeta ta birando mas compleho y e futuro mas incierto. Reconociendo e hechonan, nos por ta sigur cu e tarea cu nos ta enfrenta lo no ta fácil. Nos habilidadnan demostrá pa ahusta na circunstancianan cu ta cambia rápidamente lo mester pasa pruebanan varios biaha den anjanan venidero. Basá ariba nos experiencia den pasado, mi tin confianza cu nos por haci e ahustamentonan neces-ario y continua e prosperidad cual nos ta disfrutando awor. Na nomber di gerencia di Lago mi kier extende nos aprecio pa un trabao bon haci, y desea cada uno di Boso un feliz y alegre temporada di fiesta y un periodo di desa-royo personal y felicidad den e anjanan venidero.



D. J. Studebaker



H. F. Coffi

Don Studebaker Becomes Asst. Secretary of EIA; Henry Coffi Named Employee Relations Manager

Donald J. Studebaker, Employee Relations Manager of Lago since September 1977, has been named Assistant Secretary of Esso Inter-America Inc., succeeding Mr. J. D. Spence who is retiring. In his new position, Mr. Studebaker will be responsible for corporate matters, providing staff assistance to the Management Committee and providing compensation and executive development advice to specific Esso Inter-America departments and affiliates. Mr. Studebaker will report to Coral Gables about January 1, 1980.

A graduate in Civil Engineering from the Missouri School of Mines in 1943, Mr. Studebaker has been with the Exxon organization since 1945. During most of his career he worked at overseas affiliated companies, including Peru, Colombia, Canada, Indonesia, and just before coming to Aruba, in Iran, where he had been Employee Relations Adviser to the Oil Services Company. At Lago, Mr. Studebaker was also Chairman of the Bargaining Committee that recently negotiated a new CWA with the IOWUA.

Replacing Mr. Studebaker will be Henry F. Coffi, who is presently the

Assistant Employee Relations Manager.

Mr. Coffi holds a degree in Electrical Engineering from the HTS in Groningen and has been with Lago since 1961. After working in various engineering and supervisory positions in the Mechanical and Technical Departments he transferred to Process - Utilities where he advanced to Division Superintendent.

Mr. Coffi became Assistant Employee Relations Manager in September 1977.

Dario Picus Ta Cuminza Un Asignacion Largo Cu Esso Standard Libya Inc.

Ariba Diahuebs, 29 di November, Dario E. Picus, un Engineering Associate den Technical - Mechanical Engineering Division, a bai abordo di un Jet KLM rumbo pa Amsterdam, Hulanda, e promer parti di un viahe largo cual a hibebe te na e lehanu pais Libya na Costa Noord Africano. Dario a acepta e asignacion na extranheria di dos pa tres anja cu Esso Middle East, un afiliado di Exxon, pa traha na Esso Standard Libya Inc. na Marsa El Brega, caminda el lo ta principalmente envolvi den e ramo di inspeccion den cual el a specializa na Lago.

Dario su casa Josefa lo bai cerca dje despues, mientras cu nan dos yiu homber Rene (13) y Guido (10) lo bai school na Hulanda otro anja.

Dario a traha cu Lago for di 1949 tempo cu el a cuminsa como aprendiz den Lago Vocational School. For di tempo cu el a gradua na 1953 y te recientemente, Dario a ocupa un variedad di asignacion den Equipment Inspection Section di Mechanical Engineering Division. El a sigui hopi programanan di entrenamiento relaciona cu su trabao na Lago y na (Continúa na pagina 4)



Dario Picus, shown here with his family, says goodbye to Aruba and all his colleagues a n d friends, before departing to far-away Libya.



Dario Picus, muátrá aki cu su familia ta yama Aruba y su colega y amigonan ayó promer cu e bai te na e lehanu pais Libya.

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

The Twelve Ways of Christmas

The yuletide season is a time of joyful giving. The Christmas tree, holly and mistletoe, gay wrappings, carols, good food and drink, holiday visits — all these are but trappings for the spirit of giving that overflows the hearts of mankind.

Few things can chill the warmth of those hearts. One is an accident, which for some folks will darken this special season of light and life. Holiday accidents don't need to happen. They won't spoil the season if you'll remember

The Twelve Ways of Christmas

Ways to safety that you can give your true loves — and yourself.



The Safe Ways of Drinking

Alcohol is a factor in more than half of all fatal traffic accidents. The season is a time of festivity and a cup of cheer or two, but don't endanger yourself and others as a result.

The First Way of Christmas

If you're driving, follow the rule of one-for-one.. that is, one drink an hour or one hour before driving for each drink. It takes your body an hour to eliminate the alcohol in one drink.

The Second Way of Christmas

Pedestrians celebrate too. When you're behind the wheel, be on the lookout for revelers on foot.

The Third Way of Christmas

Hosts with the most sense know it's wise to shut down the bar at least an hour before they expect guests to leave. Serve coffee — it won't sober anyone up, but it gains time. It is better to find a ride for tipsy guests.

The Safe Ways of Driving

Alcohol may not be a concern in your driving, but there are other seasonal hazards — slippery roads, bad visibility due to rain, heavy holiday traffic.

The Fourth Way of Christmas

Be sure your brakes, lights, wipers, battery and exhaust system are in perfect shape. Make sure you have good tires.

The Fifth Way of Christmas

If you will be going visiting, make sure you don't drive too fast. Watch out for other drivers who may not be sober at the wheel. Be patient with pedestrians.

The Sixth Way of Christmas

Be prepared . . .for everything. Keep speed down and allow plenty of following distance.

(Continued on page 9)

Con E "Teddy Bear" A Cuminza

Un "caricatura" den un corant na 1902 di Clifford K. Barryman den "The Teddy Bear Book" ta mustra com Presidente Roosevelt *, kende tabata jaag animalnan grandi, a nenga di mata un beer chikito. Ya pa 1904, teddy beernan tabata ser usá ariba Roosevelt su "borstspeldnan" di campanja.

E promer teddy beer a ser trahá door di Morris Michtom, fundador di Ideal Toy Corporation y su casa. Michtom tabatin un tienda pa bende cos dushi na Brooklyn, N. Y. y su casa tabata traha juguete pa bende den e shop. Hunto nan a traha un beer bruin di "peluche" y a "pronk" 'é den bentana hunto cu e caricatura di Barryman, cu un borchí cu tabata bisa, "Teddy su beer". E beer a ser compra un bez, y ora cu Michtom a recibi autorizacion di Roosevelt pa usa e nomber "Teddy", mas teddy beer a ser trahá y bendí.

E mesun anja ey na Alemania, Margarete Steiff, kende tabata donjo di un compania cu tabata traha cos di hunga di felt, y su dos sobrinonan, a disenja un teddy beer (esun promer di material mohair). Dia cu e tabata na exhibicion na un Feria di Leipzig na 1903, un comprador pa tiendan na New York a mir'ele y e negocio di teddy beer a bira internacional. E Steiff Company na Austria te awendia ta produciendo teddy beer.

* Theodore (Teddy) Roosevelt, di 26 Presidente di Estados Unidos.

Dario Picus

(Continuá di pag. 3)

varios afiliadonan y el tabata Lago su representante na e RTC (Refining Technical Committee) Inspection Subcommittee durante e ultimo cuatro anjanan y el ta un autoridad reconocí den e ramo aki.

Esso Standard Libya Inc. na Marsa El Brega ta consisti di un refineria chikito cu un capacidad di 9500 barí pa dia solamente pa e mercado local y un planta di liquifaccion di gas grandi cual ta produci 365,000.000 pía cubico pa dia di LNG (Liquefied Natural Gas) pa exportacion pa Spanja y Italia. E Compania ta emplea como 1300 persona. Ta na e planta leuw aki cu Dario lo comparti su gran experiencia den inspeccion di equipo cu su colega-nan Libyano nobo.

Door di acepta e asignacion na extranhería aki, Dario a logra su promer asignacion largo y el ta e promer empleado Arubiano di Lago cu ta ser asigná te na Medio Oriente.



A. R. Christiaan

Andre Christiaan Promoví Pa Senior Engineer Den Mechanical Engineering Div.

Efectivo December 1, 1979, Andre R. Christiaan a ser promoví di Engineer pa Senior Engineer den Technical - Mechanical Engineering Division.

Andre a join Lago na April 1977 despues di gradua for di THS na Delft, Hulanda cu un grado di maestro den Ingenieria Mecánica. Su promer trabao tabata den Engineering Technical Services Section caminda el tabatin varios asignacion di contacto di ingenieria mecánica. For di promer parti di 1978 te cuminzamento di e anja aki, Andre tabata Lider di Proyecto pa e instalacion di tres convection section nobo pa Pipestillnan 5-6 y 8 cual ta parti di un Proyecto pa Conserva Energia.

Un graduado di HBS-B di Peter Stuyvesant College na Curacao, Andre a recibi su grado di bachiller den Ingenieria Mecánica na e HTS na Haarlem na 1968. Despues el a traha pa un contratista den ingenieria na Hulanda, na fabrica Fokker y na e Borsele Nuclear Plant na Hulanda.

Aki na Lago, Andre a sigui varios curso di gerencia.



Captain Jack Stil Assumes Responsibilities Of Shipping Operations Supervisor at Lago

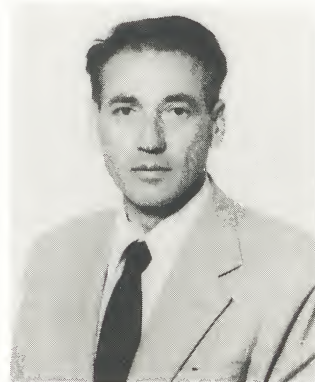
Effective November 15, 1979, Captain S. L. "Jack" Stil joined Lago from Exxon International Company in New York to assume the responsibilities of Shipping Operations Supervisor in Process - Oil Movements & Shipping Division. Until recently, Jack was Port Appraisals Technical Advisor with the Fleet Services Division of Exxon International Company.

Jack graduated in Nautical Science from the Nautical College in The Hague, Holland in 1951, and joined the Exxon organization that same year. He has worked as Port Captain for Esso Netherlands, Esso Europe and at Ras Tanura, Saudi Arabia for EIC. Since September 1968 he has been working for Exxon International Co., New York, Supply

& Transportation Department.

In his new position at Lago, Jack is replacing Captain H.C. Fellingham who is presently on special assignment in the Oil Movements & Shipping Division.

Jack and his wife Annie have two children - a daughter and a son - who are in the U.S.A.



S. L. Stil

Dario Picus Begins Extended Foreign Assignment With Esso Standard Libya in The Middle East

On Thursday, November 29, Dario E. Picus, an Engineering Associate in Technical - Mechanical Engineering Division, boarded a KLM Jet to Amterdam, Holland, the first leg of a long trip which would take him all the way to Libya on the North African Coast. Dario accepted this 2 to 3 year foreign assignment with Esso Middle East, an Exxon affiliate, to work at Esso Standard Libya Inc. at Marsa El Brega, where he will be primarily involved in the inspection field in which he has specialized at Lago.

Dario's wife Josefa will join him later this year, while their two sons Rene (13) and Guido (10) will attend school in Holland next year.

Dario has been with Lago since 1949 when he enrolled in the Lago Vocational School as an apprentice. Since graduation in 1953 and until recently, Dario held a variety of assignments in the Equipment Inspection Section of Mechanical Engineering Division. He has followed many

job-related training programs at Lago and at various affiliates and has been Lago's representative to the RTC (Refining Technical Committee) Inspection Subcommittee for the past four years and is a recognized authority in this area.

Esso Standard Libya Inc. at Marsa El Brega consists of a small refinery with a 9500 B/D capacity solely for the local market and a large gas liquefaction plant which produces 365,000,000 cubic ft/day of LNG (Liquefied Natural Gas) for export to Spain and Italy. The Company employs about 1300 people. It is at this far-away plant that Dario will share his vast experience in equipment inspection with his new Libyan colleagues.

By accepting this foreign assignment, Dario has scored two "firsts" in his Lago career. This is his first extended overseas assignment and he is the first Aruban employee from Lago to be assigned all the way to the Middle East.

Don Studebaker Ta Transferi Pa EIA; Henry Coffi Nombra Gerente di Empl. Relations

Donald J. Studebaker, Gerente di Employee Relations Department di Lago for di September 1977, a ser nombrá Secretario Asistente di Esso Inter-America Inc., reemplazando Sr. J. D. Spence kende ta bai cu pensioen. Den su posicion nobo, Sr. Studebaker lo ta responsable pa asuntonan di corporacion, dunando asistencia di staf na Comité di Gerencia y duna consehonan tocante compensacion y desaroyo ehecutivo na departamentonan y afiliadonan specifico na Esso Inter-America. Sr. Studebaker lo reporta na Coral Gables pa mas of menos 1 di Januari 1980.

Un graduado den Ingeniería Civil for di Missouri School of Mines na 1943, Sr. Studebaker ta den organizacion di Exxon for di 1945. Durante mayoría di su carera el a traha cu companianan afiliá na ultramar, incluyendo Peru, Colombia, Canada, Indonesia, y net promer cu el a bini Aruba, na Iran, caminda el tabata Consehero di Relaciones Industriales pa Oil Services Company. Na Lago, Sr. Studebaker tambe tabata Presidente di e Comité cu recientemente a negocia pa un contract colectivo nobo di trabao cu IOWUA.

Reemplazando Sr. Studebaker ta Henry F. Coffi, kende actualmente ta Assistant Employee Relations Manager.

Sr. Coffi tin un grado den Ingeniería Eléctrica for di HTS na Groningen y ta trahando pa Lago for di 1961. Despues di traha den varios posicion di ingeniero y supervisorio den Mechanical y Technical Department, el a transferi pa Process - Utilities caminda el a avanza pa Division Superintendent. Sr. Coffi a bira Assistant Employee Relations Manager na September 1977.

E Diez-dos Maneranan di Celebra Pascu

E temporada di Pascu ta un tempo pa duna cu alegría. E kerstboom, mata di Pascu, flor di Pascu, pakinan lorá festivamente, cantamento, bon cuminda y bebida, bishitanan den dia di fiesta — tur esakinan ta e expresion di e espirito di dunamento cual ta desbordá for di curazon di humanidad.

Mashá poco cos por fria e calor den e curazonnan aki. Uno ta accidente, cual pa algun hende lo trece tristeza den e temporada special aki di luz y vida. Accidentenan durante dianan di fiesta no tin mester di socede. Accidentenan lo no danja e temporada si Bo recorda

E Diez-dos Maneranan di Celebra Pascu

Costumbenan pa seguridad cual Bo por duna e sernan cu Bo ta stima realmente — y Bo mes.

Costumbenan Bon den Bebemento

Alcohol ta un factor den mas cu mitar di tur accidentenan fatal di tráfico. E temporada di Pascu ta un tempo di fiesta y pa dal un of dos "bitter", pero no busca peliger pa Bo mes y otronan como resultado di esaki.

E promer manera pa celebra Pascu

Si Bo ta stuur, sigui e regla di uno-pa-uno... esey kier meen, un "drink" pa hora of un hora promer cu Bo stuur pa cada bebida.

Bo culpa mester di un hora pa elimina alcohol den un bebida.

E segundo manera di celebra Pascu

Esnan na pia tambe ta celebra Pascu. Ora cu Bo ta tras di stuurwiel, paga atencion na esnan cu tambe ta celebra y cu ta na pia.

E tercer manera di celebra Pascu

Donjonan di cas cu bon sentido sabi cu ta huicioso pa cera bar por lo menos un hora promer cu nan spera pa huespednan bai. Sirbi koffie — esey no ta haci ningun hende burachi bira bon di biaha, pero e ta duna nan tempo pa sinti mehor. Un bon costumber ta pa busca un "cabey'boto" pa huespednan betrá.



Costumbenan di Seguridad den Stuurmento

Alcohol quizás no ta preocupa Bo den stuurmento, pero tin otro peligernan di temporada, manera caminanan cu ta slip, mal visibilidad pa motibo di yobida, hopi trafico durante dianan di fiesta.

E di cuatro manera di celebra Pascu

Sea sigur cu Bo breeknan, luznan y "wipernan", batería y "exhaust system" ta den un bon condicion. Sea sigur cu Bo auto tin bon tayer.

E di cinco manera di celebra Pascu

Si bo ta bai hasi bishita, anto percura pa no corre duro. Paga atencion na otro chofernan cu quizás ta un tiki betrá tras di stuurwiel. Tene pasenshi cu esnan na pia.

(Continuá na pag. 11)

The Gift of Life

A hundred roughly clad men, tired, cold and muddy — poor in material wealth, but immeasurably rich in human dignity — gave Jack Benson his finest and most unforgettable Christmas.

It was 1933, a rough year for him and many others unable to find jobs. He was working several miles from home, where a large crew had been assembled on a river flood relief project.

There was snow on the ground. Many of the men were disheartened, especially since talk of Christmas had begun and few had much to look forward to.

Jack's twin sons, less than a year old, were in the County Hospital with pneumonia. Jack would have stayed with them and his wife, but a day's pay was also vital.

At 10 o'clock in the morning, the superintendent sent word to Jack to see him immediately in his office. With a sinking feeling tugging at his heart, Jack walked into the makeshift shack.

"I'm sorry, Benson," the superintendent said, "the hospital just phoned. They say blood donors are needed for your boys. Right away! If they don't get blood and fast, they say there's little chance for them."

Jack searched his mind frantically, trying to think of people who could give up pay for lost time. Other than himself, he could think of no one. The superintendent shoved back his cap and scratched his head. "Let me try something," he said.

Together they walked out to the job. The superintendent climbed atop a high pile of sticky dirt and called for attention. "Listen to this," he roared, "Jack here needs help bad. His two little boys are dying. They need blood. We'll furnish transportation if any of you will volunteer the time and blood". "You may lose pay while you're gone." Jack can't pay you. "It's up to you. What do you say?"

Within seconds the place was alive. Nearly every man dropped his tools and climbed aboard the trucks. Just think of it! About one hundred men - poor like Jack - men of many races and creeds - many he didn't even know. But they were ready and willing to help a fellow in distress.

The boys got their blood. The newspapers heard about it and carried the story. The men got their pay. And Jack's sons, completely recovered, were home for Christmas.

It was the finest gift - the gift of life - the finest Christmas a man could have.



"Jack needs your help and you may lose pay while you're gone".

"Jack mester di Bo yudanza, y Bo por perde pago si Bo ta bai cu n'e".

E Regalo di Bida

Como cien homber bistí crúdamente, cansá, yen di friew y tur na lodo — pober den riqueza material, pero incalculablemente rico den dignidad humano — a duna Jack Benson su mehor y mas inolvidable Pascu.

Tabata na anja 1933, un anja duro p'e y pa hopi otronan cu no por a haya trabao. El tabata traha na varios milja for di su cas, caminda un grupo grandi a bini hunto pa traha ariba un proyecto pa controla inundacion causá door di un rio.

Tabatin sneeuw. Hopi di e hombernan tabata sinti nan mes triste, specialmente ora cu nan a cuminza papia tocante di Pascu cu tabata acercando y masha poco di nan tabatin speranza pa celebr'e.

Jack su dos yiu hombernan morocho, menos di un anja di edad, tabata den hospital di e ciudad, tur dos cu pulmonia. Jack lo a desea di keda cu nan y su casá, pero sueldo di un dia tambe tabata di vital importancia.

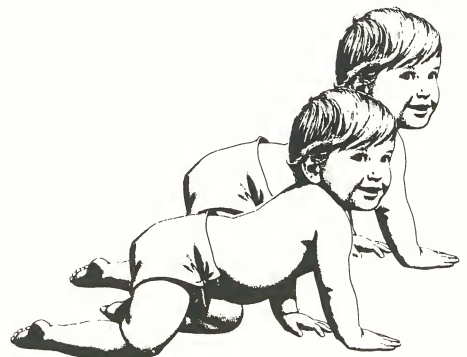
Pa mas of menos 10'or di mainta, e superintendente a manda

avisa Jack pa bai inmediatamente den su oficina. Cu un sentimiento di angustia den su curazon, Jack a camna drenta den e oficina di tabla traha den purá. "Ta duel mi, Benson," e superintendente a bisa, "nan a caba di yama for di hospital. Nan a bisa cu tin mester di donantenan di sanger pa Bo yiu. Anto liher! Si nan no haya sanger anto rapidamente, nan ta bisa cu tin masha poco chens cu nan por scapa."

Jack a para pensa tur anshá, tratando di pensa ta ken lo por ta dispuesto pa perde su sueldo pa ora di trabao perdí. Aparte di djé mes, el no por a pensa ariba ningun otro hende. E superintendente a hala su pechi patras y a grawata su cabez. "Laga mi purba haci algo", el a bisa.

Hunto nan a sali bai na e trabao. E superintendente a subi ariba un monton halto di sushi y a pidi atencion di tur. "Scucha aki," el a bisa cu stem duro, "Jack, pará aki mester yudanza. Su dos yiu hombernan morocho ta muriendo. Nan tin mester di

(Continúa na pagina 10)



CORRECTION

These two engineers whose pictures are shown below were incorrectly identified by our printers in our November issue.



A. M. NEMECEK



E. H. De L'Isle

Charles Hunt Ta Cuminza Su Carera Como Ingeniero Na Lago den Technical Dept.

Dia 1 di November, Charles Victor Hunt a join Project Development Division den Lago su Technical Department. Victor - manera e ta prefera di ser yamá - ta un recien graduado di Universidad di Tecnología (H.T.S.) di Twente, Hulanda, caminda el a recibi su grado di maestro den Ingeniería Química.

Victor, kende a gradua di Colegio Arubano na 1971, a bai Hulanda e mesun anja ey pa studia na e H.T.S. na Hengelo, caminda el a haya su grado di bachiller den ingeniería química. Na 1975 el a bai studia na e T.H.S. na Twente. Durante su anjanan práctico, Victor a traha na Shell na Rijswijk y na Akzo Chemie na Amsterdam. Tambe el a haya oportunidad pa viaha, specialmente den vacantienan cortico, y el a bishita Alemania, Belgica, Francia, Suiza y Inglaterra.

Victor su asignacion inicial den Process Design Section di e Project Development Division ta envolve trabao di disenjo pa mehoramiento di facilidadnan pa carga ácido napthénico. Victor, kende ta un fanático di tecnología di aviacion, ta inclui como su hobby nan drechamento y disenjo di aparatonan electrónico, y tambe astronomía.

Victor y su casá Zenia ta biba na Seroe Colorado.

Carlos V. Bikker Joins Lago as an Engineer In Technical-Engineering Technical Services

Carlos V. Bikker began his career with Lago on October 1 as an Engineer in the Engineering Technical Services Section of Technical - Mechanical Engineering Division. He is a graduate of the HTS Wiltzanghlaan in Amsterdam, Holland, where he received his degree in Architectural Engineering.

His initial assignment in ETS is to give technical assistance to the Process and Mechanical Departments.

Carlos, who is a son of Felis Bikker of the Instrument/Electrical Engineering Section, completed the John F. Kennedy Technical School in 1973 before continuing his education in Holland. During the last three years he studied under a Lago Scholarship Foundation grant.

Carlos spent his practical year at two architectural offices, one of them during the construction of a new hospital building. As most people who either visit or study in Holland,

Carlos spent several holidays visiting other European countries, such as Spain, France, Belgium and Germany.

Recently married, Carlos and his wife Marijke are living temporarily in Seroe Colorado. Carlos' hobbies in his spare time include softball, baseball and volleyball.



C. V. Bikker

Captan Jack Stil Ta Asumi Responsabilidad Di Shipping Operations Supervisor na Lago

Efectivo November 15, 1979, Captan S. L. "Jack" Stil a join Lago for di Exxon International Company na New York pa asumi responsabilidadnan di Shipping Operations Supervisor den Process - Oil Movements & Shipping Division. Te recientemente, Jack tabata Port Appraisals Technical Advisor cu Fleet Services Division di Exxon International Company.

Jack a gradua di Ciencia Nautico na School Nautico na Den Haag, Hulanda na 1951, y el a join e organizacion Exxon e mesun anja ey. El a

traha como Port Captain pa Esso Nederland, Esso Europe y na Ras Tanura, Saudi Arabia pa EIC. For di September, 1968 el tabata trahando cu Exxon International Co. New York, Supply & Transportation Department.

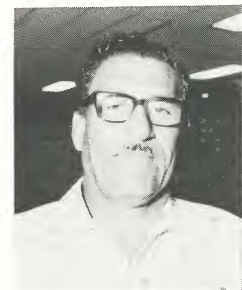
Den su posicion nobo na Lago, Jack ta reemplazando Captain H.C. Fellingham kende actualmente ta ariba un asignacion special den Oil Movements & Shipping Division.

Jack y su casa Annie tin dos yiu - un yiu muher y un yiu homber, - kendenan ta na Merca.

Service Milestones



Henry O. Harms
Process - Fuels Div.
30 years
November 4, 1979



Dominico Perez
Process - Utilities
30 years
November 23, 1979

How The Teddy Bear Legacy Began

A 1902 newspaper cartoon by Clifford K. Barryman in "The Teddy Bear Book" depicts President Roosevelt, * a big-game hunter, refusing to shoot a small cub. By 1904, teddy bears were used as Roosevelt's campaign buttons.

The first teddy bear was made by Morris Michtom, founder of the Ideal Toy Corporation and his wife. Michtom ran a candy store in Brooklyn, N. Y. and his wife made toys to sell in the shop. Together they made a plush brown bear and displayed it in the window with the Barryman cartoon, and a sign which read, "Teddy's Bear." It was sold quickly, and when Michtom received authorization from Roosevelt to use the name Teddy, more teddy bears were made and sold.



The Twelve Ways of Christmas

(Continued from page 4)

The Safe Ways of Decorating

Trees and candles — all the traditional trappings — are an important part of the holiday gala. But they can be hazardous.

The Seventh Way of Christmas

Select a good tree. If the needles fall easily, it's too dry and a greater fire hazard. Set the tree away from any heat source and keep water in the tree stand. Use non-flammable ornaments and unbreakable ones on lower branches where small children can reach them. Lights on a metallic tree are an electric shock hazard — use indirect lighting.

The Eighth Way of Christmas

Buy lights with the UL label. Older strings should be inspected for broken insulation. Use extension cords sparingly and be careful not to overload circuits. When you leave the house or go to bed, unplug your holiday lighting.

The Ninth Way of Christmas

Use noncombustible decorations. Keep candles away from greenery, paper, plastic. Never burn gift wrappings along with tree boughs.

The Safe Ways of Toys and Food

A lot of the holiday emphasis is on gifts and food... lovingly presented and prepared.

The Tenth Way of Christmas

Before you buy a toy on impulse, think a minute. A toy should fit the age and ability of the child. Wee ones should not get toys with sharp edges or small parts that can be pulled off and swallowed. Electrical toys should have the UL label. Try to select flame-retardant clothing. And give missile toys only to older children who understand their potential for injury.

The Eleventh Way of Christmas

Christmas and Kitchen are synonymous. Maybe it's the mouthwatering smells that seem to draw everyone there. But too many cooks in the kitchen can spoil the gathering. Grandmas and Grandpas, not used to little ones underfoot, should take special care.

The Twelfth Way of Christmas

Get help to take the goose, turkey or ham out of the oven, especially if you use a flexible foil roaster. Keep pot and pan handles turned toward the back of the stove. Don't wear a frilly holiday dress or apron around open flame.

Give "safety" to your true loves with THE TWELVE WAYS OF CHRISTMAS... just simple gifts of care that will help assure many happy holidays to come.



* Theodore (Teddy) Roosevelt, 26th U.S. President.

The same year in Germany, Margarete Steiff, who owned a felt-toy company, and her two nephews, designed a teddy bear (the first of mohair). On exhibit at the 1903 Leipzig Fair, a New York buyer spotted it and the teddy bear business became international. The Steiff Company in Austria, still produces teddy bears today.

Charles Hunt Begins Lago Career as Engineer In Technical - Project Development Division

On November 1, Charles Victor Hunt joined the Project Development Division in Lago's Technical Department. Victor - as he prefers to be called - is a recent graduate from the University of Technology in Twente, Holland, where he received his Master's degree in Chemical Engineering.

A Colegio Arubano graduate in 1971, Victor left for Holland that same year to study at the H.T.S. of Hengelo, where he obtained his B.S. degree in chemical engineering. In 1975 he enrolled at the Technological University in Twente. During his practical year, Victor worked at Shell in Rijswijk and at the Akzo Chemical Plant in Amsterdam. He also had occasions to travel, especially during the holidays, and he visited Germany, Belgium, France, Switzerland and England.

Victor's initial assignment in the Process Design Section of the Pro-

ject Development Division involves doing design work for improvements of naphthenic acid loading facilities.

An aviation technology fan, Victor's hobbies include repair and design of electronic devices, and astronomy.

Victor and his wife Zenia live in Seroe Colorado.



C. V. Hunt

Stay Alive Statistics

Whether you are asleep or awake, on the job or just out having a good time, your body keeps right on working to keep YOU going. In fact, it runs up some pretty amazing statistics in a 24-hour period.

Your heart beats approximately 103,689 times. Your blood travels 168,000,000 miles. You breathe 23,040 times and inhale 438 cubic feet of air. You speak 4,800 words and move 750 muscles. Your nails grow .00046 inch, and your hair, .01714 inch. And you exercise some 7,000,000 brain cells.

That is, of course, unless you have an accident. All it takes is a single accident and all these figures can drop to zero.

So exercise care and caution at all times — on the job, at home, on the street. Make sure that these figures don't drop to zero for you.

Don't take unnecessary risks; statistics show there is a good chance you will be injured — or killed — if you do.

Don't become just another accident statistic !

Estadisticanan Pa Keda Na Bida

Sea cu Bo ta na sonjo of lantá, na trabao of djies pasando un bon rato, Bo curpa ta sigui traha pa Bo por sigui biba. En realidad, e ta acumula bastante estadisticanan asombrante den un periodo di 24 hora.

Bo curazon ta bati aproximadamente 103,689 biaha. Bo sanger ta corre 168,000,000 milja. Bo ta hala rosea 23,040 biaha y Bo ta hala aden 438 pí cubico di aire. Bo ta papia 4,800 palabra y Bo ta move 750 músculo. Bo hunjan ta crece .00046 duim, y Bo cabey, .01714 duim. Y Bo ta utiliza 7,000,000 cel di Bo cerebro.

Tur esaki, naturalmente, a menos cu Bo haya un accidente. Tur loque tin mester ta un solo accidente y tur e cifranan aki por baha te na nul.

Pesey tene cuidao y tuma precaucion tur ora bai — na trabao, na cas, ariba camina. Haci tur Bo posible pa e cifranan aki no baha te na nul pa Bo.

No tuma ningun riesgo innecesario; estadisticanan ta muestra cu tin un bon chans cu lo Bo sufri heridanán — of muri den un desgracia — si Bo descuida.

No bira djies un otro estadistica di accidente !

E Regalo di Bida

(Continuá di pag. 7)

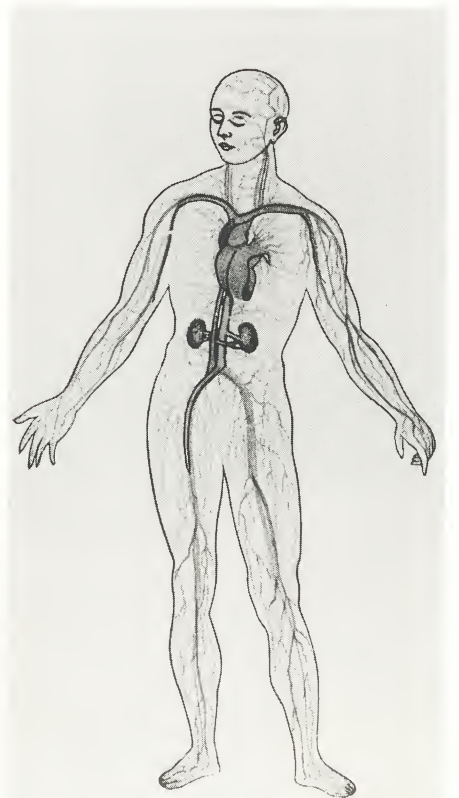
sanger. Nos lo duna transportacion na cualkiera di Boso cu kier duna su tempo y su sanger." Muy probablemente lo Boso perde Boso pago durante cu Boso ta afor. Jack no por paga Boso. Tur ta depende di Boso mes. Que hubo?"

Dentro di algun seconde e lugar a cuminza haya bida. Casi tur homber a benta nan herment un banda y a subi den e trucknan.

Djies imagina Bo! Como cien homber - pover manera Jack - hombernan di varios raza y credo - hopi di nan cu ni siquiera el tabata conoce. Pero nan tabata cla y dispuesto pa yuda nan próhimo den su momentonan di tristeza.

E muchanan a haya nan sanger. Corantnan cu a haya sabi loque a socede a publica e noticia. E hombernan a haya nan pago. Y Jack su yiunan, completamente bon atrobe, tabata na cas pa dia di Pascu.

Esey tabata un di regalonan mas bunita - un regalo di bida - e mehor Pascu cu un persona por celebra.



Your body runs some amazing statistics in a 24-hour period.

Bo curpa ta acumula estadisticanan asombrante den 24 hora.

E Diez-dos Maneranan di Celebra Pascu

(Continua di pag. 6)

E di seis manera di celebra Pascu

Percura di ta prepara... pa cualkier cos. Mantene velocidad abao y permiti basta distancia tras di auto Bo dilanti.

Costumbenan di Seguridad den Decoracion

Kerstboomnan y belanan — tur decoracionnan tradicional - ta un parti importante di e dianan di fiesta. Pero nan por ta peligroso.

E di siete manera di celebra Pascu

Scohe un bon kerstboom. Si sumpinjanan cai liher, anto esey kier meen cu nan ta demasiado seco y un peliger mas grandi pa pega na candela. Hala e kerstboom for di cualkier fuente di calor y tene awa den lugar caminda e kerstboom ta pará. Usa decoracionnan cu no ta pega na vlam liher y e tiponan cu no ta kibra ariba e ramanan mas abao caminda mucha chikito por mishi cu nan. Luznan ariba kerstboomnan metálico ta un peligro di "shock" eléctrico — usa luznan indirecto.

E di ocho manera di celebra Pascu

Cumpra luznan cu e etiketa UL. Luznan na wayanan usá caba mester ser inspectá pa check si tin insulation kibrá. Usa poco wayanan di extension y percura di ta sigur pa no carga circuitonan dimas. Ora cu Bo sali for di cas of bai drumi, paga e luznan di Pascu.

E di nueve manera di celebra Pascu

Usa decoracionnan cu no ta kima liher. Tene belanan leuw for di mata, papel, plastico. Nunca kima papelnan di regalo cu takinan di kerstboom.



E Costumbenan pa Seguridad cu Cosnan di Hunga y Cuminda

Hopi enfasis pa dianan di fiesta ta ariba regalonan y cuminda... prepará y presentá cu carinjo.

E di diez manera di celebra Pascu

Promer cu Bo cumpra cos di hunga ariba impulso, pensa promer. Un cos di hunga mester ta di acuerdo cu edad y habilidad di e mucha. Esnan mas chikito no mester haya regalonan cu tin puntanan skerpi of partinan chikito cu por ser kitá y gulf. Cosnan di hunga eléctrico mester tin e etiketa UL. Trata di scohe panja cu ta tarda pa kima. Y duna cosnan di hunga solamente na muchanan mas grandi cu ta comprende cu tin posibilidad di peliger.

E di diez-un manera di celebra Pascu

Pascu y Cushina ta sinónimo. Quizas ta holornan dushi cu ta haci tur hende kier bai den dje. Pero demasiado hende cushinando por danja e reunion. Madushinan y Padushinan, kendenan no ta costumbra cu mucha chikito rond di nan, mester tin special cuidao.

E di diez-dos manera di celebra Pascu

Busca yudanza ora cu Bo ta saca e pato, kalakuna of ham for di den fornu, specialmente si nan ta den "foil roaster" flexible. Tene mannan di weyanan y panchinan den direccion patras di stoof. No bisti shimis of lantera di fiesta cu hopi adorno ora cu Bo ta traha rond di vlam.

Duna "seguridad" na esnan cu Bo ta stima berdaderamente cu DIEZ-DOS MANERANAN DI CELEBRA PASCU... djies regalonan simple cu lo yuda asegura hopi dianan mas di fiesta venidero.

Andre Christiaan Promoted To Senior Engineering Post In Mechanical Engineering

Effective December 1, 1979, Andre R. Christiaan has been promoted from Engineer to Senior Engineer in Technical - Mechanical Engineering Division.

Andre joined Lago in April 1977 after graduating from the University of Technology in Delft, Holland with a Master's degree in Mechanical Engineering. His first job was in the Engineering Technical Services Section where he handled various Mechanical Engineering contact assignments. From the early part of 1978 and until the beginning of this year, Andre was Project Leader for the Energy Conservation Project which called for the installation of three new outboard Convection sections on Pipestills 5-6-8.

An HBS-B graduate from the Peter Stuyvesant College in Curacao, Andre received his B.S. degree in Mechanical Engineering at the HTS in Haarlem, Holland in 1968. He subsequently worked for an engineering contractor in Holland, at the Fokker factory and at the Borsele Nuclear Plant in Holland.

Here at Lago, Andre has followed several management courses.

Carlos Bikker Ta Cuminza Su Carera Como Ingeniero Den Technical - E. T. S.

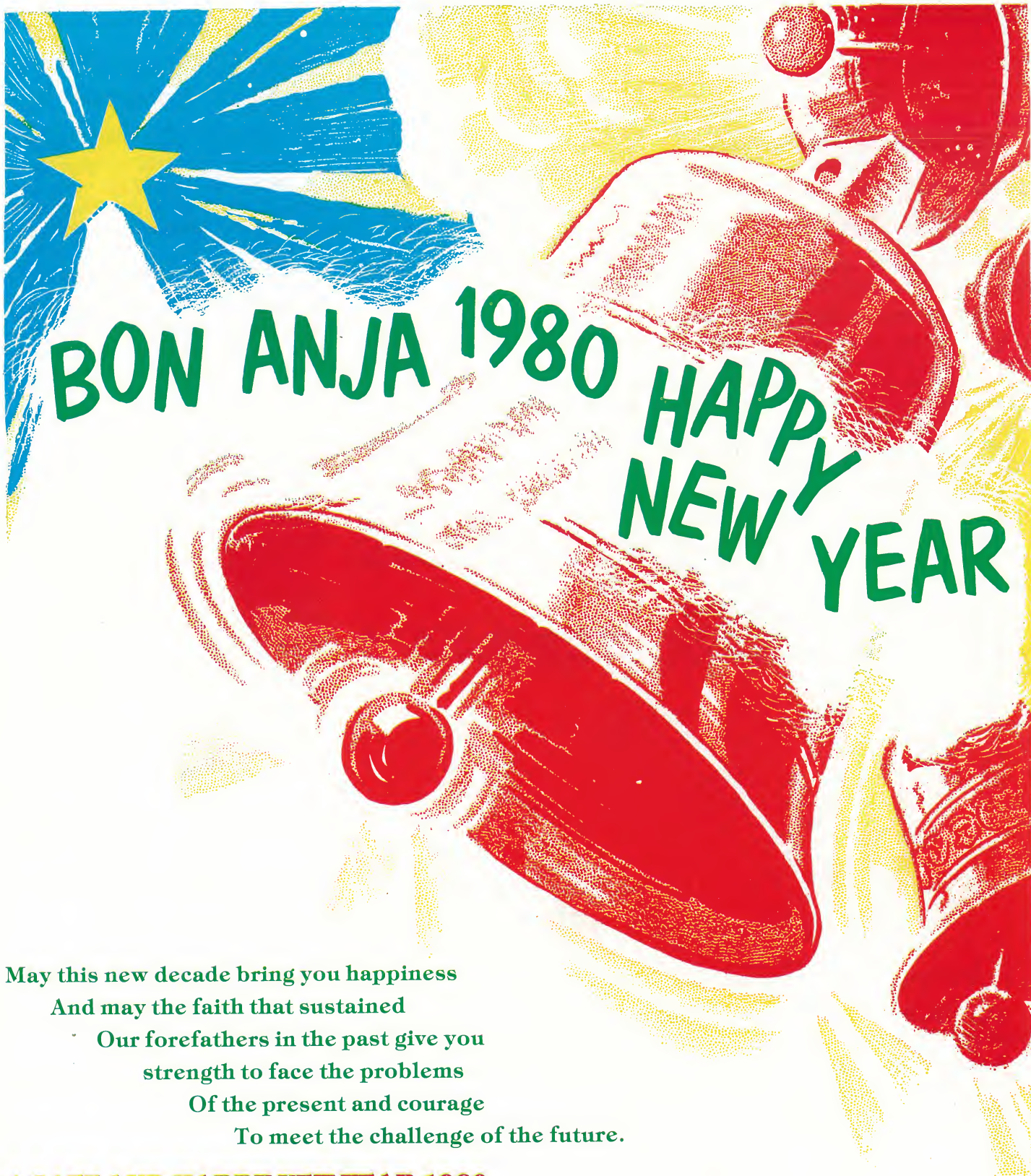
Carlos V. Bikker a cuminda su carera cu Lago dia 1 di October como Ingeniero den Engineering Technical Services Section di Technical - Mechanical Engineering Division. El ta un graduado di HTS na Wiltzanghlaan na Amsterdam, caminda el a gradua como Ingeniero Arquitectural.

Su asignacion inicial den ETS ta pa duna asistencia técnico na Process y Mechanical Department.

Carlos, kende ta yiu di Felis Bikker di Instrument/Electrical Engineering Section, a studia na MTS di John F. Kennedy School na 1973 promer cu el a sigui su estudio na Hulanda. Durante e ultimo tres anjanan el a studia cu un beurs di Lago Scholarship Foundation.

Manera mayoría di esnan cu ta sea bishita of studia na Hulanda, Carlos a pasa conoce varios paisnan Europeo durante vacantienan, manera Spanja, Francia, Belgica y Alemania.

Carlos y su casá Marijke ta bibando temporariamente na Seroe Colorado. Carlos su hobbynan ta inclui softball, baseball y volleyball.



BON ANJA 1980

HAPPY NEW YEAR

May this new decade bring you happiness
And may the faith that sustained
Our forefathers in the past give you
strength to face the problems
Of the present and courage
To meet the challenge of the future.

A SAFE AND HAPPY NEW YEAR 1980

Cu e decada nobo aki trece felicidad
Y cu e fe cu a sostene
Nos antepasadonan duna Bo
Fortaleza pa enfrenta e problemanan
Di presente y curashi
Pa enfrenta e desafionan den futuro.

UN SIGUR Y FELIZ ANJA NOBO 1980